14 DE JULIO DE 1980
VOLUMEN 55 No. 2
LA REVISTA INTERAMERICANA
Visión
EJEMPLAR DE SUSCRIPCION PROHIBIDA LA VENTA

Los problemas del agro en Chile

EL REGRESO DE BELAÚNDE

POR AVION			CUBA	Pesos	1,80	GUATEMALA	Quetzales	1,25	PERU	Soles	280,00
ARGENTINA	Pesos	4.200,00	CHILE	Pesos	78,00	HONDURAS	Lempiras	2,50	PUERTO RICO	Dólares	1,35
BOLIVIA	Pesos	30,00	ECUADOR	Sucres	35,00	MEXICO	Pesos	27,00	REP. DOMINICANA	Pesos	1,35
BRASIL	Cruzeiros	50,00	EL SALVADOR	Colones	3,15	NICARAGUA	Córdobas	12,50	URUGUAY	N. Pesos	17,00
COLOMBIA	Pesos	50,00	ESPAÑA	Pesetas	70,00	PANAMA	Balboas	1,80	VENEZUELA	Bolívares	8,00
COSTA RICA	Colones	11,00	EE.UU. Y EUROPA	Dólares	1,35	PARAGUAY	Guaraníes	180,00	DEMAS PAISES	Dólares	1,35

C&C
COMPUTER AND COMMUNICATIONS

NEC. LA COMPAÑIA DE COMPUTADORAS Y COMUNICACIONES

sea, el No. 1 en el mundo entre los proveedores de estaciones terrenas de INTELSAT.*

El desarrollo e instalación de una estación terrena de primer orden para telecomunicaciones internacionales vía satélite, requiere una pericia amplia y consumada. NEC, al integrar las tecnologías de computadoras y equipos de comunicaciones en un todo portentoso y complejo, ha escalado la cumbre constituyéndose en líder mundial no solamente en el campo de estaciones terrenas sino también en otras áreas que implican alta y exhaustiva tecnología, enriqueciendo nuestro vivir. Esta fusión única de pericia, tecnología y capacidad multidimensional ha permitido a NEC ganarse la confianza de sus clientes en más de 130 países.

*Fuente: Estudio realizado para el Departamento de Comercio de los EE.UU. publicado en 1976 y para "World Telecommunications II" publicado en 1980 por Arthur D. Little.

NEC
Nippon Electric Co.Ltd
Tokió, Japón

LA REVISTA INTERAMERICANA
VISION
FUNDADA EN 1950

14 DE JULIO DE 1980 — VOLUMEN 55 No. 2

PORTADA. Diseño Nicolás Lozano

Informe Especial: El retorno de Belaúnde. Después de 11 años y 25 días de haber sido depuesto, por un golpe de estado, el arquitecto Fernando Belaúnde Terry vuelve a hacerse cargo de la Presidencia del Perú, tras vencer por amplio margen en las últimas elecciones. **Visión** presenta un documentado análisis del triunfador y de la situación que enfrentará al asumir el poder. (Pág. 6).

Uruguay busca su futuro. El poder ejecutivo uruguayo acaba de aprobar las pautas constitucionales para el establecimiento de "una institucionalidad democrática, republicana y representativa". (Pág. 18).

Paraguay: Con la libertad o en contra de ella. Entrevista exclusiva con el general Alfredo Stroessner, durante la cual habló de la situación en su país. (Pág. 23).

La disputa por la Casa Blanca. El proceso electoral de los Estados Unidos marcha hacia una crisis constitucional. Muchos y peligrosos cabos sueltos hacen pensar que así es. (Pág. 26).

Resurgen en Japón los conservadores. El Partido Liberal Demócrata, en el poder desde hace 25 años, ha vuelto a obtener una victoria aplastante en la reciente doble elección parlamentaria, lo que significa la continuación de la política japonesa de los últimos tiempos. (Pág. 31).

Clima de guerra por el crudo. Los miembros de la OPEP, que controlan el 80 por ciento de las exportaciones de hidrocarburos, han decretado un nuevo aumento en sus precios, abriendo todavía más el foso que los separa de los países en desarrollo. (Pág. 36).

Editorial	5	**El Perú, o la geometría del tiempo**
Informe Especial	6	**El retorno de Belaúnde**
América Latina	18	**Uruguay** busca su futuro
	22	Declina la tensión política en **Ecuador**
	23	**Paraguay:** Con la libertad o en contra de ella
	25	**México** y las elecciones de Estados Unidos
El Mundo	26	La disputa por la Casa Blanca
	30	Sombra roja sobre **Corea del Sur**
	31	Resurgen en **Japón** los conservadores
Columnas	35	**Defensa de la torpeza** Por Mariano Grondona
	49	**Sonriendo las noticias** Por Aldo Cammarota
Carta de Washington	84	La luz que agoniza
Proyecciones	32	
Economía	40	Agitación en el campo chileno
	46	Café, fuente de unidad
	47	Se fortalece el **Grupo Andino**
	48	Mecanismos de cooperación
Medicina	50	**El Salvador:** Pruebas biológicas y factor genético
Recursos	52	El futuro de la riqueza del mar
Ciencia	53	Estudio y aventura en una expedición
Comunicaciones	54	Túnel para integrar **Chile y Argentina**
Comunicaciones	55	Nuevos canales en **Egipto** y **Panamá**
Turismo	56	Ruta hacia el fin del mundo
Arte	77	**Argentina:** Heterodoxia, cambio sin solución
Cine	80	Montaje científico con fines sociales
Libros	82	"El quinto jinete"
Libros	83	Novedades
Hechos y Gente	34	
Registro	81	
Ideas para su negocio	79	Prevención contra incendios
Cartas	2	

LA REVISTA INTERAMERICANA
VISION
FUNDADA EN 1950

DIRECTOR GENERAL: Mariano Grondona.
SUBDIRECTOR EJECUTIVO: Daniel Prieto Arrate.
ASESORES DE LA DIRECCION: Vizconde David Montgomery, Herman Kahn.

DIRECTORES REGIONALES: Víctor M. Olivar (México); Winthrop P. Carty (Washington); Luis Vidal Rucabado (Argentina).

ADMINISTRACION:
Gerente General:
Richard Rapold.
Gerentes Regionales:
Eduardo Rodríguez (Sudamérica);
Sergio Domínguez (México y América Central).
Subgerentes para:
Colombia: Guillermo Pinilla;
Chile: Aniceto Martín;
Perú: Gustavo Rochabrun.

REDACCION: Luis Chávez Carrillo, coordinador general. Redactores: J. Enrique Ortiz Franco, María Luisa Arredondo Sánchez, Francisco Leal.

ARTE: Nicolás Lozano, director; Fernando Castaños Dávila, asistente.

CORRECCION Y ESTILO: Juan Enrique Lemus, Rogelio Castañeda.

PRODUCCION: MEXICO: Hans Howald, Alejandro Islas. COLOMBIA: Guillermo Pinilla. EE.UU.: Ralph Obert. ARGENTINA: Juan Smutilo. CHILE: Manuel León.

CORRESPONSALES: BEIRUT: Mounir B. Abboud. BOGOTA: Carlos Alberto Rueda. CARACAS: Raúl Riutor. ESTRASBURGO: Jürgen Liminski. GUATEMALA: Carmen Escribano. LA PAZ: Gonzalo López Muñoz. LIMA: Alfonso Delboy. LONDRES: I. Alvarez, Alberto Elósegui, Alfonso Pezuela. MADRID: Adolfo Drigani. MEXICO: Jorge Celiz. NUEVA YORK: Teresa Szent-Miklosy. PARIS: George Herald, Raúl Zamora. LISBOA: Nicole Dauder. QUITO: Solón Ramírez. ROMA: Corrado Pallenberg. SANTIAGO: Sergio Prieto. SAN PABLO: Carlos de Oliveira, Vicente Alessi Filho. SAN SALVADOR: Marco Antonio Guzmán. TOKIO: Osvaldo Peralva.

CORRESPONSALES ESPECIALES: ASUNCION, HAMBURGO, MANAGUA, MONTEVIDEO, OTTAWA, PANAMA, SAN JOSE, SAN JUAN, TAIWAN.

PUBLICIDAD:
América Latina: ARGENTINA: Orlando de Benedetti y Patricio Loizaga, representantes.
COLOMBIA: María Elena Serrano Ysaza, gerente.
MEXICO: José P. Mora y Juan Urquidi, representantes.
SAN PABLO: L. Bilyk, BRAZMEDIA, representante.

Norteamérica: Director de Ventas: Ron La Villa, Nueva York.
NUEVA YORK: Robert Murray.
CHICAGO: Rudy Bauser, gerente.
SAN FRANCISCO: Peter Scott, Richard Sands, representantes.
LOS ANGELES: William Marshall, representante.

Europa: BRUSELAS: Arthur Maixner, representante.
DUSSELDORF: Joachim Weissig, gerente.
LONDRES: Christopher D. Warburton, representante.
MILAN: Dr. Giuliano Blei, representante.
PARIS: S.O.G.I.P.
ZURICH: Carl M. Farner, representante.

Lejano Oriente: SEUL: Tae Hyun Chung, KIMA, representante.
TOKIO: Yoshiro Mitsui, gerente; Toshio Egusa.
German S. Tajiri.

OFICINAS DE REDACCION Y SUSCRIPCIONES: Hamburgo 20, México 6, D.F., México. Teléfono 5-66-21-00
OFICINA DE PUBLICIDAD: 641 Lexington Avenue, New York 10022.

SEDES REGIONALES: BOGOTA: Carrera 15 No. 90-46 oficina 202. BUENOS AIRES: Montevideo No. 496, 6o. piso. SANTIAGO: Merced 32, 3er. piso, oficina 32.

ESPAÑA Y AMERICA LATINA

En **Visión** del 19 de mayo aparece una carta con el título "Ser y Estar de Latinoamérica", firmada por Eduardo de Habich, con el cual sostuve una polémica epistolar desde 1978, en una conocida revista limeña, polémica con la que silencié por más de un año al señor de Habich. Pero al verlo reaparecer en **Visión** y para advertencia de sus lectores, debo manifestar que el tema al que hace mención, en su curiosa carta, no es nuevo, y hay que advertir que el señor de Habich padece de xenofobia crónica. Vuelve nuevamente a ver intromisiones de España que sólo existen en su imaginación. Tengo que repetirle que España,a la que aborrece, es el vértice, el origen, de esta América Latina o Hispanoamérica, cobriza, india, blanca y mestiza, que hermanada por un idioma común, por sus costumbres, y tradiciones que de Habich se empeña en desconocer, demostrando un escaso conocimiento de nuestra historia. No podemos apartar a la España de ayer, con la que juntos hicimos la historia, y menos aún a la España de hoy, porque vivimos en un mundo caracterizado por la interrelación, y ésta debería ser más estrecha, por los vínculos de hermandad que tenemos desde antaño.

Carlos Oliva Fernández Prada
Ica-Perú

EL DESCANSO "SABATICO"

Felicito sinceramente a la Revista **Visión** por su labor cultural e informativa, al tiempo que hago votos porque continúe obteniendo éxito.

El Informe Especial acerca del Ocio, publicado el 5 de mayo de 1980, me parece muy interesante, educativo y apropiado al momento o circunstancias de nuestra vida cotidiana, pero el pasaje que dice: "Jehová dio a sus adoradores el ejemplo supremo de la pereza: al cabo de seis días de trabajo reposó por la eternidad", merece un pequeño comentario, puesto que, desde una perspectiva bíblica es erróneo e induce a una falsa interpretación del descanso "sabático", por las razones siguientes:

1. Según El Génesis, capítulo 2, versículos 2 y 3, Jehová concluyó su obra en el día séptimo, y reposó el día séptimo, santificándolo. En ningún libro bíblico se manifiesta que Dios "reposó por la eternidad".

2. Jesucristo, fiel cumplidor de las escrituras y obediente a la voluntad del

Cartas

Padre, realizó muchas obras en el día de "reposo", lo que mereció críticas y desaprobación de escribas y fariseos, a quienes él respondió: "Mi Padre hasta ahora trabaja, y yo trabajo" (Juan 5:17). Esto es, Jehová después de la creación no cayó en reposo eterno, sino que él es vida, poder, amor, sobre todo amor, lo que implica permanente actividad (1 Juan 4:16).

3. Los pasajes bíblicos que aluden a la importancia del trabajo humano, se resumen, quizás, en la exhortación paulina: "Si alguno no quiere trabajar, tampoco coma" (2 Tesalonicenses 3:10).

4. El auténtico reposo está en Cristo: "Llevad mi yugo sobre vosotros, y aprended de mí, que soy manso y humilde de corazón; y hallaréis descanso para vuestras almas" (Mateo 11:29).

R. Espinal Irias
Tegucigalpa, Honduras, C.A.

ES GUATEMALTECO

"Actos y obras que son nuestra vida", manifestado por Luis Cardoza y Aragón a la muerte del insigne Alejo Carpentier (**Visión**, 19 de mayo de 1980), es valedero para ambos.

Luis Cardoza y Aragón no es *el escritor español* que ustedes dicen.

Para nosotros existe con calidad histórica. Nacido en Antigua Guatemala, radicado en México por nuestra exportación de intelectuales, inexplicablemente no repatriada, es uno de nuestros mejores prosistas.

Valga para aclarar su nacionalidad y reafirmarlo guatemalteco.

Jorge E. Torres Ocampo
Guatemala, Guatemala

LA ECONOMIA COSTARRICENSE

En la Sección América Latina que aparece en la edición de **Visión** del 5 de mayo, se publica un artículo que analiza la acción del gobierno del presidente Rodrigo Carazo al llegar a la mitad de su gestión administrativa.

El artículo, que no tiene la menor objetividad, además está plagado de errores y de contradicciones. Aun el secretario general del Partido Liberación Nacional, el doctor Oscar Arias Sánchez, ha reconocido públicamente las bondades de la política-hacendaria de la actual administración que, al tomar las medidas más apropiadas, aunque

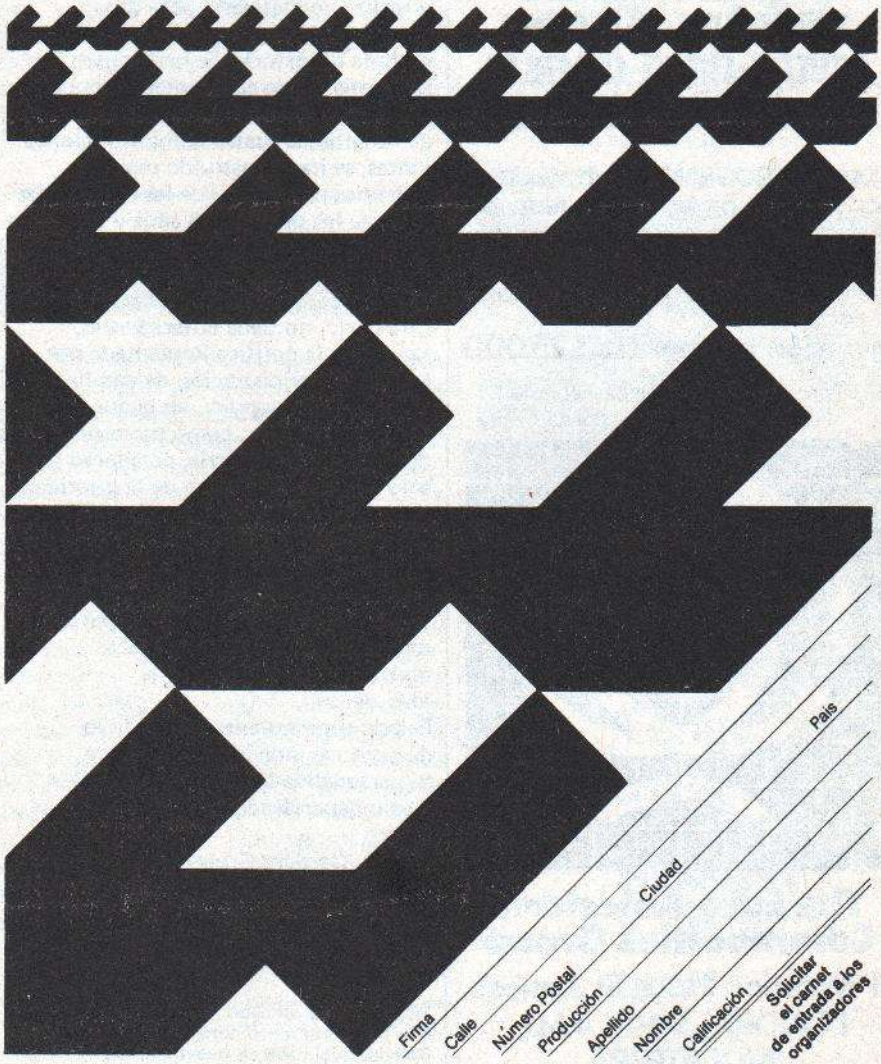
Internacionalmente reconocida como la más importante exposición del Sector después de la EMO

EXPOSICION BIENAL DE LAS MAQUINAS-HERRAMIENTAS

12 bimu

4/11 - 10 - 1980
ZONA DE LA FERIA DE MILAN

Organizadores:
CEU - Centro Esposizioni UCIMU
Viale Fulvio Testi, 128
20092 CINISELLO BALSAMO (Milano), Italia
C.P. 11031 - 20100 MILANO
Tel: 2497 - Telex: 320212 CEU I



COMMODITIES

Mercado de Materias Primas

NOTABLES UTILIDADES EN TIEMPOS BUENOS O MALOS...

en el vasto mercado mundial de materias primas, donde está el verdadero dinero.

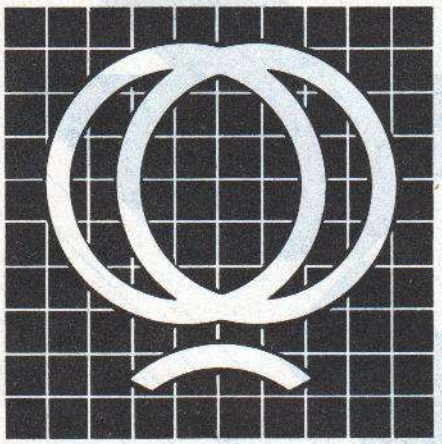
Conozca como puede Ud. aprovechar el mercadeo de

ORO-PLATA-PLATINO
COBRE-ZINC-ALUMINIO
AZUCAR-CACAO-CEREALES
DIVISAS INTERNACIONALES

Nuestros PROGRAMAS, supervisados por expertos profesionales, reducen riesgos — sobrepasan la inflación, logrando fuertes ganancias tanto en mercados de alza como de baja.

Inversión mínima U.S.$25.000

Para información complementaria diríjase sin compromiso alguno, a:



The Euro-American Commodities Group

11 Waterloo Place, St. James's,
LONDRES SW1Y 4AU,
INGLATERRA

Teléfono: Londres 930 2171
(15 líneas, 24 hrs. de servicio)
Telex: 262241

Cartas

no sean las más populares, ha logrado que la economía costarricense, entregada a la administración del Partido Unidad en franca bancarrota como lo asegura en un informe oficial de 1979 el Fondo Monetario Internacional, por el PLN, se haya mantenido en el quinto lugar, en toda América, de los países en que menos ha aumentado el costo de la vida.

El aumento en la producción nacional ha sido tan vertiginoso, que el proceso inflacionario universal ha golpeado la economía en mucho menor grado que a la inmensa mayoría de las naciones del mundo en proceso de desarrollo. Pese a lo que asegura **Visión**, la cosecha de café de 1980/1981, será una cosecha récord en la historia nacional y sobrepasará los dos millones de sacos.

El Gobierno ha emprendido, y realiza, la más vasta obra de construcción de caminos y carreteras de toda su historia. Se han construido más sistemas de agua potable para las poblaciones rurales y urbanas, que en las últimas cuatro administraciones juntas; se han construido más viviendas populares que las construidas durante los pasados 25 años y el Estado ha hecho a más de 250.000 costarricenses propietarios de pequeñas fincas y parcelas. La obra comunal, por otra parte, no tiene antecedentes, siguiendo la política implantada por la actual administración de amplia participación popular, en la que los ciudadanos todos, como corresponsables del destino de la patria, colaboran no sólo en el señalamiento de la prioridad de los problemas que todas las poblaciones tienen, sino también que participan en su solución en la medida de sus capacidades. Los programas de Salud Comunitaria, en el que participan millares de jóvenes voluntarios olvidando la, vieja idea de un Estado superpotente que todo lo da hecho al individuo que pierde su personalidad, su individualidad y su independencia.

José R. Cordero Croceri
Ministro de la Presidencia

INCALLACTA

Salvando una omisión, aclaramos que el artículo sobre las ruinas de Incallacta, Bolivia, publicado en nuestra edición del 15/29 de diciembre del año pasado, está basado en un estudio del Museo Arqueológico del Instituto de Investigaciones Antropólogicas de la Universidad Mayor de San Simón, Cochabamba.

LA REVISTA INTERAMERICANA
VISION
FUNDADA EN 1950

SUSCRIPCIONES POR CORREO
Sírvase enviar su pedido con la cantidad indicada a: VISION, Hamburgo 20, México 6, D.F.

	PRECIO POR UN AÑO
ARGENTINA	Pesos Ley 109.200,00
BOLIVIA	Pesos 780,00
BRASIL	Cruzeiros 1.300,00
COLOMBIA	Pesos 1.300,00
COSTA RICA	Colones 286,00
CUBA	Pesos 46,80
CHILE	Pesos 2.028,00
ECUADOR	Sucres 910,00
EL SALVADOR	Colones 81,90
EE.UU. y EUROPA	Dólares 35,00
ESPAÑA	Pesetas 1.820,00
GUATEMALA	Quetzales 32,50
HONDURAS	Lempiras 65,00
MEXICO	Pesos 702,00
NICARAGUA	Córdobas 325,00
PANAMA	Balboas 47,00
PARAGUAY	Guaraníes 4.680,00
PERU	Soles 7.280,00
PUERTO RICO	Dólares 35,00
REP. DOMINICANA	Pesos 35,00
URUGUAY	N. Pesos 442,00
VENEZUELA	Bolívares 208,00
DEMAS PAISES (ordinario)	Dólares 35,00

En caso de cambio de domicilio, sírvase enviarnos inmediatamente su nueva dirección, así como la antigua. Nos es imposible efectuar cualquier cambio sin antes contar con la notificación solicitada.

CONCESIONARIOS LOCALES: ARGENTINA: Montevideo 496, 6o. Piso, Of. 66, Buenos Aires. BOLIVIA: Calle Loayza No. 250 Piso 4o., Oficina 408 Edificio Castilla, La Paz. COLOMBIA: Calle 30A No. 6-22, Of. 1204, Bogotá. CHILE: Merced 32, 2o. Piso, Santiago. ECUADOR: Mejía 438, 5o. Piso, Of.51, Quito. MEXICO: VISION, Inc., Hamburgo 20, México 6, D.F. PERU: Lampa 277, Oficina 801, Lima. URUGUAY: Juncal 1327/D Piso 13o. Oficina 1301, Montevideo. VENEZUELA: Av. Francisco de Miranda, esq. Mis Encantos Centro Perú, Torre B Piso 6, Of. 63 B Chacao, Caracas.

Subscriptions for all other countries, including the United States are U.S. $ 35,00 (ordinary mail) or U.S. $ 65,00 air mail, and should be sent to Visión: Hamburgo 20, México 6, D.F. VISION (USPS 661-260), is published twice a month by Visión Inc. S.A. U.S. Office of publication: 641 Lexington Ave., New York 10022. Second Class Postage Paid at New York, N.Y., and at additional mailing offices.

Impresa en Argentina, Colombia, Chile y México.

Miembro de la Sociedad Interamericana de Prensa. Visión Inc., S.A., editora de la revista VISION, cada uno de cuyos números se publica originalmente en México, se reserva todos los derechos, incluso los de traducción en: la República de Panamá, Gran Bretaña, México, Chile, Bolivia, Cuba, Venezuela y todos los países signatarios de la Convención Panamericana y de la Convención Internacional sobre los Derechos de Autor. Queda hecho el depósito que marca la ley en todos los países que así lo requieren. Se prohibe la reimpresión en todo o en parte de los artículos contenidos en este número.

Impresa y distribuida en la Argentina, Uruguay y Paraguay por convenio con Editorial Técnica, Editora y Comercial Financiera, Sociedad Anónima. Registro Nal. de la Propiedad Intelectual NR 60377. Inscrita como correspondencia de tarifa reducida, Concesión No. 4439, bajo franqueo pagado concesión No. 4783-2623 del Correo Argentino Central (B).

Inscrita como correspondencia de segunda clase en la Administración de Correos de La Habana.

Registrada como correspondencia de segunda clase en la Administración de Correos de Guatemala el 12 de enero de 1951, bajo No. 793. Registro de propiedad intelectual y prensa, resolución 000314 del 5 de mayo de 1967, otorgado por el Ministerio de Gobierno de Colombia. "Tarifa postal reducida número 17 de la Administración Postal Nacional".

Impresa y distribuida en Chile, Bolivia y Perú por convenio con Editorial Técnica de Chile Ltda. por Visión Inc., S.A.

Registrada como correspondencia de segunda clase en la administración de Correos No. 1 de México, D.F., el 2 de enero de 1951 con el No. 285.

Impresa en los talleres de la Empresa Editora Nacional Gabriela Mistral. Av. Santa María 076, Santiago, Chile.

El Perú, o la geometría del tiempo

La primera impresión que recibieron los lectores de los diarios y la audiencia de radio y televisión al conocer los resultados de la elección peruana fue esa indefinible sensación que los franceses llaman "déjà vue"; "ya visto". De vez en vez nos ocurre en la vida que un encuentro, un episodio, un escenario, suscita en nosotros reminiscencias, recuerdos inquietantes, de tal modo que parece que eso que estamos viviendo lo estamos en verdad re-viviendo porque lo habíamos vivido alguna otra vez. El tiempo, pensaban los griegos, es circular. Nietzsche, que se convirtió en el siglo pasado a la perspectiva de los griegos, le daría un nombre a este concepto: "el eterno retorno de lo mismo". El "déjà vue", la extraña sensación de haber vivido lo que se vive, sería entonces para Nietzsche, o para los griegos, una fisura en la estructura circular del tiempo: si bien todo retorna debemos vivirlo cada vez como si fuera la primera vez por falta de memoria pero, en ocasiones, el pasado, el remoto pasado, se filtra en el presente a la manera de un vago e inquietante "recuerdo".

Todo esto estaba consciente o inconscientemente en la mente de aquellos que se anoticiaban de los resultados electorales en el Perú. En 1968, hace doce años, el general Juan Velasco Alvarado expulsó del poder al presidente constitucional Fernando Belaúnde Terry. Comenzó entonces la llamada "revolución peruana". En 1980, y habiéndose agotado la revolución a través de la presidencia populista de Velasco Alvarado y la presidencia moderada de su sucesor, el general Francisco Morales Bermúdez, las elecciones devuelven el poder, por amplio margen, a Belaúnde Terry. ¿"Déjà vue"? ¿El puro y simple "retorno de lo mismo"? ¿Vive el Perú, en suma, un tiempo "circular"?

El ritmo natural de la vida política, que supone un tiempo o ritmo de "ley y orden", de inversiones, y otro de participación popular ampliada, redistribución del ingreso y movilización —un tiempo "conservador" o "tecnocrático" al que sigue un tiempo "populista" y viceversa—, se cumple en los países desarrollados de Occidente a través de la rotación en el poder de dos partidos, uno de los cuales —el Republicano en los Estados Unidos, por ejemplo— encarna el orden en tanto el otro —el Demócrata en los Estados Unidos, por ejemplo— encarna la movilización popular, pero en aquellos países de América Latina y el Tercer Mundo que no han llegado a este nivel de desarrollo cada ritmo, tiempo o momento supone un sistema político propio, de modo tal que el paso de un ritmo al otro —algo inevitable en política— no se realiza "dentro del" sistema vigente si no "contra" él.

Así las cosas, en los países inestables de América Latina —todos lo fueron; muchos, aún, lo son— las Fuerzas Armadas encarnaron o encarnan uno de esos dos partidos o "momentos" de la vida política —generalmente el momento tecnocrático o conservador— en tanto los partidos encarnan el otro momento —generalmente al populismo. Cuando los Estados Unidos sienten la necesidad de pasar del populismo al orden, pueden pasar, por ejemplo, de Carter a Reagan. Cuando la Argentina, Chile o el Uruguay debieron hacerlo en la década de los años 70, pasaron de los partidos a los militares. Pero el péndulo tiende a volver porque tanto el sistema conservador como el populista son, a la inversa que los sistemas de los países desarrollados, "la mitad de" un sistema y, una vez agotadas sus posibilidades, no dejan su lugar a otra alternativa "del" sistema —que no existe— sino al otro "medio" sistema que los acecha.

Claro, el tiempo puede ser pensado, desde imágenes geométricas, como un círculo o como una espiral. Si es un círculo, todo vuelve exactamente al punto de partida y, en última instancia, los griegos y Nietzsche tenían razón. Si es una espiral, solo "parece" volver al mismo punto cuando, en realidad, el punto al que vuelve es diferente del anterior.

Y bien: ¿es el Perú del segundo Belaúnde, a lo mejor, una espiral? Belaúnde, es verdad, ha vuelto. ¿Pero es el mismo Belaúnde el que vuelve? ¿Está condenado, como el antecesor de sí mismo que fue hace doce años, a recaer bajo un golpe para que el tiempo muestre su figura circular?

Es lícito dudarlo. Si se mira con atención, los regímenes políticos que van durando en América Latina —México, 50 años; Venezuela y Colombia, 22 años; Brasil, 16 años— de modo tal que empezamos a pensar en ellos como sistemas completos y ya no como semi-sistemas desprendidos de un gran "sistema de inestabilidad" al que llamamos círculo o "péndulo", esos regímenes han tenido éxito hasta ahora porque, empezando por ser semi-sistemas, supieron agregar al que ya eran caracteres del "otro" semisistema que les faltaba. Sistemas en su base "tecnocráticos", autoritarios, Brasil y México incorporan cada día más elementos de una democracia popular. Sistemas en su origen partidarios, populares, Venezuela y Colombia han sabido incorporar rasgos de severidad "conservadora", "tecnocrática", como la lucha contra la guerrilla en la Venezuela de Rómulo Betancourt ayer y la firmeza antiterrorista de la Colombia de Julio César Turbay Ayala hoy. Los semisistemas tienden a crecer y ser "sistemas" si se integran con caracteres opuestos a los suyos. Esta es la esperanza que sobrevuela en el Perú actual. Al fin y al cabo, Belaúnde Terry llega al poder por vía partidaria y electoral, pero es contra un gobierno militar-populista —la excepción a la regla en la región— que ha prevalecido. Tiene de popular las elecciones. Tiene de conservador su orientación interna. Puede ser que esta vez, el Perú conozca la espiral.

visión

El retorno de Belaúnde

Halagadoras perspectivas para el futuro del Perú

Por Alfonso Delboy

DE LIMA: Cuando el lunes 28 del presente julio el arquitecto Fernando Belaúnde Terry desde el estrado del Congreso Nacional diga "Sí, juro", se habrá convertido en el presidente del Perú hasta igual día de 1985.

Vuelve al poder manifiestamente sin rencores y dispuesto a gobernar amigablemente con la Fuerza Armada que lo depuso a fines de 1968. Su gobierno será centrista, en cierto modo desarrollista y, sin duda alguna, respetuoso de la ley.

Desde su abrumadora elección (que le garantiza amplio respaldo parlamentario), Belaúnde ha venido preparándose sin cesar para asumir sus funciones. Ha conversado reiteradas veces con el presidente saliente, general Francisco Morales Bermúdez, y ha trazado una estrategia para solucionar los problemas alimentarios y de desocupación, que son los que más afectan a los peruanos.

En el Perú todo está listo para la trasmisión del mando, a la que entre otros dignatarios concurrirán los presidentes de los países de la subregión andina. Bueno es consignar que hasta los más grandes augures de sombríos vaticinios, presagian que nada podrá evitar que el Perú, el próximo día 28, reingrese a la senda democrática.

Recia vocación democrática

Lo principal de sus planes en orden nacional e internacional, fue expuesto a *Visión* por Fernando Belaúnde Terry, que será el 84o. gobernante que tiene el Perú en sus 159 años de República independiente.

Belaúnde, quien asume el próximo lunes 28 ante las cámaras legislativas reunidas en Congreso, recibió a *Visión* en sus oficinas del piso 18 de un edificio de departamentos llamado Torre del Olivar, en el distrito de San Isidro que integra la Gran Lima. El nuevo Presidente del Perú vive dos pisos más arriba, pero trasladará su hogar a la residencia de Palacio de Gobierno, en la Plaza de Armas de Lima, en el varias veces remozado y bello edificio que fue residencia del Conquistador don Francisco Pizarro y de todos los virreyes y presidentes del Perú.

El día de la entrevista era frío y lluvioso. Las pequeñas oficinas del Presidente estaban atestadas de personas que querían verlo. Eran visitantes protocolares peruanos y extranjeros, partidarios, funcionarios públicos, amigos personales y, sin duda alguna, infaltables pedigüeños. La extensa y cordial conversación fue a solas, en una salita "arreglada con muebles que me han prestado mis amigos". Y fue así:

Visión: ¿Podría usted decirnos cuáles serán las prioridades que imprimirá su gobierno respecto de las relaciones del Perú con los diversos bloques y países?

En primer término nos interesa intensificar las relaciones con los países hermanos y estimular la unidad hemisférica. Nos proponemos trabajar decididamente dentro del Grupo Andino, pero desde luego deseamos mantener las más cordiales relaciones con todos los países.

Visión: ¿Qué medidas iniciarán las actividades de su gobierno?

Fundamentalmente las que se refieren a la lucha contra el desempleo y la desnutrición, y pondremos especial énfasis en los problemas educativos. No creo necesario insistir en los Derechos Humanos ampliamente garantizados en la Constitución, que respetaremos decididamente como en nuestro anterior gobierno.

Visión: ¿Cuándo se realizarían las elecciones municipales?

Lo más pronto posible. Ojalá pudiéramos realizarlas en el próximo mes de octubre.

Visión: Se ha dicho que su gobierno se iniciaría con un gabinete ministerial integrado por diversos sectores políticos. ¿Podría decirnos cómo será esa composición?

Lo más probable es que participe el Partido Popular Cristiano, de mi distinguido rival Luis Bedoya Reyes, y que se incluya a alguna persona independiente o a alguien con filiación política que pueda hacerlo a título personal. Luego veremos.

Visión: ¿Podría decirnos en qué estado está el desarrollo de la Carretera Marginal, que se inició en su anterior gobierno, y qué acciones se emprenderán para activar esas obras?

En el Perú tenemos unos 1.300 kilómetros construidos y nos faltan poco más de 1.000. Nos proponemos, de inmediato, impulsar los tramos que amplían la región alimentaria de Lima. Ahora, en lo que toca al ámbito continental, lo construido cubre el 55 por ciento de la extensión total que proyectamos.

Visión: ¿Desearía, señor Presidente, explicar a los lectores de América la significación de la Carretera Marginal?

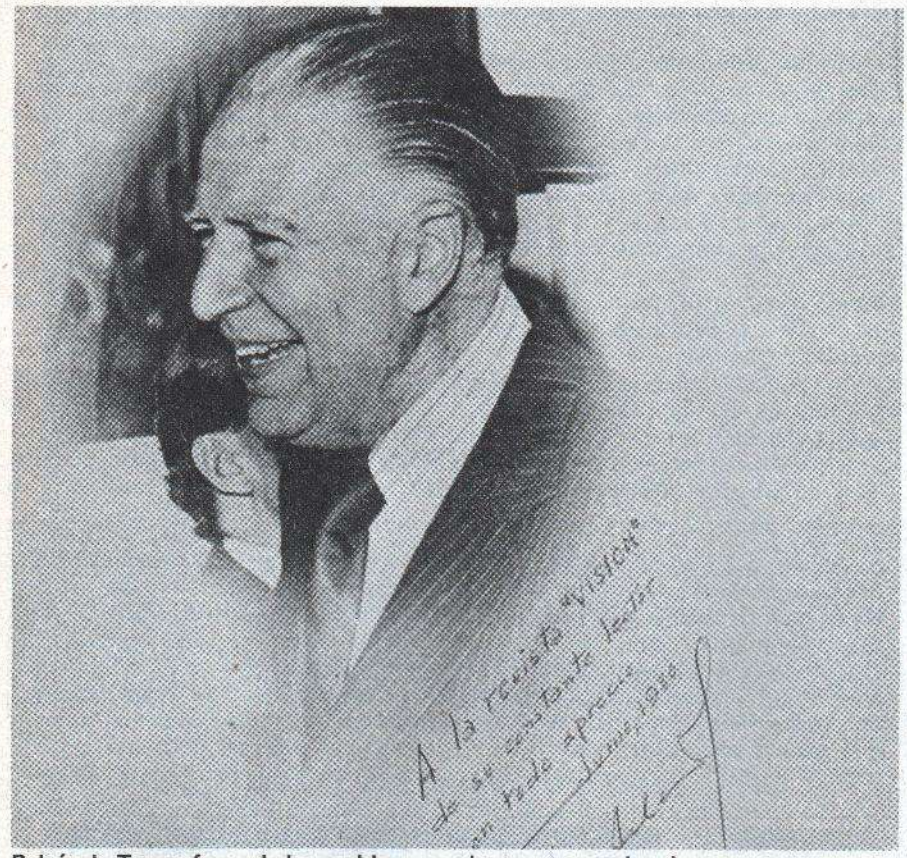
Es sin duda el proyecto de infraestructura fundamental más importante del Grupo Andino, e interesa y beneficia por igual a todos los países participantes. Es fácil apreciarlo, pues ciudades como Barinas, en Venezuela; Villavicencio, en Colombia; Baeza y Puyo, en Ecuador; Tingo María, Tarapoto y La Merced, en el Perú; y la pujante Santa Cruz, en Boli-

El que regresa

El nuevo Presidente del Perú nació en Lima el 7 de octubre de 1912. Por línea paterna desciende de una dinastía de hombres públicos, varios de los cuales tuvieron resonantes desempeños ministeriales, parlamentarios y diplomáticos. Belaúnde fue presidente constitucional desde el 28 de julio de 1963, pero cuando le faltaban nueve meses para terminar su mandato fue depuesto por una conspiración del general Juan Velasco Alvarado, el 3 de octubre de 1968.

El régimen de Velasco a poco se institucionalizó como representativo de toda la Fuerza Armada. La misma Fuerza Armada que el próximo 28 de julio —169 aniversario de la Independencia del Perú— devolverá el poder a quien se lo arrebató hace once años, nueve meses y 25 días.

Belaúnde, cuyos estudios escolares y profesionales transcurrieron en Francia y en los Estados Unidos, es un notable arquitecto, brillante político y maestro elogiado sin reservas



Belaúnde Terry: fuera de los moldes y corrientes convencionales

via, estarían interconectadas con enorme beneficio regional, nacional y continental. Debe recordarse que la vertiente oriental de Los Andes (por donde discurre la Carretera) en una altitud entre los 500 y los 2.000 metros, ofrece un clima semejante al de la Costa Azul, tiene condiciones ecológicas excelentes y es la región del mundo mejor dotada de potencial energético.

Visión: ¿Adoptará su gobierno alguna medida contra los mandos militares que lo depusieron en octubre de 1968?
El jefe de ese movimiento ha fallecido y en el Ejército el que imparte las órdenes es el único responsable. Estaré muy ocupado sentando las bases del desarrollo del Perú y no perderé tiempo en subalternos desquites.

Visión: ¿Su gobierno asumirá alguna actitud especial hacia la mujer?
Por lo pronto, somos el Partido que ha llevado más mujeres al Parlamento. Ellas tendrán allí la mejor tribuna, pero actuarán también en distintos e importantes ámbitos.

Visión: ¿Cómo se desarrollarán las relaciones del Perú y Cuba, y las del Perú y Chile, que ahora están deterioradas?
En cuanto a Cuba, debo decirle que res-▶

por millares de discípulos.

El arquitecto Belaúnde fue diputado por Lima de 1945 a 1948, y se postuló sin éxito a la Presidencia del país en 1956 y 1962.

Es casado (no tienen hijos) con doña Violeta Correa, antigua periodista del diario *La Prensa*, de Lima, que fuera su secretaria en su primer Gobierno. Violeta, su más influyente consejera, es muy inteligente y laboriosa. Forman un matrimonio bien integrado y sin duda feliz.

De un anterior matrimonio, Belaúnde tiene dos hijos y una hija. Su hijo mayor, ingeniero de profesión, Rafael, es casado con la dama santiaguina Mónica Larsen.

El nuevo presidente del Perú es de mediana estatura, brillante orador que jamás ha leído un discurso y que inclusive ha memorizado largos y áridos mensajes presidenciales.

Belaúnde tiene dos características muy destacadas. Un amor al Perú que se diría que llega a lo físico. Ha realizado y realiza los más largos y peligrosos viajes y no hay ni un modesto caserío selvático, costeño o serrano que Belaúnde no conozca y en donde no tenga muy queridos amigos y sinceros admiradores. La otra faz del presidente Belaúnde es el respeto a la Constitución, la democracia y la ley que en él llega a ser obsesivo. Para echarlo del poder en 1968, Velasco pretextó el grave daño infligido al país por una soportable devaluación monetaria que no se esperaba, y la solución, no muy radical, de la ilícita posesión de los yacimientos petrolíferos de la costa norte por una filial de la Standard Oil de Nueva Jersey (hoy Exxon).

En los primeros ocho años del gobierno de los militares a Belaúnde se le prohibió regresar al Perú, y ganó el sustento como profesor, en los Estados Unidos, en las universidades de Harvard, Columbia, John Hopkins, American y George Washington.

Belaúnde fue uno de los presidentes americanos cuya actuación tuvo más relieve en la reunión de jefes de Estado de 1967, en Punta del Este, Uruguay. Posee innumerables condecoraciones y tiene medalla de oro de la Bienal de Rimini (por su proyecto de Carretera Marginal, de colonización y enlace interamericano). También ha merecido el Premio Continental de Arquitectura.

Violeta de Belaúnde: la compañera

En favor de los más pobres y olvidados

petos guardan respetos. Esperamos encontrar solucionado el inquietante problema de los asilados, y debe partirse de la base que el Perú está íntimamente identificado con el Derecho de Asilo. En cuanto a Chile es obvio que, dentro de las normas diplomáticas, las relaciones son normales.

Visión: ¿Teme usted que haya una izquierdización del proletariado y que las dificultades económicas que aquejan al Perú causen graves alteraciones del orden público?

Yo espero que el respaldo que hemos recibido en las ánforas nos acompañe a lo largo de todo el gobierno. El pueblo sabe perfectamente bien que nuestra política es la de servirlo y conocemos su madurez y abnegación.

Visión: Su primer gobierno se caracterizó por una irrestricta libertad de prensa. ¿Ahora será igual?

¡Claro que sí! No hemos vuelto a la política, a estas alturas, para destruir nuestro prestigio democrático. Respetaremos, hoy como ayer y de manera plena, los preceptos constitucionales.

Visión: ¿Cree usted tener asegurada una mayoría parlamentaria en las dos ramas del Legislativo?

Resulta evidente que tenemos mayoría en la Cámara de Diputados y nos acercamos a ella en el Senado. En todo caso no será difícil sobrepasarla en el Senado a base de acuerdos interpartidarios que se encuentran en trámite. No habrá problemas, creo.

Visión: ¿Cuánto tiempo cree que tomará la adecuación de las leyes vigentes a la nueva Carta Fundamental, que entra en vigencia el mismo día en que usted asumirá el mando?

La propia Constitución fija los plazos, y tendremos que cumplir con ese calendario. Pero lo fundamental entrará en vigencia cuando se inaugure el gobierno de Acción Popular.

Visión: ¿Desearía usted hacer alguna declaración especial para los países de América Latina?

Bueno, sí. Si de declaración se trata, esta es una declaración de amor... ■

El que sale

El 29 de agosto de 1975, el entonces Primer Ministro y Ministro de Guerra, general de división Francisco Morales Bermúdez, número uno en el escalafón militar, se hallaba de visita en Tacna, la más austral de las ciudades peruanas. Ese día, en la madrugada, fue notificado por los comandantes de las cinco regiones militares (equivalen a ejércitos), así como por la Marina, la Fuerza Aérea y las Fuerzas Policiales, que había sido depuesto el presidente general Juan Velasco Alvarado, y que él debía asumir el mando supremo del Perú.

Ese día cambió el destino del país. Todavía sigilosamente el flamante jefe del Estado empezó a trazar la estrategia para devolver el poder a la civilidad, que le había sido arrebatado por el golpe militar del general Velasco que depuso al presidente Fernando Belaúnde Terry al rayar el alba del 3 de octubre de 1978.

Tres años después de tomar el poder, Morales Bermúdez anunció la decisión de resignar el mando el 28 de julio de 1980, y entregarlo al ciudadano que fuera elegido por el pueblo. En el interregno, de julio de 1978 a julio de 1979, una Asamblea Constituyente dictó una nueva Constitución cuya vigencia se iniciará el mismo día que empiece el gobierno constitucional.

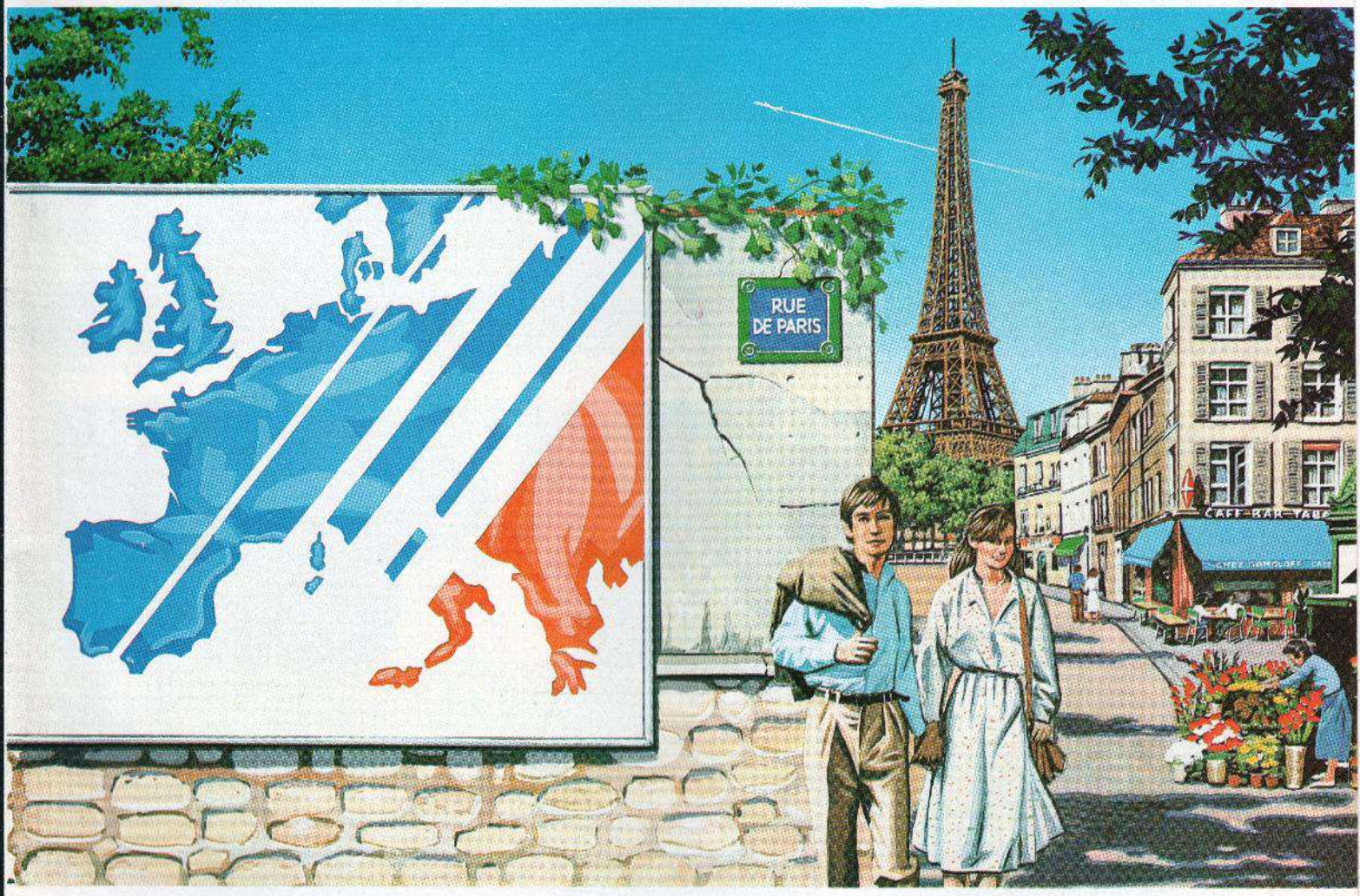
Artífice de la transferencia es pues sin duda el general Morales Bermúdez. El no estuvo entre los conspiradores que llevaron al poder a Velasco Alvarado (que falleció en el olvido en vísperas de la Navidad de 1977), pero fue su ministro de Economía y luego presidente del Consejo de Ministros por estricto acatamiento castrense. En el Perú se llegó a hablar de una "sociedad militar", esto es, de una sociedad regida permanentemente por una Junta Revolucionaria integrada por los supremos comandantes de las más altas cúpulas castrenses. Un sistema de sucesión automática que ha funcionado casi doce años.

Es un hecho que Morales Bermúdez tiene fuertes y sinceras convicciones democráticas. Desmontar la maquinaria velasquista le tomó tiempo y trabajo. Fue preciso que se deshiciese de elementos militares tercamente socializantes y que emplease mucha "muñeca", que así es como en el Perú se llama a la astucia. Ya está en retiro castrense y bajará al llano a los 59 años de edad. Es un hombre fuerte, de voz estentórea, alto y locuaz.

El general Morales Bermúdez es padre de tres hijos y una hija, todos adultos, su esposa, doña Rosa Pedraglio, ha cooperado con él en tareas de asistencia social. Se ignoran los planes del general Morales Bermúdez para el futuro inmediato, y muchos piensan que volverá a la política como candidato a la Presidencia en 1985. Pero sería aventurado solidarizarse con esta creencia, y más aún formular especulaciones sobre las posibilidades que pudiera tener.

Morales Bermúdez: fuertes y sinceras convicciones democráticas

L'Europe à la française.



Europa "a la francesa". Descubra París y toda Europa del modo más fácil y encantador: viajando por Air France.

Para su conveniencia, Air France le ofrece prácticas conexiones entre 11 metrópolis suramericanas y la "Ciudad Luz". Para su comodidad, Ud. puede escoger el espacioso B 747 o el ahorrador de tiempo Concorde, en los vuelos transatlánticos. Y para su placer, se le prestará el exclusivo servicio estilo francés que sólo Air France puede brindar. Así pues, viaje "a la francesa" hasta París y 69 ciudades del Continente Europeo.

Air France "le mostrará el camino".

AIR FRANCE

Lo mejor de Francia para el mundo entero.

NUESTROS ESPECIALISTAS LE HARÁN VER CUÁN COMPLETOS SON LOS SERVICIOS DE NUESTRO BANCO

Slesino Botes

Créditos consorciales

Cambio exterior y depósitos

Financiación comercial

Financiación en Euromoneda

Operaciones cambiarias y auríferas

Financiación a largo plazo, a Corporaciones

Emisiones de Bonos

Negociación de acciones y bonos

Administración de portafolios de valores

Los clientes de un gran Banco comercial de carácter internacional esperan una gama realmente completa de servicios, así como una particular competencia en ciertos campos específicos cuyos casos individuales exijan extraordinaria capacidad.

Para el DG BANK ambos factores son axiomáticos. Por una parte, Ud. puede contar con la suma versatilidad bancaria inherente a un sistema integral de servicios y, por otra, aprovechará las ventajas adicionales de una atención personalizada y de rápidas decisiones, debido a que tratará directamente con nuestros especialistas. Por consiguiente, también estamos excepcionalmente capacitados para satisfacer sus necesidades especiales mediante soluciones innovadoras. Por ejemplo, tratándose de créditos de inversiones a largo plazo, tanto en marcos alemanes como en otras monedas principales, con una tasa fija o fluctuante.

Con el fin de que nuestra completa serie de servicios sea internacionalmente accesible, DG BANK tiene Oficinas en los centros claves financieros y comerciales del mundo. Además, como Miembro del UNICO BANKING GROUP, actuamos coordinadamente con cinco importantes Bancos europeos y estamos vinculados a prestigiosas entidades financieras mundiales.

¿Por qué no nos llama por teléfono? Una corta llamada puede ser el comienzo de una larga, benéfica y cordial relación.

DG BANK Representação Ltda., Av. Almirante Barroso, 63/2709, 20.000 Rio de Janeiro. Telefono: 224-0349.

Sede: DG BANK, Wiesenhuettenstrasse 10, D-6000 Frankfurt am Main 1, República Federal de Alemania.

DG BANK
Deutsche Genossenschaftsbank

EL BANCO DE AMPLIA BASE

Belaúnde ofrece mejorar el abatido nivel de vida de la inmensa mayoría de los peruanos

Triunfo y perspectiva

La postulación de quince fórmulas presidenciales el 18 del pasado mayo, hacía presagiar que ninguno de los candidatos lograría el 36 por ciento de los sufragios exigidos por la ley, y que tuviera que ser el nuevo Congreso el que eligiera al presidente que regirá al Perú por cinco años. Pero no ha sido así.

Acción Popular, el partido del arquitecto Fernando Belaúnde Terry, con más de 1.700.000 ciudadanos de 18 a 70 años, obtuvo el 44 por ciento de los sufragios, y así quedó despejado el peligro de una elección por el Congreso, que hubiera podido ser como la de Bolivia: un callejón sin salida.

El propio Belaúnde fue artífice de su triunfo. Sus discursos fueron de clara, rotunda afirmación; pero jamás acudió al insulto. En buena cuenta dijo al electorado: "Ustedes me conocen y deben votar por mí". Mostró optimismo. Y en cada lugar dijo lo que querían oír los lugareños.

El gran descalabro es de la Alianza Popular Revolucionaria Americana (APRA), el partido fundado por el desaparecido Víctor Raúl Haya de la Torre. Su candidato, Armando Villanueva (65 años) logró un 30 por ciento de los votos, y ahora el APRA aparece con claros, penosos síntomas de división interna.

La tercera fuerza, con el 11 por ciento, es el Partido Popular Cristiano, con un selecto plantel de tecnócratas. Su líder máximo, Luis Bedoya Reyes (61 años), puede jugar para las elecciones de 1985, quizá con apoyo de los populistas de Belaúnde Terry.

El quince por ciento restante lo toman, a puñaditos, cinco izquierdas marxistas antagónicas y un mini-partido indigenista.

Schwalb: en la vicepresidencia

APOYO PARLAMENTARIO

Lo importante para Belaúnde y para el Perú es que el nuevo gobierno cuenta con holgada mayoría parlamentaria. En la Cámara de Diputados, Belaúnde tiene 92 de los 180 parlamentarios, y en el Senado, 26 sobre 60. Pero cuenta –sin firma alguna de pacto– con los siete senadores de Bedoya y con sus once diputados.

Como desde hace algunos años ya es de estilo en el Continente, los candidatos derrotados (los relevantes, por cierto) visitaron a Belaúnde para congratularlo. El líder del APRA lo felicitó, pero también le cantó claro: el APRA será tenaz opositor parlamentario, y en ello habrá de coincidir con las cinco mini izquierdas marxistas. El primer gabinete, llamado de "ancha base", contará con un número aún no determinado de ministros del partido de Luis Bedoya y con algunos expertos independientes y ▶

Ulloa: las finanzas en sus manos

apolíticos.

No es aventurado afirmar que Belaúnde no tendrá graves problemas políticos que afrontar; pero no puede decirse lo mismo en lo que toca a aspectos sociales y económicos.

En el Perú de 1980, como ocurre en otros países de América Latina, los gobiernos democráticos tienen que enfrentarse a una permanente subversión, "cantada y anticipada", que generan y encauzan los diversos grupos ultristas. Cierto es que este tipo de "subversión por la subversión", está algo desprestigiado y no logra un significativo volumen de adeptos, pero aunque éstos no son muchos tienen voces estentóreas y crecientes medios de comunicación masiva.

Y, claro está, las duras y virtualmente insalvables dificultades económicas del Perú son inmejorable caldo de cultivo para la protesta popular, que suele ser muy justa.

Bedoya: ¿en 1985?

BUEN EQUIPO

Para sortear estos escollos, Belaúnde cuenta con un buen equipo de Gobierno. Su Primer Vicepresidente que quizá sea Canciller, Fernando Schwalb, es hábil diplomático y abogado. Y el manejo económico del Perú, como Ministro o con el poder tras del trono, estará a cargo de Manuel Ulloa, senador y hombre de negocios de gran experiencia, inmejorables conexiones financieras a nivel mundial y acentuado sentido de la realidad.

Se da por descontado, entre quienes entienden de los negocios públicos, que el Perú atenuará sus relaciones con los No Alineados y con el Tercer Mundo, pues de la intensificación de esos vínculos, muy en especial cuando Velasco era el Presidente, devino un incesante vocerío discursivo pero estéril. Se asegura que Belaúnde se propone robustecer las relaciones con América Latina, los Estados Unidos y en general con el mundo occidental, pero manteniendo relaciones y negocios con el bloque socialista. ■

Villanueva: 35 por ciento de los votos

Balance de una revolución

Es prematuro y casi imposible hacer un claro y neto balance de los resultados de cerca de 12 años de gobierno castrense. A lo sumo se puede hablar de realizaciones definidas, y hacer algunas provisionales apreciaciones. La historia será juez de la aventura militar peruana. Historia que no podrá olvidar según primigenio enunciado de la Revolución Peruana, que lo bueno y lo malo de ella será obra o culpa exclusiva de los hombres que visten uniforme y que por sí y ante sí se encaramaron en el poder.

La Primera Fase (Velasco) se caracterizó por una indisimulada agresión contra quienes tenían dinero o influencia social o política. En la Primera Fase los militares se rodearon de asesores civiles que les tocaban la música que ellos querían escuchar; asesores que en su gran mayoría eran de extracción marxista.

No deja de ser acertado comparar a la Primera Fase con la organización política del Imperio de los Incas. La nobleza y el poder tuvieron su equivalente en los militares. El clero (poder detrás del trono) fue el asesor; y el pueblo llano, esclavizado y con muchos deberes y casi sin derechos, lo formaron el resto de peruanos. Claro que a la postre Velasco empezó a sacudirse a sus peligrosos asesores, pero ya era tarde y los propios militares se sacudieron de él.

Montoya: elecciones sin manipuleo

La Revolución emprendió una vasta, acelerada y justiciera reforma agraria. La Segunda Fase ha intentado mejorar esa Reforma borrando demasías y abusos, pero el gobierno constitucional tendrá que intensificar la producción y transformar el engañoso colectivismo por un productivo cooperativismo y estimular la pequeña propiedad.

EDUCACION

La Revolución puso en marcha la Reforma de la Educación, hoy en pleno proceso de adaptarse, y que tiene como nota principal y muy positiva la creación de ciertos colegios secundarios que arrojan promociones de técnicos y de mandos medios que deben descongestionar la sobrecargada universidad.

La Segunda Fase, asimismo, corrigió excesos en la llamada Comunidad Laboral, que otorga acciones a los trabajadores y los hace participar, sin poder de decisión, en el gobierno de las empresas. Primera y Segunda Fase han rearmado al Perú, sin llegar a extravagantes excesos, renovando las armas obsoletas y dando al país una capacidad defensiva

positivamente disuasoria.

La explotación del petróleo de la Selva y la construcción del oleoducto a la Costa, es una obra remarcable, utilísima y promisora a plazo corto.

El crecimiento de la Administración Pública, con el consiguiente desmedido gasto y su secuela inflacionista, llegó, tanto en la Primera como en la Segunda Fase, a aspectos lindantes con lo demencial.

La confiscación de los diarios de Lima, bajo camuflaje de una expropiación que jamás se concretó –y que dentro de breves días será desmontada– ha sido considerada por el propio presidente Morales Bermúdez "como el peor de los errores". A Velasco le irritaba toda forma de oposición o crítica adversa.

En la Primera Fase hubo realmente descaro en alentar a las organizaciones laborales de dirección socializante, las mismas que no tardaron en volver espaldas al propio gobierno castrense

La Primera Fase hizo enorme, inagotable propaganda, en favor de una participación popular en todo y por todo, y por la urgencia de poner en práctica un pluralismo político y económico. Pero no se plasmó nada de ello. Todo quedó en un fraseario vacío, indescifrable.

MERITOS

El Presidente de la Primera Fase, violento, campechano y simpático, era muy temido, pero se dejó rebalsar. El de la Segunda Fase, con aspectos de hombre reposado y rumiador de planes, se dio maña para gobernar a su modo y con sus ideas. Puede afirmarse que Morales Bermúdez corrigió muchos yerros y logró no poco en mejorar la deteriorada imagen de los militares.

Mérito innegable del presidente Morales Bermúdez, y también de algunas figuras castrenses que lo rodearon, es la rehabilitación del Aprismo, partido que desde 1933 estaba virtualmente proscrito y sometido a improcedente e ilegal veto castrense, a resultas de un lejano levantamiento popular con alevosa victimación de algunos militares. Ahora el Apra y los apristas tienen los mismos derechos y deberes que los demás partidos y ciudadanos.

Finalmente, para la posteridad, es mérito irrecusable de la Segunda Fase la convocatoria a una Asamblea Constituyente y la realización de elecciones purísimas, sin que los militares hicieran en ella ni siquiera intentos de manipulación. El tribunal electoral estuvo presidido por un honesto y probo Magistrado, Ulises Montoya.

De una y otra Fase hay la gravísima responsabilidad histórica de haber provocado o no sabido evitar una inflación lacerante, cruel, que ha empobrecido a millones de peruanos. Millones de peruanos que creen que los militares han aprendido una importante lección: su campo está en los cuarteles y ellos no saben ni deben gobernar. ■

El Perú para los peruanos

No es fácil y sí más bien imposible inscribir el gobierno y el partido del nuevo Presidente del Perú dentro de las corrientes y los moldes convencionales. Allí se reflejan sistemas propios de la socialdemocracia y del socialcristianismo y hay también toques de tecnocracia.

El saludo clásico del nuevo mandatario

Quizá Belaúnde entrañe al último gobierno de América Latina con modalidad liberal y democrática sin encasillamientos ortodoxos. Dentro de este contexto puede decirse que dará apoyo a la libre empresa; pero sin excluir alguna ingerencia estatal en determinados renglones de la producción. Respetará a los Poderes Públicos, se atendrá a los dispositivos constitucionales y estará atento a satisfacer las necesidades específicas de los centros poblados, de preferencia a los más pobres y olvidados.

Los lineamientos básicos de Acción Popular buscan inspirar la obra del Gobierno en la exacta realidad de los pueblos; tienden al autoabastecimiento en materia alimentaria y a la tecnificación del agro. Proponen el desarrollo de la fuerza y creatividad de los pueblos (cooperación popular) para su emancipación. El ideario pone énfasis en la substitución de lo improvisado por una rigurosa planificación y en la extensión del crédito revolucionando sus sistemas y alcances. Finalmente tiende a fomentar la solidaridad social a través de la justicia; a defender el capital humano y a acabar con el "centralismo cultural". ▶

El país en cifras

Area: Abarca una superficie de 1.285.215 kms². En Latinoamérica ocupa el cuarto lugar en extensión territorial. Solamente lo superan Brasil, Argentina y México.

Ubicación geográfica: Está situado en la costa O. de Sudamérica. Confina al N. con Ecuador, al NE. con Colombia, al E. con Brasil, al SE. con Bolivia, al S. con Chile y al O. con el Océano Pacífico.

Población: 16.832.000 habitantes.

Tasa de natalidad: 39,4 por 1.000.

Tasa de mortalidad: 11,6 por 1.000.

Población rural: 33,6 por ciento.

Producto Interno Bruto: 14.548 millones de dólares.

Población económicamente activa: 31,9 por ciento.

Ingreso per cápita: 860 dólares.

Alfabetismo: 76,9 por ciento.

Geografía económica: El soporte más importante de su economía es la agricultura ayudada por la producción minera. Entre sus principales productos agrícolas se cuentan el algodón, arroz, caña de azúcar, bananos, cítricos, tomates, papa y caucho. Las industrias más desarrolladas son las de productos de petróleo, cemento, azúcar, cerveza, productos químicos, pescado en conserva, cobre, plata y mineral de hierro.

Y plasma el ideal de "la conquista del Perú por los peruanos" en vastos planes de acción cívico-militar.

Ante la contingencia económica del momento, el presidente Belaúnde ofrece desarrollar una acción tendiente a crear un millón de empleos en dos años de plazo, y realizar acciones para mejorar el abatido nivel de vida de la inmensa mayoría de los peruanos.

Es obvio que en materia de obras públicas emprenderá con vigor los trabajos de la Carretera Marginal, que el Gobierno Militar inicialmente detuvo y hace algunos años reemprendió, pero no a acelerado ritmo. Esta Carretera (creación personal de Belaúnde en su primer gobierno) es una vía selvática, que corre de noroeste a sudeste, por las zonas altas no inundables, y que a la larga pretende enlazar las cuencas del Orinoco, el Amazonas y el Plata. Lo principal de esta vía es que permitirá, virtualmente, sin los descomunales gastos de infraestructura en materia de riego establecer asentamientos humanos en una franja a ambos lados de la vía, para cultivo de productos tropicales y subtropicales y desarrollo de una ganadería de incalculables proyecciones. La tierra es fertilísima y abundante en aguas. La idea, que nadie frontalmente se ha atrevido a desechar, puede compararse a la conquista del *Far West* por los norteamericanos en el pasado siglo.

El conocimiento amplísimo del Perú y de sus problemas y el no menos útil conocimiento de los recursos secretos que tiene el poder, hacen que el presidente Belaúnde tenga a su favor mucho de lo indispensable para concretar sus planes. ■

Economía en recuperación

Si el presidente Belaúnde hubiese accedido al poder tres años atrás, puesto que hace tres años que venía clamando por la realización de elecciones, hubiera hallado al Perú en ruinas, agobiado y asfixiado por una deuda externa gigantesca, sin un solo dólar en el tesoro público, con corrida de inversionistas y con astronómico déficit fiscal. Pero a partir de esa fecha se inició un proceso de recuperación y reactivación que ha dado realmente resultados que no podían sospecharse.

Esta recuperación tiene un artífice, Javier Silva Ruete, abogado y economista de 45 años que había sido Ministro en el primer gobierno de Belaúnde. Silva Ruete, al frente del portafolio de Economía y Finanzas, llamado por Morales Bermúdez, empezó por restablecer relaciones con el Fondo Monetario Internacional, que estaba realmente escandalizado por la conducción de las finanzas públicas del Perú. Luego de ello, Silva Ruete refinanció la deuda pública, con tanto éxito que ha podido acelerar algunos pagos y ha cancelado la agobiante deuda a corto plazo. La deuda que tendrá que seguir pagando el régimen de Belaúnde es muy soportable y está dentro de los términos que los economistas internacionales consideran correctos y holgados. Inclusive el puntual pago de la deuda hizo posible la obtención de nuevos créditos blandos que serán en varios casos recibidos y gastados por el Gobierno que regirá a los peruanos desde el 28 de julio.

Con Silva Ruete se logró un Producto Bruto Interno del 3,5 por ciento y una balanza de pagos (que obviamente incluye la balanza comercial) de 1.600 millones de dólares de superávit al 31 de diciembre.

Ruete: resultados insospechados

En el Perú se había llegado a la sutileza de llamar "reservas negativas", a las cifras en rojo de la cuenta de divisas del tesoro público. Hoy las cifras han vuelto a ser azules y baten todos los récords: 1.700 millones de dólares. Dentro de esta cantidad están comprendidas 30 toneladas de oro en barras; 100 millones de dólares en plata en lingotes y una buena cantidad de paquetes de moneda peruana de oro cuyo valor real es, ciertamente, varias decenas de veces mayor que su valor nominal. Con la plata y el oro ocurre algo por el estilo, pues esos metales están valorizados a precios de años atrás y su valor actual es varias veces mayor.

Pero si bien ese oro reluce, hay otras situaciones que más bien son opacas, negras en realidad.

Con el auge de las exportaciones ahora abundan los dólares y como su empleo en importaciones no se hace con la velocidad que sería deseable, parte de las divisas que ingresan se monetizan en soles (el Sol es el signo monetario peruano) con la correspondiente agobiadora inflación. El Gobierno, por su parte ha limitado al mínimo la emisión de dinero, pero la inflación no se detiene si bien ha bajado de ritmo. Se teme que el año fiscal, al 31 de diciembre próximo se cierre con una inflación del orden de algo más del 50 por ciento.

El flagelo de la inflación sigue pues azotando cruelmente a los peruanos, y los continuos aumentos salariales y el subsidio de algunos alimentos no hacen sino elevar la espiral inflacionaria. El desempleo es también agudo, y quizá afecte al 15 por ciento de la población económicamente activa. El subempleo, asimismo ofrece cifras aterradoras.

MAS SOMBRAS

El cuadro se torna más sombrío cuando se piensa que Belaúnde, así como los demás candidatos, sólo ha hecho líricas promesas para detener la inflación. Y en ellas, ciertamente, no está la indispensable: la reducción del gasto público y la congelación de los salarios. ¿Acaso esconda esa carta en la manga?

A las finales, asimismo, otra adversidad asomó sus orejas en forma de una aguda sequía que abarca más de la mitad del agro peruano, y que ha obligado a aumentar las importaciones de arroz, a importar papas, cosa que hace años no ocurría, y aún ha importado azúcar por primera vez en toda la historia del país.

No es color de rosa el porvenir del nuevo gobierno y del pueblo peruano. Es posible que se produzcan airadas protestas en demanda de mejores salarios y que la paz social se vea alterada. Sin embargo, por lo mismo que fríamente la calamidad económica, puede preverse, es posible que ella no ocurra, puesto que en el Perú se dan las más grandes contradicciones. Por ejemplo ¿acaso no es una contradicción que la Fuerza Armada que depuso a Belaúnde le devuelva el Poder?

¿Y acaso no es una contradicción, asimismo, que quienes derribaron a Belaúnde pretextando que en cinco años había devaluado la moneda de 27 a 46 soles por dólar, a su vez la devaluaran en menos de doce años, de 46 soles a 280 por dólar? ■

Para un auténtico viajero internacional, Rolex es inapreciable.

En 1937, Thor Heyerdahl tenía un sueño. Averiguar si las antiguas civilizaciones de las Islas del Pacífico, México, Perú, Egipto y Mesopotamia, pudieron haber cruzado los océanos del mundo antes que los europeos.

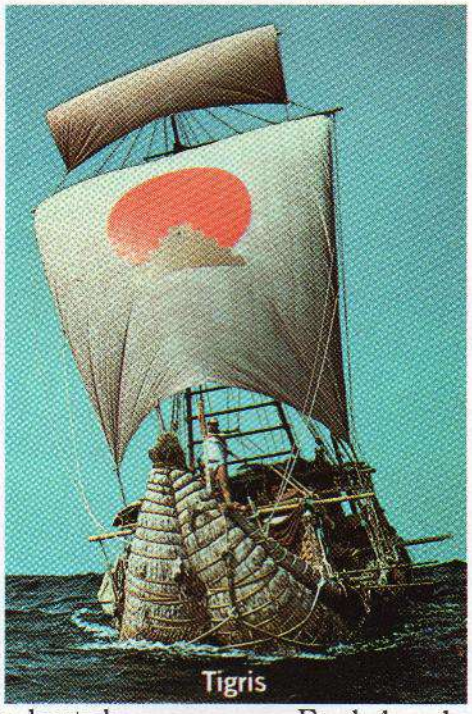
En 1947, él navegó durante 101 días en la balsa de leños "Kon Tiki", desde Perú hasta las Islas del Pacífico.

En 1970, fue de Africa hasta Barbados en su embarcación "Ra II", hecha de carrizo de papiro, en 57 días.

Y, a lo largo de 1977 y 1978, construyó la embarcación de carrizo "Tigris", y navegó desde Irán, vía Oman y Pakistán, hasta la entrada del Mar Rojo, mostrando que las tres viejas civilizaciones, Hindú, Sumeria y Egipcia, pudieron haberse comunicado por mar.

"Los océanos no separaron a las primeras civilizaciones", dice Heyerdahl. "Las unieron entre sí."

El éxito de las expediciones de Heyerdahl se basa en una planeación cuidadosa y en la máxima precisión.


Tigris

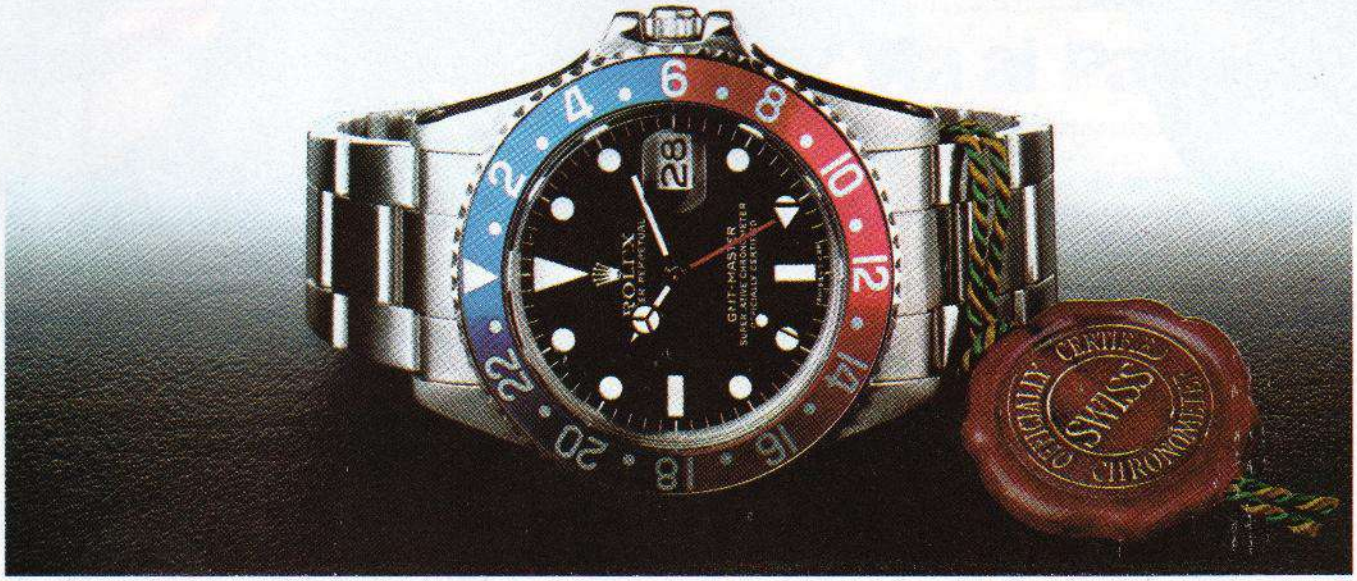
"Viajamos en réplicas exactas de aquellas embarcaciones construidas por los antiguos viajeros, utilizando la misma clase de timón y sus simples artefactos de navegación", explica Heyerdahl.

"Pero para la precisión que requiere el trazado científico de las rutas, y para mayor seguridad al entrar a puertos y embarcaderos, necesitábamos algo de lo que nuestros predecesores carecían: un moderno reloj totalmente confiable y exacto".

Fue halagador recibir un cumplido así del viajero internacional número uno en el mundo.

Los relojes que Thor Heyerdahl y su tripulación eligieron, fueron hechos por Rolex.

ROLEX
of Geneva



Se ilustra: El Rolex GMT-Master disponible en oro de 18 kilates o acero inoxidable con brazalete haciendo juego.

El más avanzado turborreactor anuncia algunas

Se necesitó mucha visión del futuro para diseñar el TriStar L-1011 de modo que constantemente fuera el gran turborreactor de Aerolínea más moderno que surca los cielos.

Los ingenieros proyectistas de Lockheed han demostrado el valor inherente a un criterio futurista. En efecto, desde que el L-1011 voló por primera vez, han podido introducírsele nuevos e importantes avances tecnológicos sin necesidad de hacer un costoso y demorado rediseño del mismo. Por otra parte, se le seguirán incorporando otros adelantos de tal clase, para mantenerlo siempre a la vanguardia en el ramo aeronáutico.

Por ejemplo, ya se le han agregado a este magnífico avión el Sistema Regulador del Vuelo, para conservar combustible, los Controles Directos de la Sustentación, para que pueda descender del modo más preciso, el Sistema de Autoaterrizaje, que —si las condiciones meteorológicas son inclementes— le permite aterrizar en algunos aeropuertos inaccesibles para otros grandes turborreactores de Aerolínea, y una envergadura extendida casi 3 m (9′), con el fin de ahorrar todavía más combustible y aumentar la suavidad del vuelo, mediante el exclusivo Sistema de Mandos Activos ingeniado por Lockheed.

Pues bien: la inclusión de los Mandos Activos hará posibles otros avances. Un ahorro aún mayor de combustible se logrará vinculando la Cola Aerodinámica o "Voladora" del avión con dicho sistema. Por lo demás, un nuevo Autopiloto Digital, que se usará pronto, reducirá considerablemente el número de componentes necesarios, las existencias de piezas y el costo del mantenimiento.

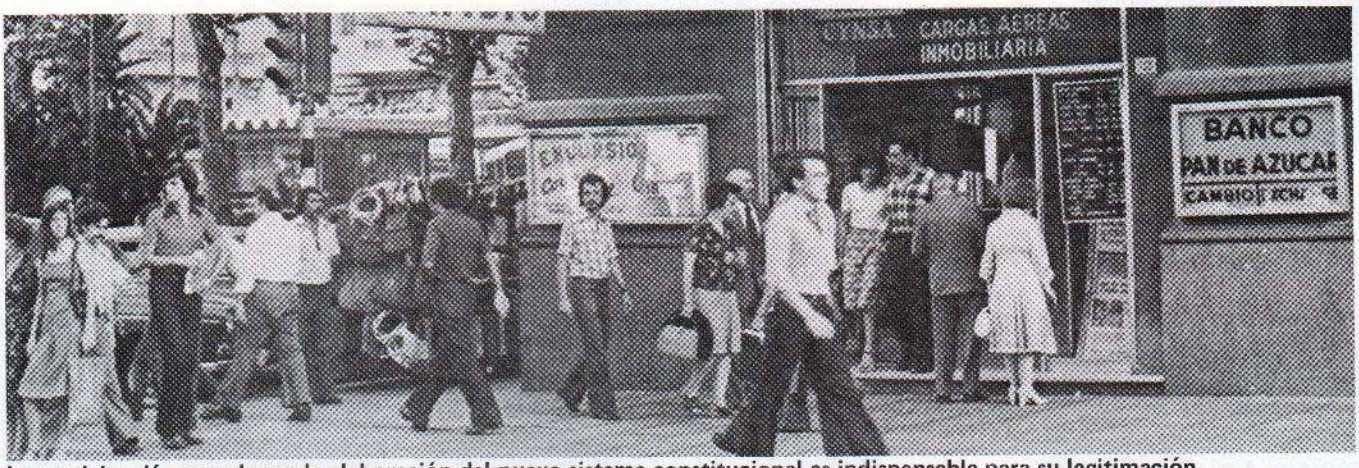
Aparte de ello, una notable mejora (cuyo éxito ya se ha hecho evidente durante las pruebas iniciales en el aeródromo de Dallas/Fort Worth) podría ser el primer paso para poner fin al desperdicio de combustible y las pérdidas de tiempo que conllevan las pautas de espera en los aeropuertos. Denominado el "Sistema 4D", constituye una versión más perfecta del Regulador del Vuelo. A centenares de kilómetros antes de que el avión tome tierra, dicho sistema comienza a computar ciertos factores aeronáuticos, como alcance, ruta, altitud y tiempo. Luego, controlará el descenso de manera que el L-1011 arrive apenas con una diferencia de segundos, exactamente en el momento predeterminado, al lugar de llegada previsto. Ello naturalmente hace que el aterrizaje se realice sin demora alguna.

Todos estos avances son los que Ud. esperaría del turborreactor de Aerolínea más moderno del mundo por el aspecto tecnológico . . . ¡Y con mucha razón!

¿Por qué? Porque el TriStar L-1011 cuenta con el valioso "legado" constituído por la previsión de los ingenieros de Lockheed, quienes se aseguraron de que tan estupendo avión pudiera adaptarse plenamente a la mejor tecnología nueva que surgiere . . . tanto en la actualidad como en el porvenir.

El Lockheed TriStar L-1011

El turborreactor de Aerolínea más avanzado del mundo.



La participación popular en la elaboración del nuevo sistema constitucional es indispensable para su legitimación

Uruguay busca su futuro

Nuevo esquema institucional del país

DE MONTEVIDEO: Con el fin de establecer "una institucionalidad democrática, republicana y representativa" el poder ejecutivo uruguayo aprobó las pautas constitucionales, cuyo examen pormenorizado corre a cargo de una comisión del Consejo de Estado, que proponen la incorporación en forma permanente a la organización del Estado del esquema institucional elaborado para conformar el actual gobierno cívico-militar, el vuelco de poder en el Ejecutivo y la creación de un Tribunal Constitucional.

Este documento que procurará traducir el futuro pacto social y político de los uruguayos entre sí, ofrece confirmaciones de valores y concepciones que han constituido un signo permanente de las creencias nacionales a lo largo de toda la historia oriental y, asimismo, la introducción de soluciones que implican rechazos de otros valores generalmente considerados como tradicionales.

Los casos más evidentes de la primera actitud son la refirmación de la forma republicana y democrática de gobierno y la libertad de cultos. La segunda convicción alentó el abandono de la representación proporcional, el debilitamiento del control del Legislativo sobre el Poder Ejecutivo y la independencia de aquél, así como la posibilidad de eliminar el bicameralismo.

Desde el instante en que fueron lanzadas al conocimiento público estas bases constitucionales, desde distintos sectores políticos se puso de relieve que sus propósitos ahondan por debajo de lo puramente epidérmico lo cual genera la conveniencia de abordar, las formas para internación del país en la elaboración del texto.

Alvarez: evitar viejos errores

Se dijo al respecto que la participación popular aparece insoslayable como fuente de legitimación y que ésta no puede afirmarse sino a través de la efectiva actividad política y el funcionamiento de las organizaciones partidarias.

"Reclamo de todos los compatriotas, patriotas, de la prensa y de los focos de opinión su asesoría, sus sugerencias, ideas y críticas", afirmó el consejero de Estado, Federico García Capurro. "La presencia de este documento", sostuvo, "en el seno del Consejo de Estado nos acerca a las soluciones que se buscaban y es un hecho que celebro".

"Entre los más importantes hitos cronológicos que van jalonando el proceso histórico del momento, que para mí comienzan el 9 de septiembre de 1971 (día en que el presidente Jorge Pacheco Areco por decreto encomendó a las Fuerzas Armadas la lucha antisubversiva) éste será uno de los más trascedentes, puesto que señala el hecho concreto que inicia el camino de la restauración institucional".

El político y columnista Julio V. Sanguinetti señaló: "Más que las opiniones individuales contarán hoy las de las grandes corrientes cívicas del país, las de las grandes tendencias que la nación ha conjugado históricamente como esencia de su pluralismo democrático".

A juicio del excomandante en jefe del Ejército, teniente general retirado Gregorio Alvarez, las pautas fueron elaboradas pensando en el futuro y tienden "a evitar viejos errores" a no caer "en los hombres negativos que llevaron a este país al borde del caos". Ante una pregunta concreta respondió: "creo firmemente en los partidos tradicionales y en los hombres de mi patria".

En el mensaje que acompañó al proyecto de la ley se puso énfasis en señalar que "los sistemas constitucionales ideados el siglo pasado revelan insuficiencias para enfrentar la realidad actual". "Las bases constitucionales que se propician", se expresó, "no cambian la esencia de la manera de ser, vivir y convivir de los orientales".

Desde las primeras revisiones del proyecto se prestó atención a la eventual creación de un tribunal constitucional, organismo del que no existen antecedentes en el Uruguay y cuyas funciones serán decididamente eminentes. También se hizo hincapié en el silencio respecto de la separación de poderes unidos al

hecho de que se hable del Poder Ejecutivo y no así del Poder Legislativo y Poder Judicial, la exagerada primacía que adquiere en ciertas materias el Poder Ejecutivo sin la contrapartida del incremento de los controles, la limitación de los poderes de iniciativa de los miembros del llamado "órgano legislativo" no obstante su carácter representativo y la conversión de las medidas de seguridad en un Estado.

La función de control político es atribuida en el proyecto al Tribunal Constitucional que entenderá en cuestiones referidas al incumplimiento de normas constitucionales por las máximas autoridades, susceptibles de juicio político; conflicto entre los órganos superiores del Gobierno; caso de desafueros y juicios políticos; incumplimiento de normas éticas, morales o cívicas que impliquen responsabilidad política por parte de autoridades nacionales, departamentales o partidarias; redacción de temas a someter a consulta popular; tribunal de alzada de la corte electoral para casos de disolución o rechazo de partidos políticos y anulación de las elecciones nacionales.

El Tribunal Constitucional se integrará con nueve personalidades relevantes mayores de 50 años y menores de 75, que permanecerán en funciones no más de 10 años.

EL PRESIDENTE

En la organización del Gobierno se estableció que la función ejecutiva será ejercida por el Presidente actuando con el ministro o ministros que correspondan, con el Consejo de Ministros o con el Consejo de Seguridad Nacional. El Presidente ejercerá el mando de las Fuerzas Armadas, justamente con la Junta de Comandantes en Jefe será responsable de la seguridad y defensa nacional. Habrá un Consejo de Seguridad Nacional con intervención preceptiva en lo relativo a la seguridad nacional. Será presidido por el Presidente y lo formarán miembros permanentes y eventuales, según determine la ley fundamental. Los Comandantes en Jefe serán miembros permanentes.

Se estructurarán tres estados de emergencia en los cuales, mediante ley especial, se suspenderán o restringirán las garantías individuales. Para casos graves e imprevistos el Presidente implantará las "medidas prontas de seguridad".

Sin otras precisiones, el proyecto constitucional establece que la función legislativa será ejercida por el órgano legislativo que podrá ser unicameral o bicameral y el número de sus componentes será el mínimo compatible con esa función.

El mando de las Fuerzas Armadas del país será ejercido por el Presidente

Cuando en el órgano legislativo se produzcan reiteradas censuras o desaprobaciones de actos de administración o de gobierno sobre integrantes del gabinete o frecuentes rechazos de iniciativas legales del Poder Ejecutivo que denoten que el Presidente ha perdido el apoyo parlamentario, se podrá recurrir a la consulta popular. ■

Despertar político

La divulgación del proyecto de reforma constitucional, que el gobierno uruguayo se propone someter a plebiscito a fines de este año, sacó, a pesar de las prohibiciones existentes, a las figuras principales de la política de su larga y obligada siesta. Los partidos están congelados desde 1973, prohibidas las actividades políticas de cualquier género y proscritos por 15 años alrededor de tres mil dirigentes partidarios.

Los políticos asomaron algo más que la cabeza para reclamar el restablecimiento de la actividad política como requisito indispensable para dar resonancia democrática real a la reforma constitucional proyectada. Jorge Batlle, una de las figuras más prominentes del Partido Colorado, fue aún más lejos, al proponer la formación de un triunvirato integrado por representantes de las fuerzas armadas y los dos partidos tradicionales (Blanco y Colorado) para encontrar "un entendimiento nacional" y dar respuesta a "la necesidad que tiene el país de un acuerdo nacional con la participación de todas las fuerzas políticas y democráticas, que den instituciones fuertes y sanas". Otros políticos insinuaron con claridad la posibilidad de recomendar a los uruguayos abstenerse de participar en el proyectado plebiscito si no se daba libertad política previamente.

Los militares y el grupo de civiles que los acompañan en su gestión, respondieron con dureza inflexible. Descalificaron a la dirigencia política como principal responsable de la situación que llevó a la interrupción del orden constitucional.

Como fuerte advertencia de que no habrá cambios en las previsiones, el Gobierno detuvo por una larga jornada a Jorge Batlle; a Amílcar Vasconcellos, exmiembro del antiguo gobierno colegiado, exministro de Economía y exsenador, y a Raumar Jude, del Partido Colorado.

Respecto de la amenaza política de boicotear el plebiscito, el Gobierno declaró: "Si el propósito nefasto de los políticos sancionados tuviera éxito y la Constitución no resultara aprobada tendrán que asumir ante la historia la responsabilidad de impulsar al país, quien sabe por cuanto tiempo más, por situaciones de emergencia, privando a la república de la institucionalidad imprescindible para encarar las dificultades del futuro".

No compre su carro a ciegas...

TOYOTA COROLLA

Estilización futurista.
Prácticas ventajas contemporáneas.
Toda una clase por sí mismo.

tampoco va a manejarlo así

Presentamos el nuevo perfil automovilístico del mañana: el Toyota Corolla.

Su estilo esbelto y deportivo revela una extraordinaria atención a la Aerodinámica: capota baja y sesgada, extremo posterior agudo y realzado, retroempujador ("Spoiler") delantero "Air-Dam" . . . y una estructura en forma de cuña que "corta" netamente el aire. Todo ello contribuye al mayor ahorro de combustible.

Se ofrece una amplia gama de combinaciones sistema motriz/transmisión, que varían desde las inherentes a un transporte ultraeconómico hasta las que imparten briosa pujanza a un coche deportivo. Además, se hallan disponibles transmisiones manuales y automáticas. Solicítele detalles a su Distribuidor Toyota . . . Y naturalmente Ud. podrá contar con que el Corolla tiene el ínfimo coeficiente de averías que ha dado tanta fama a los automóviles de su "estirpe."

Por otra parte, el Toyota Corolla le brinda estupendas innovaciones en materia de comodidad y elegancia, tratándose de automóviles pequeños . . . Nuevos asientos, lujosas guarniciones, tapicería coordinada en cuanto al color, excelente sistema de ventilación con aire puro y espacio más que suficiente para el conductor y los pasajeros.

La suspensión delantera, con sistema enriostrado MacPherson, y la posterior, de 4 articulaciones y resorte en espiral (excepto en las vagonetas), proporcionan un viaje suave, mientras que la dirección actúa firme pero dócilmente.

El Toyota Corolla . . . Fabricado para que se destaque por su estético aspecto y sus conveniencias prácticas. En realidad, constituye toda una Clase por sí mismo, ya se trate del sedán, el cupé, el de portezuela por detrás o la vagoneta.

Piénselo bien

TOYOTA

Declina la tensión política en Ecuador

Perdió hegemonía el sector bucaramista

DE QUITO: Las últimas semanas fueron de intensa actividad política en el Ecuador. De acuerdo con los observadores, la tensión provocada por el enfrentamiento entre los poderes ejecutivo y legislativo y más propiamente entre el presidente de la Cámara Nacional de Representantes, Assad Bucaram Elmhalim y el presidente de la República, Jaime Roldós Aguilera, parece haber entrado a su fase final. Sin embargo, la perturbación del sector público y la indefinición de la iniciativa privada llegaron a tal punto que hasta se rumoró la amenaza de un atentado contra la reciente reapertura constitucional (10 de agosto de 1979) por parte de un supuesto triunvirato de naturaleza civil-militar.

La expectación e intranquilidad públicas disminuyeron como consecuencia de la pérdida de la hegemonía del bloque bucaramista en la legislatura. En tres ocasiones fue derrotado al someter a votación algunas ponencias de su interés, originando una seria contrariedad al líder de la Concentración de Fuerzas Populares (CFP). Una razón preponderante para el cambio de rumbo de la conducta mayoritaria del Parlamento fue, según ciertos círculos políticos, la decisión de someter a plebiscito un proyecto de reformas a la Constitución vigente entre cuyas disposiciones consta la facultad presidencial de disolver por una sola vez el Parlamento.

TRES ALTERNATIVAS

Tan pronto como la Cámara Nacional de Representantes rechazó el proyecto de reformas constitucionales, una comisión de ecuatorianos, integrada por dos expresidentes, un exparlamentario y el cardenal del país, visitó a Roldós y a Bucaram para obtener una tregua al enfrentamiento y evitar la realización del plebiscito "incoveniente para los intereses democráticos del país y para eliminar posibles riesgos de mayores conflictos nacionales". Roldós aceptó postergar la convocatoria popular y esperar el pronunciamiento legislativo a tres alternativas elaboradas por la citada comisión sobre el procedimiento para conformar la Cámara del Senado del nuevo Congreso Bicameral en proyecto.

La Cámara de Representantes dedicó ocho días consecutivos a auscultar la opinión de los bloques políticos frente a las tres fórmulas, sin obtener para ninguna un pronunciamiento mayoritario que garantizara su adopción.

Mientras tanto, la prolongación del plazo por ocho días más del señalado por el presidente Roldós para la convocatoria del plebiscito había concluido. Ante esta expectativa el Parlamento resolvió enviar una delegación para proponer al Primer Mandatario, como última tentativa para suspender la consulta popular, la conformación de un grupo de juristas para elaborar un plan de reformas constitucionales a fin de ser discutido en la reunión ordinaria anual de la Cámara de Representantes que se iniciará el 10 de agosto próximo.

Por otra parte, en el transcurso del enfrentamiento ejecutivo-legislativo, se solicitó el enjuiciamiento del ministro de Gobierno y Policía, Carlos Feraud Blum, a quien se acusó de ser responsable de infracciones cometidas por el gobernador de la provincia del Guayas, y por el intendente de Policía de esta misma jurisdicción. El juicio fue propuesto por cinco legisladores del sector bucaramista quienes pidieron la comparecencia de Feraud. Los interpelantes presentaron 45 preguntas dirigidas a pedir explicaciones sobre abusos y atropellos cometidos por el abogado Abdalah Bucaram Ortiz, intendente de la citada provincia contra algunos miembros del bucaramismo legislativo y funcionarios provinciales afectos al mismo líder político de CFP.

Después de escuchar las acusaciones, el ministro inició su defensa impugnando la validez jurídica del enjuiciamiento por "no existir acusaciones concretas contra mis actuaciones en la función ministerial". Los interpelantes emplearon largas horas en sus exposiciones procurando demostrar la culpabilidad del ministro.

El fatigoso proceso duró cerca de 20 días y en sus postrimerías se produjo la muerte del representante de Izquierda Democrática, Manuel Córdova Galarza. Respecto al abandono de las sesiones de algunos bloques parlamentarios, Feraud señaló que "ese procedimiento es una manifestación de amplios sectores de la Cámara de Representantes de repudio a este juicio político que no tiene ningún sentido, ningún fundamento y se lo está utilizando como chantaje". Sobre el posible interés del grupo de Bucaram por la realización del plebiscito el mismo funcionario opinó: "Frente a la derrota del grupo bucaramista de la Cámara, éste piensa que podría reponerse en el plebiscito pero será aplastado". Finalmente, al término de las votaciones por el resultado del encausamiento ministerial, el pedido de destitución de Feraud Blum fue rechazado al no alcanzar los 35 sufragios exigidos por el reglamento.

Parlamento: el fin de Bucaram

Expertos analistas de los acontecimientos políticos ecuatorianos protagonizados en la legislatura última por el líder Assad Bucaram coinciden en admitir que "su estrella, por lo menos para el resto del periodo presidencial de Roldós, ha llegado al ocaso". El pronóstico lo fundamentan en lo siguiente:

- "La pérdida de su hegemonía en las decisiones finales del Parlamento que hará muy difícil su reelección presidencial en el congreso ordinario que se reunirá el próximo 10 de agosto.
- "El fin de la alianza con otros bloques partidistas y la unidad de CFP que permitieron la conformación de una mayoría legislativa al servicio de sus intereses políticos; además, la deserción sistemática de CFP para la creación del nuevo movimiento político denominado Pueblo, Cambio y Democracia (PCD) de inspiración roldocista y
- "Que para la definitiva marginación de su influencia en los destinos políticos del país, bastaría que en las reformas constitucionales en marcha, se amplíe el requisito presidencial de ser ecuatoriano de nacimiento y de padre o madre de la misma nacionalidad, para los aspirantes a cualquier función de procedencia electoral". ■

Con la libertad o en contra de ella

Stroessner habla de su posición

DE ASUNCION: Más allá de su especial situación como socio igualitario de las máximas potencias sudamericanas, Brasil y la Argentina, en obras de tanta importancia como los complejos hidroeléctricos de Itaipú, el más grande del mundo, y Yacyretá y Corpus, el papel del Paraguay en la compleja actualidad latinoamericana presenta luz propia.

En efecto, es notable el positivo comportamiento de su economía que, durante los próximos meses, será tema de indagación en la Comisión Económica para América Latina (CEPAL), que ha reparado en la alta tasa de expansión real de su producto interno y sostiene que se trata de una experiencia global que merece ser estudiada.

Al apoyar la Junta de Gobierno del Partido Colorado, públicamente, la candidatura a la reelección presidencial del general Stroessner, quedó virtualmente asegurada, para el próximo periodo gubernamental de 1983-1988. El Partido Colorado controla el 86 por ciento del electorado nacional, desde hace muchos años.

En una de las pocas entrevistas que concede, el general Stroessner habló a *Visión* de los perfiles del presente político de su país y de quien, quizás, es el último exponente de una generación de militares políticos. Este es el diálogo.

Visión: La Subregionalización condicionada propuesta para flexibilizar el alcance de la integración dentro de la Asociación Latinoamericana de Libre Comercio (ALALC) ¿podría causar o no, subregionalizaciones políticas?

La Subregionalización que se propone obedece obviamente a fines económicos y no políticos. Si la incidencia de factores de este tipo influyen en forma positiva o negativa en el logro que se desea conseguir, corresponde al Gobierno de cada país acrecentar o moderar esta influencia, teniendo presentes sus propios intereses y los de la ALALC.

Visión: Si el carácter de pacto político que ahora invisten los países andinos suscitara la formación de otros bloques subregionales, ¿qué actitud tomaría el Paraguay?

Siempre hemos respetado la libre determinación de las naciones. Si los países andinos han dado un carácter de pacto político a una asociación subregional creada con fines de integración económica, son dueños de hacerlo. No creo que esto pueda suscitar la creación de otros bloques subregionales, puesto que visto de ese modo parecería que la creación obedece a una suerte de predeterminado antagonismo y esto riñe con los fines de integración que perseguimos. Sin embargo, no se puede desconocer la importancia que tienen todos los tipos de afinidades, en los pasos de una permanente y fructífera integración. La cooperación y la complementación son pilares más firmes si se asientan en la comprensión y el respeto recíproco de las realidades de cada pueblo.

Stroessner: democracia sin comunismo

Visión: Señor Stroessner, ¿qué papel ejecutará su país en la nueva estructura geopolítica que muestra la Cuenca del Plata desde los acuerdos para la construcción de Yacyretá y la armonización de Itaipú y Corpus?

El mismo que ha venido ejercitando a lo largo de su historia. Con igual firmeza en la defensa de sus propios intereses nacionales, así como también en el sostenido esfuerzo por lograr que estos acuerdos se traduzcan en frutos de bien común para todos los hombres de las naciones que participan de los mismos.

No coincide con nuestro espíritu ningún afán de protagonismo, pero sí siempre hemos exigido el respeto de nuestra condición igualitaria y soberana.

Visión: El Paraguay, que sufrió dos guerras, se convertirá pronto en uno de los mayores enclaves eléctricos del mundo, ¿qué condiciones garantizarán que ese atributo sea total e integralmente aprovechado?

Las condiciones que imponen nuestra conciencia de pueblo libre y la voluntad, nunca desmentida, de defender todos los atributos que son legítimamente nuestros. Llegar a ser uno de los mayores enclaves eléctricos del mundo no alterará estas condiciones inherentes a nuestra personalidad como nación, que prestarán llegado el momento, la garantía de un aprovechamiento integral.

Visión: Coincide usted con muchos amigos del Paraguay en que este país avanzó cuanto pudo en todos los órdenes, pero ¿sería conveniente perfeccionar su vida política?

Yo creo que no solamente los amigos del Paraguay, sino que, también, aquellos que son objetivos y honrados en sus apreciaciones, concuerdan con que mi país ha progresado, en todos los órdenes, mucho más allá de lo que previeron. Solamente los que quieren el desorden, la intranquilidad, la subversión –todos ellos condimentos del caldo de cultivo tan apetecido por el extremismo internacional– niegan, sabiendo que mienten, que exista en el Paraguay un Estado de Derecho auténtico y que, dentro de ese mismo Estado de Derecho, tenga vigencia la democracia. Nosotros los paraguayos, y, personalmente yo como gobernante, no nos sentimos aún satisfechos con lo realizado, porque somos conscientes de nuestra inmensa capacidad de progreso. Seguiremos mejorando, no le quepa la menor duda. Sin apresuramientos, sin angustias, sin poner en peligro nuestras libres instituciones. Estamos en un continuo perfeccionamiento de todo cuanto hemos conquistado para bien del pueblo paraguayo. De ahí que siempre he afirmado que nuestra revolución pacífica▶

ha concretado incontables realizaciones espirituales, morales y materiales. Pero muchas son aún las obras que debemos ejecutar para materializar los grandes anhelos populares. Esa es la consigna constante de mi Gobierno, y por lo tanto, dentro de esa línea de inquebrantable espíritu de superación, cabe esperar con confianza que continuará el perfeccionamiento de nuestras instituciones democráticas.

A todo esto debo agregar, con el debido énfasis, que en mi país se da el justo equilibrio de los Poderes del Estado; la vigencia plena de la Constitución; el libre juego de los partidos políticos legalmente organizados y reconocidos por las autoridades competentes; la participación de esos mismos partidos en la vida parlamentaria en base al resultado de competencias electorales libremente realizadas y en tal sentido puedo asegurarle que todo esto lo hemos conquistado para el pueblo paraguayo, no sin pocos esfuerzos. Estamos, pues, por lo tanto, transitando por un buen camino.

Mucho trecho hemos recorrido desde 1954 a hoy. Cuando en aquel año asumí constitucionalmente la Primera Magistratura de la Nación con el apoyo electoral del Partido Colorado al que pertenezco, el país estaba al borde del caos institucional y administrativo. Yo gobierno con el poderoso partido político que me eligió y comparte conmigo la responsabilidad gubernativa, con la leal adhesión de nuestras Fuerzas Armadas, no solamente gloriosas por su trayectoria, sino que, también ejemplares por su fidelidad y su vocación civilista. Ellos me acompañan en este esfuerzo ponderable que ha hecho posible este Paraguay de hoy, cuyas conquistas pueden verse en todos los ángulos de la República.

Ahora bien, si por perfección política debe entenderse la participación en la vida nacional del Partido Comunista, de los comunistas, de los extremistas, sean ellos del ala que sean, quiero ser terminante: *A ese precio nunca seremos perfeccionistas ni perfectos*. Porque esa es la voluntad irreversible del pueblo paraguayo. Por lo demás, tenemos una Constitución que es muy clara y terminante sobre este tema. Y nosotros esa Constitución no sólo la respetamos, sino lo que es más, la defendemos y la defenderemos siempre, pues es voluntad irrevocable de mi pueblo vivir en paz y en libertad amparado por ella.

Visión: Durante 25 años especialmente difíciles para el mundo estuvo usted al mando en el Paraguay. ¿Sería posible anticipar el panorama político paraguayo que se delineará en las próximas dos decisivas décadas?

No me cabe la menor duda, quedando en pie todo cuanto he dicho anteriormente, que décadas aparte, necesariamente hemos de seguir mejorando como lo hemos hecho hasta ahora. En ese sentido creo firmemente que nuestro pueblo, con todas las experiencias recogidas a través de una azarosa vida política, asegurará en todo momento su derecho de ser el propio artífice de su destino, no teniendo dudas de que así como en el presente ejecuta su voluntad soberana, así lo hará en el futuro para afianzar su progreso en paz y libertad.

"En mi país hay equilibrio de poderes"

Como gobernante y miembro de esa poderosa nucleación política democrática paraguaya que es el Coloradismo, considero que una oposición seria, responsable, patriótica y fuerte es siempre necesaria dentro de una auténtica democracia como la que hemos cimentado en mi país. Creo en la libertad con orden, esencial para el mantenimiento de la paz vital y fecunda. Creo y defiendo esa paz que tanto nos ha costado lograrla y que no es la paz de los sepulcros ni mucho menos la paz envilecida por los muros berlineses o las rejas de las mazmorras de Moscú, de La Habana o de Pekín. Con esa paz; con la paz paraguaya lograda con sacrificio paraguayo; con la libertad dentro del orden y la justicia, dentro del respeto a la ley, seguiremos enalteciendo y honrando nuestra democracia, que la perfeccionaremos ajustándonos estrictamente a la Constitución y a las leyes que la reglamenten. Y dentro de esa democracia, las urnas, como hasta ahora y desde que asumí la Primera Magistratura de la Nación, seguirán siendo el único juez que establecerá quién tendrá en sus manos los destinos de esta tierra entrañablemente libre y soberana.

En el Paraguay es el pueblo el que gobierna a través de sus legítimos representantes. Todo lo que pueda afirmarse en contrario es pura creación de la mala fe y de la malevolencia de quienes han perdido, definitivamente, apoyo popular.

Pero, como dije siempre, y no me cansaré de repetirlo, nuestra democracia es y será siempre sin comunismo y sin comunistas, precisamente para seguir siendo democracia.

Visión: General Stroessner, en estos tiempos de controversia y conflictos políticos y filosóficos, ¿cómo le será posible al Paraguay mantener su inalterable solidaridad con los principios de Occidente?

Reafirmo lo que con anterioridad he manifestado, y ampliándolo, deseo expresar taxativamente que el Paraguay jamás dejará de ser solidario con todas aquellas naciones que enarbolan la bandera de la libertad, de la democracia y de la paz. Pero esa bandera no deberá nunca tener como escudo la hoz y el martillo, ni ningún signo propio de ideologías totalitarias. El destino de la humanidad no puede ser puesto en juego a causa de las controversias o de los conflictos políticos o filosóficos que menciono. No nos engañemos ni tratemos de engañar con tales divagaciones. Es nuestra la suprema obligación de mantener y defender la civilización cristiana a la que pertenecemos. Darle la espalda es traicionarla y al hacerlo necesariamente tendremos que rendir cuentas de nuestros actos, tarde o temprano, a centenares de millones de seres humanos que, como nosotros, se encuentran ante una encrucijada histórica: o con la libertad o contra ella. Y nosotros estamos y estaremos siempre con la libertad. El Paraguay, desde sus orígenes como Estado soberano, eligió, y lo tuvo apretado contra el corazón, ese don inapreciable que es la libertad. Y a ella no renunciaremos nunca, porque es parte de nosotros mismos y, por consiguiente, está en cada uno de nosotros. ■

México y las elecciones de EE.UU.

La ola de violencia toca a las puertas

Por Agustín Navarro Vázquez

DE MEXICO: En México se ha hecho cada vez más popular un refrán que dice: "Estar cerca de los Estados Unidos es como dormir con un elefante, y corre un tremendo riesgo cada vez que éste se mueve".

También existe otro refrán muy popular que todo mundo recuerda, que reza así: "Cuando a los Estados Unidos le da catarro, a México le da pulmonía".

Lo mismo puede decirse para toda la América Latina. No cabe duda que el suceso más importante en el presente año serán las elecciones norteamericanas, porque de ellas dependerá en gran manera la política que seguirá Estados Unidos, todavía la nación más poderosa del mundo, especialmente frente al reto de la Unión Soviética, con la sangrienta ocupación de Afganistán.

Pero ese reto es todavía más complicado por la situación de los rehenes en Irán. Fracasado el intento semipacífico, porque así podremos llamarlo, de liberación de los rehenes, el presidente James Carter seguramente esperará un tiempo prudente antes de hacer otro intento. Mientras tanto, la campaña electoral en los Estados Unidos sigue en todo su apogeo. Lo más notable hasta ahora ha sido el retiro de algunos candidatos de segunda categoría y la declaración de libertad del candidato Anderson, que prefiere seguir luchando fuera de los dos tradicionales partidos norteamericanos.

En una visita realizada a los Estados Unidos a fines del mes de abril del presente año, pudimos comprobar que esta campaña es quizá la más densa; docenas y docenas de sobres con nutrida correspondencia arriban todos los días a las casas de los posibles electores.

A fines también del mes de abril, el candidato Edward Kennedy visitó la ciudad de México con el fin de buscar mayores votos, especialmente entre los "chicanos" o millones de descendientes de mexicanos que residen en los Estados Unidos con derecho a votar, y la gran población católica norteamericana que es la segunda en número después de la protestante.

Kennedy llegó a México e hizo una gran ostentación de fé, asistiendo a la Basílica y rezando devotamente con sus familiares y amigos; pero el pueblo mexicano que ya no es tan ingenuo, se dió cuenta perfectamente de que era parte de una campaña política.

Kennedy visitó al presidente José López Portillo, que tiene debilidad por el Partido Demócrata, pero que constantemente está haciendo esfuerzos para demostrar su absoluta independencia, como el acto de anunciar su visita oficial a Cuba en los próximos meses mientras en ese país caribeño empezaba el gran drama de la retirada "de los diez mil" –que ahora ya suman más de 100 mil y seguirán–; asunto penosísimo que demuestra que en Cuba ya no se puede vivir.

Fidel Castro se vio en un grave dilema: prohibía la salida de los refugiados o la permitía para evitar una verdadera rebelión interna dentro de su propio país que ya está padeciendo las consecuencias de la inflación mundial, fuertemente repercutida en los países socialistas, que han reducido su ayuda a Cuba.

El gobierno norteamericano de alguna manera pretendió estorbar el éxodo, castigando a los propietarios de las embarcaciones con fuertes multas por cada cubano introducido ilegalmente al país. Pero ahora Carter ya cambió de parecer y, ante la magnitud del problema y por motivos electorales, se puso humanitario y admitirá a muchos más y pide a otros países latinoamericanos que hagan lo mismo.

Por otro lado, en Nicaragua los últimos miembros no sandinistas de la Junta de Gobierno, Violeta Chamorro y Alfonso Robelo, fueron excluidos del mando. Violeta Chamorro alegó retirarse por motivos de salud, pero Robelo denunció la infiltración cubano-soviética en Nicaragua.

Refugiados: Carter cambió de opinión

UPI

En El Salvador sigue la violencia, pero parece que la Junta de Gobierno se carga cada vez más a la izquierda.

En Honduras ya empiezan a soplar los primeros vientos de fronda y se anticipa que habrá fraude en las próximas elecciones, aún cuando no están bien determinados los candidatos.

En México siguen los asaltos a los bancos, pero ahora curiosamente sin sangre y, aunque son muy frecuentes, no causan gran escándalo, porque los guerrilleros han escogido diferentes regiones del país para realizar sus hazañas; sin embargo, se descubrió un fuerte contrabando de armamento por la frontera sur, en el estado de Chiapas, al que se le dió gran importancia y que consistía en armas precisamente de aquellas que usan los guerrilleros.

En todo caso, América Latina es un continente neurálgico que está esperando ansiosamente el resultado de las elecciones norteamericanas para enderezar sus planes o corregir el rumbo, porque la influencia norteamericana sigue siendo grande en América Latina.

Ante tanta agitación, causada por las izquierdas en todos los países, el sentimiento popular en ellos se dirige hacia la derecha, en donde aparece como principal figura el candidato Ronald Reagan, quien una vez más ha tenido razón y ha echado a Carter a la cara su imprevisión en la firma de los Tratados Salt, en la ignorancia de lo que se preparaba en Afganistán, y en su manera de actuar temblorosa y tambaleante para el caso de Irán.

Reagan, más enérgico, más experimentado, pero con mejor salud que muchos de sus oponentes más jóvenes se apresta a ser, primero, el candidato oficial del Partido Republicano que pretende regresar por sus fueros en el país norteamericano y, después, ganar ampliamente las elecciones a cualquier candidato, ya sea Kennedy o Carter, porque a Reagan le da exactamente lo mismo uno que otro. Ya los conoce bien, los tiene medidos y cree contar con el apoyo del pueblo norteamericano cansado de tanta inflación, de tantos problemas y sobresaltos. A pesar de los ataques que se le hacen a Reagan de ser "warmonguer" o "halcón", todo el pueblo norteamericano comprende que se necesita una postura más enérgica frente a los avances constantes de la Rusia soviética, que no descansa en ir sumando a su contabilidad país tras país. ■

La disputa por la Casa Blanca

Tres rivales en el arcaico sistema electoral norteamericano

DE WASHINGTON: ¿Marcha hacia una crisis constitucional el proceso electoral de los Estados Unidos? Las elecciones presidenciales norteamericanas han sido tradicionalmente predecibles de manera admirable. En una competencia entre dos hombres: uno de ellos emerge como presidente con un claro mandato para dirigir la nación.

Recientemente, sin embargo, los Estados Unidos concluyeron su largo y agotador proceso de elecciones primarias estatales para seleccionar un candidato presidencial demócrata y otro republicano. Pero los resultados han dejado algunos peligrosos cabos sueltos.

Del lado demócrata, el presidente Jimmy Carter derrotó al senador Edward Kennedy en 24 de 34 elecciones primarias estatales. De acuerdo con el sistema del Partido Demócrata, el presidente Carter puede reclamar que cuenta con 1.964 delegados a la Convención Nacional demócrata (a realizarse del 11 al 14 de agosto de 1980), o sea un decisivo margen a su favor de 298, y podría ser capaz de obtener la candidatura en la primera votación.

Similarmente, Ronald Reagan arrolló a todos sus oponentes republicanos en las primarias estatales. El exgobernador de California tiene el incuestionable apoyo de su partido y el de figuras tan importantes como Gerald Ford.

En años anteriores, el público podría haber hecho una clara elección entre el presidente en ejercicio y su conservador desafiante republicano. Y las principales cuestiones serían el desempeño de Jimmy Carter y la capacidad de Ronald Reagan para ser presidente.

Pero este año la situación es diferente. El senador Kennedy rehusa conceder la nominación demócrata a Jimmy Carter y promete librar una batalla final en la Convención Nacional. Las posibilidades de Kennedy de alterar la votación de las primarias, que Carter ganó por una clara mayoría, parecen extremadamente escasas. Sin embargo, el senador y sus ayudantes argumentan que, después de un desastroso comienzo, su campaña tomó impulso, como lo prueba el hecho de haber ganado los importantísimos estados de California y Nueva Jersey.

La esperanza de Kennedy es que cuando se desarrolle la Convención Demócrata de agosto en Nueva York, los delegados lleguen a la conclusión de que Jimmy Carter no podrá ser reelegido presidente y, por lo tanto, el partido

UPI

Carter: buscó el apoyo de Kennedy

tenga que recurrir a él para que sea su abanderado. Kennedy supone que Carter seguirá perdiendo popularidad en la medida en que se agudice la recesión económica en los Estados Unidos y los acontecimientos internacionales muestren la debilidad del Presidente como líder.

Después de que finalizaron las enconadas elecciones primarias del Partido Demócrata, Carter buscó el apoyo de Kennedy en una reunión privada en la Casa Blanca, mientras cientos de reporteros esperaban ansiosos afuera. Sin embargo, Kennedy abandonó la reunión declarando: "Tengo toda la intención de continuar en esta campaña como candidato. Me propongo ser el designado". Posteriormente, el presidente Carter afirmó: "Estoy convencido de que seré elegido, pero Kennedy no parece estar todavía convencido de este hecho".

A menos que el senador cambie dramáticamente su posición, el Partido Demócrata se enfrentará a una Convención dividida, el próximo agosto. El Presidente será atacado por sus propios correligionarios en tan vulnerables aspectos como el estado de la economía y la falta de liderazgo de la Casa Blanca en materia de política exterior. Y cuando la Convención haya terminado, el ala liberal del partido, dirigida por Kennedy, puede cruzarse de brazos durante la campaña presidencial.

FUERTES CANDIDATOS

La victoria de Ronald Reagan tampoco fue completa. El ex actor cinematográfico derrotó a una media docena de fuertes candidatos (Howard Baker, George Bush, John Connally, Philip Crane, Robert Dole y John Anderson) en las primarias republicanas. Pero la inteligencia, honestidad y oratoria de John Anderson, provocó una gran sensación entre votantes de mayor cultura que rechazan tanto a Jimmy Carter como a Edward Kennedy. El representante por Illinois se retiró de las primarias republicanas para presentarse como candidato independiente en las elecciones presidenciales.

Cabe señalar que los partidos Demócrata y Republicano no tienen un lugar especial dentro del sistema norteamericano. La Constitución no hace ninguna mención de partidos políticos, conven-▶

Kennedy: intención de continuar

UPI

Para ofrecer nuevas oportunidades a uno de los líderes mundiales productores de plata, el hombre debe de ser realista e imaginativo.

También su banquero.

Federico Delgado, Vice-Presidente y Tesorero, Industrias Peñoles.

Lawrence Miller, Vice-Presidente, Chemical Bank. Fotografía tomada en la división de Metmex de Industrias Peñoles en Torréon, México.

El Grupo Peñoles (Industrias Peñoles, México) se clasifica entre los líderes de la minería, la metalurgia y la química inorgánica. En México, país que produce más plata que ningún otro, Peñoles es el primer productor.

Grupo mexicano cuyas operaciones básicas consisten en la extracción de recursos minerales y la fundición, refinación y procesamiento de los mismos, para obtener productos de alta pureza, ha aumentado 10 veces sus ventas en la última década. Esto ha sido posible gracias a la visión administrativa del Grupo dentro de la cual la orientación financiera del Director de Tesorería, Federico Delgado, y la flexibilidad de Larry Miller de Chemical Bank, el banquero del señor Delgado, han sido factores indispensables.

En 1969, Peñoles puso en marcha un importante programa de exploración y de expansión, con el objetivo de aprovechar al máximo su potencial de crecimiento en la industria y minimizar su dependencia de metales susceptibles al precio, como el plomo y el zinc; ese programa requirió montos considerables de dinero.

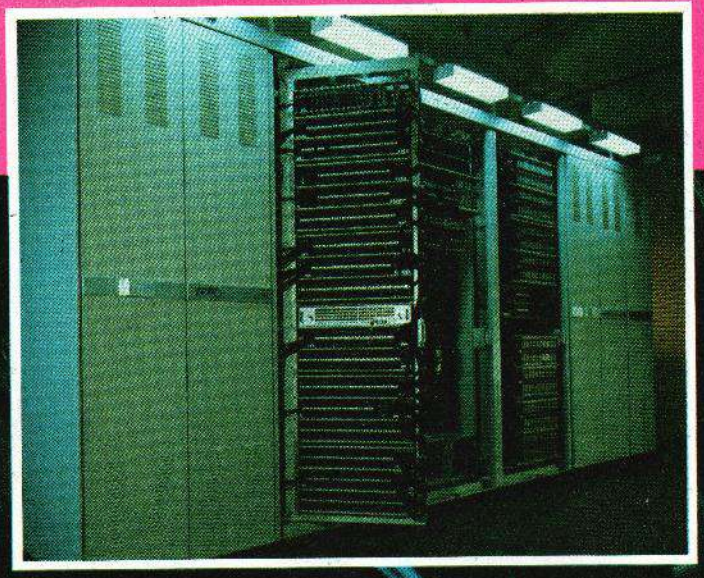
Fue en ese momento cuando Peñoles y Chemical Bank empezaron sus relaciones bancarias. Peñoles, desde luego, operaba y mantenía relaciones con bancos principales de los Estados Unidos; sin embargo, fue Chemical Bank quien respondió satisfactoriamente cuando Peñoles se enfrentó a la baja de precios de los metales. El conocimiento de la Compañía y su confianza en la capacidad administrativa para manejar el ambicioso programa, hicieron posible que Larry Miller consiguiera empréstitos para Peñoles por más de 50 millones de dólares. Peñoles, con esos fondos, incrementó sustancialmente su capacidad. Hoy en día, la comprensión y atención de Larry Miller a las necesidades cambiantes de la Compañía han hecho que Federico Delgado acuda a su consejo y servicios de inversión y administración del efectivo.

La relación entre los señores Delgado y Miller ha madurado alcanzando un nivel de respeto mutuo, gracias al profesionalismo manifestado por ambas partes. Normalmente esto ocurre cuando ejecutivos corporativos se unen con los banqueros de Chemical Bank. El resultado final es el beneficio tanto para la Empresa como para el Banco.

CHEMICAL BANK

Oficina Principal: 20 Pine Street, New York, N.Y. 10005. Nuestra red mundial: Abidjan, Bahrain, Bangkok, Beirut, Birmingham, Bogota, Bombay, Bruselas, Buenos Aires, Cairo, Calgary, Caracas, Ciudad de Mexico, Channel Islands, Chicago, Dubai, Edimburgo, Francfort, Hong Kong, Houston (Afiliado), Jakarta, Londres, Madrid, Manila, Miami, Milan, Monrovia, Montreal, Nassau, Osaka, Paris, Rio de Janeiro, Roma, San Francisco, São Paulo, Seúl, Singapur, Sydney, Taipei, Tokio, Toronto, Vancouver, Viena, Zurich.

We know how



encanalar el tiempo.

Entre nuestros sistemas avanzados
está "PROTEO"
que usa la división de tiempo
en la conmutación telefónica.
Made in Italy.

SP 908/105

ITALTEL

Telecommunications is our business

20149 Milan (Italia) - 12, Piazzale Zavattari - teléfono (+392) 4388.1

ciones nacionales o cualquier otro aspecto del actual sistema de dos partidos. Sin embargo, demócratas y republicanos han dominado siempre el Gobierno y sus posiciones están profundamente enraizadas en las actividades del mismo y en el sentir popular. En la historia del país, el Republicano ha sido el único movimiento minoritario que tuvo una exitosa actuación, cuando "el partido de Abraham Lincoln" eclipsó al Partido Whig y ocupó la Casa Blanca en 1860.

Hombres como George Wallace y Eugene McCarty, ideólogos comunistas y socialistas, y partidos de un solo planteamiento como el Prohibicionista (antialcohólico) y el Feminista, fracasaron en sus intentos de crear un tercer partido y un nuevo liderazgo. Por lo tanto, Anderson se enfrenta con dificultades abrumadoras. Por un lado, las leyes han sido hechas por demócratas y republicanos, levantando obstáculos contra personas o partidos que quieran participar en los comicios. En la mayoría de los casos, Anderson debe recolectar un gran número de firmas en su favor a fin de figurar en la papeleta de un Estado para la elección presidencial. Y aunque él tiene esperanzas de competir en todos los Estados, podrá considerarse muy afortunado si su nombre figura en los padrones de 45.

Sin embargo, aún en los primeros momentos, este gran orador de cabellos plateados ha mantenido un fantástico apoyo popular y ha recibido una favorable atención por parte de la prensa. "Los periodistas –incluyendo al que escribe– gustamos de John Anderson, por muchas de las razones que nos gustaba (Eugene) McCarty", hizo notar David Broder, un escritor de *The Washington Post* quien es uno de los más respetados comentaristas políticos de los Estados Unidos. "El usa correctamente el lenguaje y el lenguaje es nuestra forma de intercambio... Es un hecho que John Anderson es una figura aislada dentro del Partido Republicano, no sólo por sus divergentes puntos de vista, sino también debido a su implícita actitud de que contempla al mundo desde una perspectiva más principista que la de otros".

UNA DURA BATALLA

Las primeras encuestas de opinión muestran que Anderson es favorecido tal vez por un 20 ó 25 por ciento del electorado. Además, los republicanos liberales le quitan votos a Carter, no a Reagan. Como resultado de ello, la Casa Blanca ha procurado impedir que el candidato independiente se presente en las votaciones estatales, aduciendo objeciones técnicas.

Suponiendo que Carter derrote a Kennedy en la Convención Nacional demócrata, como se espera, tendrá que librar una dura batalla para ganar la reelección, a pesar de ser el Presidente en ejercicio y miembro del partido mayoritario. Se culpa a Carter de los males que sufre la economía norteamericana, afectada por un creciente desempleo y una inflación a largo plazo. Además, tampoco ha cumplido con promesas de la campaña electoral previa. Finalmente, desde Vietnam y posteriormente el asunto Watergate, la gente se ha vuelto generalmente contra el presidente en turno: Lyndon B. Johnson se retiró al saber que no podría ganar otra elección; el presidente Richard Nixon fue obligado a renunciar por el disgusto público, y el presidente Gerald Ford fue derrotado cuando trató de reelegirse.

UPI

Reagan: victoria incompleta

Al menos, en la actualidad, los Estados Unidos se enfrentan con la posibilidad de una contienda entre tres candidatos que de a Reagan una ligera ventaja sobre Carter, con Anderson ocupando una posición suficientemente destacada como para impedir que ninguno de los dos obtenga una mayoría de votos. Una competencia entre tres rivales mostraría cuan peligrosamente arcaico es el sistema electoral norteamericano.

En Estados Unidos no existe un sistema para elegir al presidente mediante el voto popular directo. En lugar de ello, el primer mandatario es elegido por el Colegio Electoral instituido hace 190 años, que ha desempeñado esa función en 48 comicios presidenciales. Un ciudadano vota por un elector, usualmente desconocido para él, que sufraga por el presidente. Cada Estado tiene una cantidad de electores relacionada directamente con el número de sus habitantes. Los votos en el Colegio Electoral se distribuyen de acuerdo con un principio unitario: todos los votos de un Estado corresponden al candidato presidencial que obtiene una pluralidad de sufragios populares en ese Estado. Bajo el sistema norteamericano, entonces, un candidato teóricamente podría ganar los dos Estados con el mayor número de votos electorales, California y Nueva York, por un solo voto cada uno y corresponderle todos los electores de esos Estados. Por el otro lado, un candidato puede conseguir una mayoría de electores sin ganar una mayoría en la votación popular.

En elecciones contemporáneas, el Colegio Electoral nunca se ha visto estancado por la circunstancia de que alguno de los candidatos no haya obtenido el número suficiente de electores para ser nominado. Sin embargo, si Anderson, Carter y Reagan mantienen su presente popularidad, los comicios del 4 de noviembre no producirán la clara mayoría que se necesita en el Colegio Electoral para poder designar un presidente. Además, las obligaciones de los electores no están precisamente definidas y podría darse el caso de que eligieran un presidente sin tomar en cuenta el voto popular.

Si el Colegio Electoral no puede producir una mayoría de votos después de las elecciones presidenciales, la cuestión debe ser girada al Congreso, en donde la Cámara de Representantes elige al presidente, y, el Senado, al vicepresidente. En la votación presidencial, cada Estado tiene un voto y se requiere una mayoría absoluta de 26 estados para elegir al primer mandatario. Y cada voto estatal se determina en una reunión ante la Cámara de Representantes. Las representaciones estatales divididas en partes iguales o que no tenga una mayoría, por cualquier candidato, pierden su voto.

El sistema electoral de los Estados Unidos es un verdadero horror y muy poco comprendido por el público. Los estudiosos norteamericanos difieren en sus apreciaciones de cómo funcionaría en circunstancias fuera de lo común, y algunos expertos han imaginado una variedad de situaciones en las cuales sería prácticamente imposible seleccionar un presidente en una reñida competencia entre tres candidatos, o que el favorecido fuera un perfecto desconocido. ■

Sombra roja sobre Corea del Sur

Preocupación por los últimos sucesos

DE TOKIO: Los militares sudcoreanos han asumido la responsabilidad directa por los destinos de su país, al constituirse, el 31 de mayo, el Comité Especial para Medidas de Seguridad Nacional, compuesto de 10 civiles y 15 oficiales de las fuerzas armadas, bajo la presidencia del teniente-general Chon Du Hwan, que ya tenía las funciones de comandante de la seguridad del Ejército y jefe de la Agencia Central de Inteligencia de Corea (KCIA).

Nominalmente, el presidente de la República sigue siendo Choi Kyu Hah, quien reemplazó en ese cargo al general Park Chung Hee, asesinado en octubre de 1979 por el jefe de su policía secreta,

Así, desde hace siete meses, dos tendencias chocan en la vida política de Corea del Sur: una liberal y democrática y otra autoritaria, representada por los generales más jóvenes, que constituyen el grupo *línea dura.*

Bajo presión de los estudiantes y los partidos políticos y también de los Estados Unidos, numerosos líderes oposicionistas fueron puestos en libertad, se revocó el Decreto de Emergencia número nueve, que prohibía críticas al Gobierno, un crecido número de estudiantes fueron readmitidos en las universidades de las que habían sido expulsados y se prometió elaborar, hacia fines de este año, una nueva Constitución, que permitiera elecciones libres en 1981.

Simultáneamente, el grupo militar más fiel al fallecido presidente Park provocó varias medidas en sentido opuesto, tales como el encarcelamiento de manifestantes políticos, la represión del movimiento estudiantil, la presión de docenas de generales considerados moderados y de algunos, sospechosos de complicidad con los asesinos de Park.

LA INSURRECCION DE KWANGJU

Los estudiantes sudcoreanos tienen ya una tradición de lucha política. Fueron ellos los responsables de las demostraciones populares contra la reelección, el 19 de abril de 1960, del presidente Synghman Rhee, quien fue acusado de adulterar la votación para seguir en el poder. Rhee tuvo que renunciar.

Ahora, 20 años después, los universitarios volvieron a las calles, exigiendo la revocación de la ley marcial, la dimisión del teniente-general Chon Du Hwan del cargo de jefe de la KCIA y la del premier Shin Hyon Hwack, considerados los principales obstáculos para el desarrollo democrático.

UPI

Los estudiantes volvieron a la calle

El movimiento creció rápidamente. Además de los 250 mil estudiantes de 80 universidades y 10 escuelas secundarias en Seúl, Taegu, Pusan, Inchun y otros lugares, tomaron parte en las manifestaciones públicas docenas de profesores, miles de obreros y hombres de la calle. El antiguo candidato presidencial Kim Dae Jung y el presidente del Nuevo Partido Demócrata, Kim Young Sam, lanzaron una declaración conjunta en apoyo a las reclamaciones estudiantiles.

En respuesta, las autoridades militares hicieron aún más rigurosa la ley marcial, a partir del 18 de mayo.

Al día siguiente, 50 mil estudiantes y ciudadanos de Kwangju, una ciudad de 800 mil habitantes, la cuarta más grande del país y capital de la provincia de Cholla, salieron a las calles para protestar contra las nuevas medidas. El día 20, el primer ministro Shin Hyon Hwack y su gabinete tuvieron que renunciar, siendo reemplazado algún tiempo después por el general retirado y exvicepremier, Park Choong Hoon, muy vinculado al teniente-general Chon.

La represión contra los manifestantes fue severa con saldo de numerosos heridos y la detención de centenares de estudiantes y residentes locales, lo que levantó prácticamente a toda la población contra el Gobierno. Como resultado de los choques con la policía y los soldados se hizo abierta y completa la rebelión. Los revoltosos se apoderaron de un depósito de ametralladoras e, incluso, de algunos carros blindados y pusieron la ciudad bajo su control.

Después de una semana de infructuosas negociaciones de los rebeldes con las autoridades militares, 17 mil soldados, con apoyo de tanques, carros blindados y helicópteros penetraron en la ciudad. 24 líderes insurrectos fueron fusilados sumariamente, y varios miles de personas encarceladas. Algunos días después, se formó el Comité de los 25, bajo la presidencia del general Chon, quien renunció a la jefatura de la KCIA, aunque sin disminución de su poder real. Ese Comité es hoy la autoridad suprema en Corea del Sur.

Por una ironía, dos de las reclamaciones de los líderes políticos y estudiantiles fueron atendidas: las dimisiones del primer ministro y del jefe de la KCIA.

La nueva situación sudcoreana tiene muy preocupados a los gobiernos japonés y norteamericano. Seúl tiene en Washington y Tokio sus principales aliados, en los campos militar y económico.

El comercio bilateral entre Corea del Sur y Japón alcanza a 10 mil millones de dólares anuales, con un superávit japonés de 3 mil millones de dólares. Las inversiones niponas en aquel país alcanzan mil millones de dólares, lo que representa el 55 por ciento de las inversiones extranjeras allí. Si una guerra civil estallara en Corea del Sur, habría el peligro de una invasión norcoreana y de la imposición del sistema comunista en toda la península. En esta forma, el Japón tendría tres importantes vecinos con sistemas económicosociales y políticos hostiles al suyo, y sus intereses en la parte sur serían perjudicados

La alternativa para ello no sería menos desalentadora. Los 39 mil hombres, armados incluso con bombas atómicas tácticas, que los Estados Unidos mantienen en Corea del Sur, se verían envueltos en la guerra, la cual se extendería seguramente al territorio japonés, pues el refuerzo que los americanos necesitasen tendría que apoyarse en las bases que poseen en Japón, ■

Resurgen en Japón los conservadores

La muerte de Ohira los volvió a unir

DE TOKIO: El Partido Liberal Demócrata (PLD), que se encuentra en el poder desde hace 25 años, cuando se formó con la fusión de algunos partidos y grupos conservadores, logró ahora una aplastante victoria en la doble elección parlamentaria del 22 de junio. Se trataba de renovar la mitad del Senado, cuya composición total es de 252 miembros, y la totalidad de la Cámara de Diputados, compuesta por 511 miembros.

Esa coincidencia de fecha resultó de una inesperada disolución de la Dieta (Parlamento), provocada por la aprobación de una moción de desconfianza contra el gobierno del ahora desaparecido primer ministro Masayoshi Ohira. La iniciativa del diputado Ichio Asukata, presidente del Partido Socialista, que es el más fuerte en el campo de la oposición, tomó como base el viaje del premier a Washington, México y Ottawa, en los primeros días de mayo. Se criticó al visitante japonés el hecho de haber prometido aumentar los gastos de la defensa nacional japonesa, en sus conversaciones con el presidente James Carter, en perjuicio de la mayoría de la calidad de vida del pueblo.

Los demás partidos de oposición –Komeito (budistas), comunistas, demócrata-socialistas y otros menores– le dieron apoyo a la moción, pero aún así ella no habría sido aprobada si en las mismas filas conservadoras no hubiera ocurrido una escisión. Debido a discrepancias internas, 69 parlamentarios pertenecientes a las facciones lideradas por los exprimeros ministros Takeo Fukuda y Takeo Miki y por el exministro de Agricultura y Silvicultura Ichiro Nakagawa se abstuvieron de votar, facilitando así la victoria de la oposición.

En tales casos, la Constitución le da al Jefe de Gobierno el derecho de escoger entre la renuncia en masa del gabinete ministerial, para que el Parlamento elija nuevo Primer Ministro, y la disolución de la Cámara de Diputados, para que el pueblo, a través de nuevas elecciones, sea el juez final de la cuestión. El premier Ohira se decidió por esta solución, y como ya se acercaba la fecha de la elección senatorial fue marcado el mismo día para la doble votación.

La campaña electoral se inició bajo el signo de la coalición. Tanto en los medios de la oposición como en los círculos gubernamentales se creía que el PLD perdería la pequeña mayoría absoluta que todavía tenía en las casas de la Dieta, pues desde hace un decenio venía sufriendo sistemáticamente una reducción de votos en cada elección.

Fukuda: facilidades a la oposición

Las causas de la decadencia de ese partido, bajo cuya dirección el país se levantó de las cenizas de la II Guerra Mundial para transformarse en la tercera potencia económica del mundo, después de los Estados Unidos y de la Unión Soviética, son las siguientes: La industrialización acelerada produjo varios efectos negativos, entre ellos la contaminación del aire y el agua. La urbanización, también acelerada, creó problemas de habitación y tráfico, entre otros. Además, despobló gran parte del campo, que sigue siendo la principal fuente de votos de los conservadores, mientras aumentó la población de las ciudades, donde la izquierda y el centro concentran su trabajo político.

Por todo ello, la idea de la coalición partidaria en el Gobierno era admitida por todos. Los socialistas pensaban formar un gabinete ministerial en coalición con los demás partidos de oposición, y con ello en mira llegaron a hacer concesiones en las cuestiones políticas más controvertidas. Los conservadores, a su vez, manifestaban la intención de seguir en el Gobierno, en coalición con uno o dos partidos del centro, a cambio de su apoyo parlamentario. Pero esa idea no progresó. La súbita muerte de Ohira cambió todo el cuadro político.

IMPACTO EMOCIONAL

El impacto emocional fue inmenso. Era la primera vez en el periodo de posguerra que un Primer Ministro moría en el ejercicio del cargo. Las facciones dentro del Partido Liberal Demócrata olvidaron sus diferencias y se unieron.

El sacrificio personal de Ohira fue el precio de la salvación del Partido.

De los 81.266.330 japoneses con derecho a votar, en esta nación de casi 120 millones de habitantes, acudió a los comicios un 75 por ciento, el cuarto índice más elevado de este periodo de posguerra. Le dieron al PLD la mayoría absoluta en la Cámara de Diputados y en el Senado.

En la Cámara Baja los conservadores, que tenían 258 miembros, ahora tienen 284. Los socialistas mantuvieron sus 107. Los budistas (Komeito) cayeron de 58 a 33, los demócrata-socialistas pasaron de 36 a 32, los comunistas de 41 a 29, el Club Nuevo Liberal (disidente del PLD) aumentó de cuatro a 12, la Federación Social-Demócrata pasó de dos a tres y los independientes, muchos de los cuales votan con los conservadores, pasaron de cuatro a 11.

En el Senado la composición quedó así: El PLD, que tenía 124 escaños, ahora tiene 135. Los socialistas bajaron de 52 a 47, el Komeito de 28 a 26, los comunistas de 16 a 12, los demócrata-socialistas aumentaron de 10 a 12 y los independientes de 10 a 13. Un pequeño grupo también independiente pasó de uno a dos. Así, el PLD, con 135 escaños, se aseguró una sólida mayoría absoluta, es decir ocho más que lo necesario (127).

Eso significa que los conservadores pueden ofrecer plena estabilidad política a su Gobierno y una fuerza parlamentaria suficiente para aprobar sus principales proyectos. Además, en política internacional, quedó asegurada la alianza militar defensiva de los Estados Unidos, con la cual no están de acuerdo algunos partidos de oposición.

Cierto que ya empezaron de nuevo a expresarse las discrepancias entre las diversas facccciones en las filas del PLD, pero eso es una lucha en familia, alrededor de la próxima elección del nuevo premier. Pero cualquiera que sea el nuevo Primer Ministro, su orientación básica no será muy diferente de la que seguía el premier Masayoshi Ohira. ■

Política petrolera de dos países

Venezuela y México pueden concretar, en unas semanas más, su política petrolera hacia los países centroamericanos y del Caribe. Representantes de ambos países han dialogado sobré la forma de establecer un plan de abastecimiento petrolero que incluya asistencia tecnológica y prospecciones en esa zona. Según el ministro de Energía y Minas de Venezuela, Humberto Calderón Berti, el precio del barril se vendería a 20 dólares. Los presidentes de los dos países y la Comunidad Económica Europea (CEE) tácitamente parecen conjugar sus políticas para no dejar abandonadas a esas naciones. La reciente visita del presidente venezolano Luis Herrera Campins a su colega Rodrigo Carazo (foto), de Costa Rica y la que hará a fines de este mes el primer mandatario mexicano, José López Portillo, así lo demuestran. La CEE desea movilizar la precaria economía de la zona a través del Mercado Común Centroamericano. Eso fue uno de los temas que trató el presidente Carazo en su gira a Europa que realizara a mediados del mes pasado.

Más milicias para defender Grenada

UPI

El gobierno del primer ministro de Grenada, Maurice Bishop (foto), inició hace unas semanas una campaña de reclutamiento para incrementar el número de milicianos. Bishop desea contar por lo menos con 40 mil efectivos, en una población de poco más de 100 mil personas, para defender la revolución iniciada en marzo del año pasado. El Primer Ministro llegó al poder tras el golpe de estado que depuso al premier Eric Gairy. El gobierno de Grenada tomó la decisión del aumento de las milicias poco después de un atentado perpetrado en su contra, mientras participaba en un acto cívico. Ahí murieron dos niñas y una mujer y resultaron heridas por lo menos 20 personas. El Gobierno acusó a miembros contrarrevolucionarios y, fuentes allegadas al poder, también señalaron a la Agencia Central de Inteligencia norteamericana (CIA).

Amnistía a guerrilleros colombianos

El presidente de Colombia, Julio César Turbay Ayala (foto), anunció que el 20 de este mes enviará al Congreso un proyecto de amnistía para los guerrilleros que se rindan. El anuncio despertó gran interés en los medios políticos, y fue comentado por la Iglesia Católica pero fue recibido con frialdad por las organizaciones guerrilleras: las Fuerzas Armadas de Colombia desecharon inmediatamente la propuesta gubernamental. El Movimiento 19 de Abril (M-19), que en febrero pasado ocupara la embajada de la República Dominicana y retuviera a varios diplomáticos, señaló que sólo estudiaría la propuesta en el caso de que el Gobierno aceptara la supresión del estado de sitio y la abolición del decreto de seguridad expedido por la actual administración. El ofrecimiento de Turbay Ayala excluiría a los que ya fueron condenados, así como a los que en estos momentos son juzgados en los tribunales marciales. Una cadena radial colombiana, por otro lado, informó que el Gobierno y el M-19 iniciaron un diálogo secreto para discutir los términos de la amnistía.

Canadá: más comercio con México

JPI

Para continuar con las pláticas entre México y el Canadá, a mediados de junio estuvo en el país azteca el ministro de Estado para Comercio del Canadá, Edward Lumley y varios representantes industriales de su país. Según los convenios financieros que se firmaron en la gira del presidente José López Portillo (foto) al Canadá un mes antes, el Ministro exploró la posibilidad de inversión, transferencia de tecnología y suministro de bienes y servicios canadienses en relación a las prioridades mexicanas. Entre los logros más importantes de la visita de la delegación canadiense figuran la firma de un acuerdo de coinversión de accionistas entre el poderoso consorcio mexicano Grupo Alfa y la Northern Telecom Ltd., en el campo de las telecomunicaciones.

Apoyo inglés al cobre panameño

Capitales ingleses desean que Panamá se convierta en exportador de cobre. Hace poco, representantes de la empresa multinacional, Río Tinto indicaron que invertirán 13 millones de dólares para reactualizar estudios tendientes a conocer en detalle el proyecto de las minas de Cerro Colorado, en la provincia de Chiriquí. De resultar positivos los estudios la empresa empezaría sus operaciones dentro de cinco años. La empresa inglesa participaría con el 49 por ciento del capital y la Corporación Cerro Colorado con el resto.

Mitsubishi Heavy Industries

Gigantesca gama de productos:

- Construcción de barcos e ingeniería marítima
- Estructuras de acero
- Sistemas energéticos y su ingeniería
- Plantas químicas y su ingeniería
- Plantas y maquinaria industriales
- Sistemas de control ecológico
- Maquinaria de construcción
- Maquinaria de precisión
- Motores
- Equipos de refrigeración y acondicionamiento de aire
- Sistemas aeronáuticos y espaciales

Respaldadas por todos los recursos tecnológicos de Mitsubishi, nuestras cinco Compañías subsidiarias en el Brasil pueden suministrar una amplia gama de productos de alta calidad, para facilitar su desarrollo económico.

MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES, LTD.

Oficina Principal: 5-1, Marunouchi 2-chome, Chiyoda-ku, Tokío, Japón

UPI

Decisión acertada

Tradicionalmente el bosque de Chapultepec ha sido uno de los sitios preferidos por las parejas de enamorados de la ciudad de México. Estos jóvenes no son la excepción, sólo que al parecer a los de la izquierda no les agradó que llegaran a interrumpirlos. Sin embargo, los recién llegados optaron por ignorarlos. Después de todo, fue una decisión acertada porque se trata de simples esculturas.

Raras coincidencias

Una serie de acontecimientos extraños en torno a la **Coyolxauhqui,** la diosa de la Luna, ha despertado súbitamente el interés de los creyentes en la magia y las ciencias ocultas. El más relevante de ellos está relacionado con el repentino cáncer que contrajo la fotógrafa profesional **Lourdes Grobet,** de 28 años, después de haberle tomado varias placas a la deidad azteca. De acuerdo con un experto, el mal de la fotógrafa guarda una estrecha relación con la escultura porque "la piedra es captadora de energía cósmica cuando está enterrada".

Gorila "liberada"

Pedro Sol

Los anticonceptivos ya no son para uso exclusivo de los seres humanos. En el zoológico de Krefeld, Alemania Occidental, una gorila "liberada", de siete años de edad, ingiere diariamente la controvertida píldora, discretamente escondida dentro de un plátano. Los veterinarios del lugar explicaron que decidieron tomar esta medida para impedir que la gorila tenga abortos espontáneos debido a que es todavía muy joven para procrear. De este modo, también se evitó separarla de sus amigos, lo cual habría sido sumamente difícil.

Excepción

UPI

Por un dólar inicial y simbólico, el cantante **Frank Sinatra,** que no canta por menos de una millonada, aceptó realizar varios comerciales para la firma automotriz Chrysler. Sinatra, quien en su larga trayectoria artística jamás había participado en campañas publicitarias, afirmó que haría esta excepción para ayudar a esa industria que se encuentra en bancarrota y salvar así el trabajo de miles de norteamericanos. El presidente de la Chrysler, Lee A. Iaccoca, indicó que al finalizar su contrato, el artista cobrará una suma que dependerá del éxito alcanzado por el plan para combatir la crisis.

Defensa de la torpeza

Por MARIANO GRONDONA

La URSS es más fuerte que los Estados Unidos en Afganistán y en Irán

Solía escribir el gran filósofo vienés Ludwig Wittgenstein que lo más importante del lenguaje es aquello que no se dice. Todo lenguaje, todo decir, se desarrolla a partir de supuestos que ya están allí cuando el hablador empieza a hablar; son la parte escondida del témpano y no hay lenguaje ni comunicación sin ellos. La actitud, el gesto, pero también los puntos de referencia y creencias compartidas, pasiones coincidentes o encontradas, ligan al hablante y al oyente; los ligan por debajo del lenguaje y sobre ese puente no dicho ni escrito ruedan luego, elegantes, las palabras.

Eso que decía Wittgenstein a propósito del lenguaje es cierto a propósito de otras estructuras del comportamiento humano. Toda sociedad, ya sea nacional o internacional, se mueve y actúa en función de, "por encima de", supuestos o cimientos que no se ven pero están, fundándolo todo. Es larga la lista de las creencias, sentimientos e hipótesis comunes que ligan a los habitantes de una época entre ellos, dando coherencia a sus acciones y reacciones antes de todo gesto, de toda palabra.

En tiempos de normalidad, los supuestos que no se dicen ni confiesan tienen, a su vez, relación con la realidad; se apoyan en ella. Una época vive tiempos que podríamos considerar normales cuando las creencias y puntos de referencias no dichos de la sociedad y sus miembros corresponden a grandes rasgos a los hechos. ¿Qué pasa en cambio cuando los hechos, ellos, se desplazan de una situación a la otra? Que, por un tiempo relativamente largo, la sociedad sigue viviendo a base de las creencias anteriores al desplazamiento. Como esas creencias o supuestos, sin embargo, se distancian cada día más de la realidad, a la sociedad que actúa a partir de ellos se le crean episodios y situaciones incómodos inexplicables. Al fin del camino, la sociedad en cuestión y sus líderes descubren con sorpresa que las fórmulas que antaño utilizaban son ahora invitaciones al fracaso, ven cundir la desconfianza y no saben, en definitiva, a qué atenerse. Es la "crisis", palabra ésta que proviene de la raíz indoeuropea *ker,* que da una idea de "cortar" o "corte". La crisis "corta" el tiempo en dos —antes de, después de. . . ella misma— porque es ella misma corte o escisión, herida, entre los supuestos de antaño que siguen vigentes por inercia y las nuevas realidades que ya no se avienen a ellos.

Pareciera que vivimos uno de estos momentos excepcionales y graves en el escenario internacional. La cadena de errores del presidente Carter, desde la dirección equivocada que le dio a la campaña por los derechos humanos —provocando la caída de gobiernos amigos como el del sha de Irán— hasta la desafortunada acción de los helicópteros al rescate de los rehenes de Teherán; desde el inocuo embargo de granos con que quiso detener y hacer volver a los tanques soviéticos de Afganistán hasta su evidente incapacidad para difundir entre sus aliados europeos y americanos un sentimiento de seguridad y de firmeza, ya no pueden atribuirse solamente, entonces, a la inexperiencia de Carter. No, al menos, en forma exclusiva. Las torpezas sucesivas de un Gobierno a la cabeza del mundo pueden provenir de características personales del gobernante, pero pueden ser también la consecuencia de una situación de crisis generalizada. ¿Por qué? Porque en la crisis, típicamente, se actúa a destiempo. La torpeza es hija de la crisis, hija forzosa, porque en la crisis, por definición, los actores actúan según reglas de acción que ya no rigen aunque ellos no lo sepan.

Tomemos como ejemplos de torpeza, para probarlo, la infortunada acción de rescate de los rehenes norteamericanos que terminó trágicamente en Tabas, lejos de Teherán, y el fallido embargo de granos a la URSS —"fallido", naturalmente, porque las tropas soviéticas siguen en Afganistán y, después de la entrevista Muskie-Gromyko en Viena, los Estados Unidos empiezan a resignarse a ello—. En estos dos casos, la torpeza reside en que el gobierno del presidente Carter intentó llevar a cabo empresas que, en los hechos, excedían el alcance de los medios puestos en juego. Los helicópteros volaban a Teherán, pero algo falló en los cálculos. Eso que falló fue en cualquier caso un sobredimensionamiento del poderío norteamericano o una subestimación del poderío enemigo: o se sobreestimó la capacidad técnica de las fuerzas de rescate o se subestimó la capacidad de localización y veto de los radares e interceptores soviéticos e iraníes. En el caso del embargo, cabe la misma observación: se sobreestimó el impacto posible de los Estados Unidos como exportadores sobre la alimentación del pueblo ruso y se subestimó la capacidad soviética de asimilar el "castigo" y mantener sus objetivos de conquista. Estas sobreestimaciones de lo propio y subestimaciones de lo ajeno son casos especiales de una actitud global donde reside la crisis. Los Estados Unidos, Occidente, todavía siguen actuando como si retuvieran la hegemonía militar del mundo. Ya no la tienen. La nueva potencia hegemónica es la URSS. Lo es porque, equiparando o superando levemente a los Estados Unidos en armas nucleares, los abruma en armas convencionales. Antes, la supremacía nuclear norteamericana compensaba con creces la supremacía convencional soviética. Ya no es así. Si se esfuerzan, las potencias occidentales podrán restablecer el equilibrio, y aun romperlo a su favor, de aquí a algunos años. Mientras tanto la crisis, sus torpezas, consiste en seguir actuando en el mundo como si la URSS continuara siendo el segundo poder. Es el primero. La URSS es más fuerte que los Estados Unidos en Afganistán y en Irán. Duele escribirlo. Peor sería imitar al avestruz.

El petróleo de los países de la OPEP se inserta en un contexto de guerra económica que afecta a los tercermundistas

Clima de guerra por el crudo

Divorcio de intereses entre la OPEP y el Tercer Mundo

DE ARGEL: Los 13 países de la Organización de Países Exportadores de Petróleo (OPEP), que controlan el 80 por ciento de las exportaciones mundiales de crudo, volvieron en Argel a decidir alzas del oro negro, dando así un nuevo paso en defensa de sus intereses pero ampliando de este modo el foso que les separa del resto de los países en desarrollo.

Efectivamente, la LVII Conferencia Ordinaria de la OPEP asestó un nuevo golpe al mundo occidental en recesión económica, pero los efectos serán sentidos en forma mucho más dramática por la mayor parte de los países del Tercer Mundo.

Las decisiones de la OPEP se insertan en un contexto de guerra económica que varios miembros de la Organización impulsan contra el capitalismo occidental. Pero se trata de un conflicto que, en imágenes, hace pensar en una guerra medieval por los efectos que provoca: los países industrializados, como señores atrincherados en sus castillos, resisten más o menos bien al asedio y a los asaltos, replicando con alzas de sus productos manufacturados. Entretanto, la mayoría de los países en desarrollo, como campesinos sin defensa, ven arrasadas sus débiles economías sin poder escapar ni combatir.

Esta contradicción de intereses entre la OPEP y buena parte del Tercer Mundo adquiere especial importancia actualmente, en vísperas de las negociaciones globales Norte-Sur que comienzan en agosto-septiembre en Nueva York, en el marco de las Naciones Unidas. Durante años, los 13 campeones de la OPEP han pretendido ser martillo de los países proletarios, punta de lanza de las naciones atrasadas contra los ricos capitalistas occidentales. Esta vez, después del "primer choque petrolero" de 1974 y después del "segundo choque" cuyos efectos son sufridos actualmente, el poderoso cartel petrolero corre el riesgo de llegar a las negociaciones globales Norte-Sur con un ejército tercermundista desalentado, debilitado y probablemente indisciplinado.

Argel, "la ciudad blanca", brillante bajo el azul cielo africano, mecida por la dulce brisa del Mediterráneo, fue escenario de una de las disputas más violentas en la historia de las negociaciones tradicionalmente corteses de los ministros del petróleo de la OPEP.

Calderón: trató de calmar los ánimos

En la noche del martes 10 de junio, en el segundo día de tensas discusiones a propósito de aumentos de precios y de reducción de niveles de producción, el ministro iranio del Petróleo Alí Moktar Moinfar, lanzó sobre la mesa de negociación la acusación que los "duros" de la OPEP hacían circular en voz baja en los pasillos del lujoso hotel "Aurassi", centro de la conferencia: Arabia Saudita e Irak no quieren reducir su producción de petróleo, a pesar de que existe un excedente de dos millones de barriles diarios con respecto al consumo real en el mundo, porque quieren ayudar al imperialismo norteamericano a que siga aumentando sus *stocks* estratégicos y para que el bloqueo occidental contra Irán (a causa de los rehenes norteamericanos de Teherán) tenga éxito. La respuesta fue tan violenta como la acusación. El ministro del Petróleo de Irak, Tayeh Abdul Karim, replicó que su país había dado enseñanza de antiimperialismo a Irán al nacionalizar los intereses de las compañías norteamericanas en 1972. Y agregó que los dirigentes iraquíes no son como otros que se han enriquecido en Estados Unidos y donde, por haber vivido casi 15 años, prácticamente se han vuelto como ciudadanos norteamericanos.

El ministro del otro país aludido, Arabia Saudita, no respondió al ataque de Moinfar: el jeque Ahmed Zaki Yamani no asistía a la reunión nocturna puesto que antes había salido sin ser visto del hotel Aurassi, se había embarcado en un avión y había volado misteriosamente a Marruecos, donde se entrevistó con el príncipe Fadh, de la familia reinante de Arabia Saudita. Yamani estuvo de vuelta en Argel a las cuatro de la madrugada del miércoles trayendo una respuesta contra las presiones que ocho de los 13 países de la OPEP ejercían sobre él para que aceptara una nueva alza de precios y una rebaja en la producción de petróleo.

Los 13 ministros se reunieron el miércoles por la mañana en las habitaciones del ministro venezolano del Petróleo, Humberto Calderón Berti, quien trató de calmar los ánimos alterados por la discusión nocturna. Al mediodía, después de una breve reunión de trabajo, Calderón Berti declaraba a los periodistas, más de 200 de todo el mundo, que ocho países de la OPEP estaban de acuerdo para aumentar el precio del "crudo marcador" (tipo Arabian Light, que sirve como precio de base a la OPEP) de 28 a 32 dólares por barril. Los mismos países estaban de acuerdo para reducir la producción de petróleo en dos millones de barriles, según esta versión. Pero, índice significativo de las contradicciones de las negociaciones, en los mismos momentos el ministro iranio Moinfar decía a los periodistas que los ocho países estaban de acuerdo para bajar la producción a los niveles de 1978 (es decir, a 26,5 millones de barriles diarios) lo que significaba una brutal reducción de casi tres millones de barriles si se tiene en cuenta que el nivel se elevaba últimamente a 29,3 millones de barriles diarios.

El gran obstáculo en el camino de las alzas y de las reducciones de niveles de producción en Argel era Arabia Saudita, el gigante petrolero que produce un tercio del total de la OPEP. De hecho, Yamani, a su retorno de Marruecos, dio algo pero no todo a los "duros" antioccidentales de la OPEP (principalmente a Irán, Libia y Argelia). La OPEP pudo llegar a un acuerdo que algunos delegados calificaron más bien de "compromiso": la OPEP decidió que, a partir del primero de julio los precios serían aumentados voluntariamente "hasta" 32 dólares por barril (un barrril tiene 159 litros), pero este precio de 32 dólares era un tope "máximo" y no una obligación. Al mismo tiempo, a cambio de esa decisión, los ministros aprobaron un tope máximo para los diferenciales o prima que algunos países aplican al precio de base (Arabian Light), cuando se trata de crudos de mejor calidad o cuando ellos son extraídos de lugares geográficamente cercanos a los consumidores, lo que disminuye el costo de los fletes. Este tope máximo de las primas sería de cinco dólares y también su carácter era voluntario.

RESULTADO POSITIVO

Aunque los ministros hablaron de topes máximos más que de alza de precios, se trata, bien entendido de nuevas alzas de precios. Alzas que antes del primero de julio era difícil evaluar para saber como repercutirían sobre las facturas petroleras de los países importadores. Según ciertas fuentes, Arabia Saudita, que vendía su petróleo al más bajo precio (28 dólares), podría aceptar subirlo en dos etapas, hasta llegar a 32 dólares por barril mientras que otros países que vendían petróleos de calidad superior a más de 36 dólares por barril, sólo debían aumentar sus precios en algunos centavos de dólar.

Según varios ministros de la OPEP, este resultado fue positivo para la Organización, porque permite de esta manera, reducir a un máximo de cinco dólares el foso que separa al petróleo más barato del más caro.

La OPEP desea llegar a unificar sus precios por dos razones. Por una parte, podrá avanzar así hacia la indexación de los precios del petróleo vinculando sus alzas a ciertos índices de la economía occidental, como la inflación y el crecimiento del Producto Nacional Bruto (PNB), lo que permitiría al cartel asegurar la defensa de sus ingresos siempre roídos por la anemia del dólar.

La segunda razón por la cual la OPEP quiere unificar sus precios es menos comprensible para los occidentales y para el Tercer Mundo puesto que esta vez no se trata de defender el valor de los ingresos de divisas derivados de la venta del petróleo sino de intervenir en el mercado para que cada vez que disminuya la demanda debido a los ahorros de energía de los países consumidores, la OPEP pueda a su vez reducir la oferta para mantener así las tensiones alcistas.

En su política de precios, el cartel aparece realmente representando las aspiraciones de todos los países del Tercer Mundo que producen ciertas materias primas compradas durante muchos años a precio vil por los países industrializados y que, además, desvalorizan frente a la inflación y al alza de los precios de los productos manufacturados.

Pero, en cambio, la política de reducción de niveles de producción tratándose de un producto sin el cual ningún país puede actualmente funcionar, aparece ▶

Precios y producción

DE ARGEL: La resolución de la Organización de Países Exportadores de Petróleo (OPEP) de subir el precio de referencia del crudo de 28 a 32 dólares, con un margen adicional de cinco dólares para las primas (calidad, ubicación geográfica, etc.), parece significar un primer paso hacia el restablecimiento del orden del mercado petrolero, con un máximo de 37 dólares por barril.

No está definida todavía la estrategia a largo plazo de los 13 socios de la OPEP (nueve de ellos, árabes). Pero está marcada la tendencia a reducir sustancialmente la producción para forzar a los países industriales a disminuir sus gigantescos *stocks* y evitar una casi pronosticada caída de precios. El petróleo puesto en reserva por las grandes potencias es calculado en 6 5 billones de barriles. Una resolución sobre estrategia podría tomarse en la reunión que la OPEP tendrá en septiembre en Ginebra o Viena. En términos generales, la intención de la OPEP es reducir su actual producción.

Por último, no se avanzó en Argel en la aprobación y puesta en marcha final de una especie de Banco de Desarrollo para el Tercer Mundo, que contaría con un capital de 20 mil millones de dólares aportados por los países a prorrata de sus ingresos petroleros. La idea, originaria de Venezuela y Argelia, destinada a paliar la insufrible situación de los países en desarrollo importadores de petróleo y evitar una previsible ruptura del frente tercermundista, fue aprobada en mayo pasado en Taif y Viena, por los ministros de petróleo y finanzas, respectivamente, de los países de la OPEP. Pero a la hora de la verdad las naciones petroleras parecen sufrir del mismo mal de egoísmo que reprochan a los industrializados. La OPEP tiene un excedente de petrodólares, que este año se elevará a la suma de 120 mil millones de dólares.

claramente como una medida que ciertos observadores consideran bélica, en lo que coinciden, desde el punto de vista opuesto, algunos de los propios países de la OPEP. "No hay que dejar a los países consumidores un margen de chantaje", tituló refiriéndose a la política de baja de los niveles de producción, al día siguiente del término de la Conferencia de Argel, el diario *El Moudjahid,* órgano del gobierno argelino.

El reconocimiento de una situación de guerra desatada según Argelia por los países industrializados contra la OPEP fue planteado en esta capital sin ambages por la agencia argelina de prensa (APS) en uno de sus análisis de la conferencia petrolera de Argel en el cual abordó la globalidad del problema Norte-Sur.

Después de afirmar que es fingida la inquietud existente en los países consumidores industrializados y que es "calculada" la acelerada acumulación de *stocks* que éstos realizan, la agencia oficial precisaba: "Ante esta sed irrazonable de petróleo, la OPEP tiene fundamentos para considerar que se trata de un clima de guerra, ya se trate de una guerra económica o de una guerra a secas. Se trata de una lógica de guerra, como cuando los occidentales crearon la Agencia Internacional de la Energía (AIE). Si no, preguntó la agencia, cómo considerar en otra forma las tentativas de bloqueo comercial y económico contra Irán, de chantaje comercial contra otros países miembros e incluso las diferentes 'músicas' sobre cualquier tipo de embargo petrolero".

La agencia oficial reflejaba así la alarma de los países de la OPEP ante el hecho de que las reservas petroleras acumuladas por los países occidentales les permiten sobrevivir tres meses sin importaciones, lo que daría un plazo relativamente razonable para cualquier tipo de represalias.

"Según este esquema de razonamiento", de acuerdo con la Agencia, "no se trataría de 'quebrar' los precios sino sobre todo de liquidar el frente de la OPEP y 120 días serían considerados como suficientes para eso".

En la conferencia de Argel, sin embargo, no se adoptaron medidas obligatorias para reducir los niveles de producción, gracias a la actitud de Arabia Saudita y de los países del Golfo Pérsico, que parecen estar seriamente preocupados por los efectos desastrosos que la espiral de tensiones está provocando en la economía mundial y que amenaza con desarticularla toda.

Esta desarticulación global de los países industrializados y de los países del Tercer Mundo no es solamente reconocida por los países moderados de la OPEP sino incluso por los duros. Estos últimos ven con alarma el deterioro de la situación económica y social en los países en desarrollo y se inquietan por el aislamiento internacional en que se encuentra el cartel petrolero.

En el marco de esas inquietudes nació el proyecto venezolano-argelino para crear un Banco de Desarrollo del Tercer Mundo dotado por la OPEP de 20 mil millones de dólares. Este proyecto fue aprobado por la OPEP en Caracas en 1979 y tiene por objetivo contrarrestar el aislamiento creciente del cartel petrolero y, teóricamente, arrebatar a los occidentales la realización

UPI

Yamani: respuesta contra las presiones

del reciclaje de los petrodólares. El excedente en dólares para la OPEP en 1980 es calculado por el Fondo Monetario Internacional en 120 mil millones de dólares, de los cuales 70 mil provendrán de un déficit de igual monto pagado por los países occidentales y 50 mil millones serán pagados por los países en desarrollo importadores de petróleo. La OPEP, desbordante de dólares, no sabe qué hacer con ellos.

BENEFICIO POLITICO

El diario oficial argelino *El Moudjahid,* en vísperas de la Conferencia de Argel, había invitado a los 13 países a debatir la realización del banco señalando que el "monopolio" occidental en la "captación y fructificación de la liquidez internacional se vería así amenazado". El diario precisó que en la asamblea extraordinaria de las Naciones Unidas (agosto-septiembre) habrá nuevas iniciativas occidentales para reciclar los excedentes de petrodólares lo que permitirá al Occidente ayudar al Tercer Mundo con el dinero de la OPEP de lo cual el Occidente extraerá "todo el beneficio político".

Sin embargo, en Argel no se dio ningún nuevo paso para la concreción del Banco de Desarrollo propuesto por Venezuela y Argelia, puesto que varios países se oponen a aportar su parte en el financiamiento de esa institución. Y es por esto que el martes 10 de junio, cuando ya parecía evidente que hay pocas esperanzas de que se concrete la creación del banco con sus 20 mil millones de dólares, *El Moudjahid* lanzó un verdadero grito de alarma en la primera página de su edición: "Si nos descuidamos, toda lentitud para crear el banco incitará a los países ricos maniobrar para hacer estallar al Tercer Mundo como entidad del nuevo orden económico internacional y a tomar pretexto para desligarse de sus compromisos contraídos en el marco de la estrategia para el decenio de las Naciones Unidas".

ESPERANZAS BORROSAS

No obstante, a falta de muestras de "solidaridad concreta" los observadores comprueban que las esperanzas que hace 20 años despertó en el Tercer Mundo el nacimiento de la OPEP son cada día más borrosas. Los miembros del cartel petrolero aparecen, al iniciarse el tercer decenio del desarrollo de las Naciones Unidas, como un "club de los 13 nuevos ricos" que, quiéranlo o no, en sus esfuerzos por poner de rodillas al "club de los ricos industrializados" han sido incapaces de aportar esfuerzos y soluciones originales para echar las bases de un nuevo orden económico internacional más justo que el establecido por las grandes potencias occidentales.

El último estudio de la Conferencia de las Naciones Unidas para el Comercio y el Desarrollo (UNCTAD), publicado antes de las alzas petroleras de mayo y de las decisiones alcistas de la Conferencia de la OPEP en Argel, señaló que el poder de compra de las exportaciones de los países en desarrollo importadores de petróleo aumentará en 1980 en apenas uno por ciento contra 7,6 por ciento en 1979. Según la UNCTAD, el déficit de la balanza de pagos de estos países pasará de 45.500.000 de dólares en 1979 a 67,6 millones en 1980 (estimación más elevada que la del Fondo Monetario Internacional) y a 73.100 millones de dólares en el año de aflojar estas líneas. El único camino que queda a estos países es el del endeudamiento o de la limosna, y, en ambos casos, el del empobrecimiento. ■

Colombia: balance financiero positivo

Se controló el proceso inflacionario

DE BOGOTA: Colombia logró, en 1979, controlar las tendencias inflacionarias, pese a que se registró un aumento con relación a 1978, según lo informó el ministro de Hacienda, Jaime García Parra, en un extenso informe presentado a la asamblea anual del Banco Interamericano de Desarrollo (BID).

García Parra dijo que "no obstante que durante 1979 Colombia experimentó una inflación del 28,8 por ciento, esta magnitud es relativamente moderada dentro del contexto de lo que ocurrió el año pasado en la mayor parte de las economías, tanto en el hemisferio como fuera de él, pero ciertamente muy alta para nuestras aspiraciones".

Sobre su participación en la asamblea del BID, el ministro colombiano expresó a *Visión* que "por fortuna las tendencias inflacionarias fueron oportunamente controladas y después de absorber un crecimiento de las reservas internacionales del 65 por ciento que hubiese generado una expansión monetaria intolerable, 1979 terminó con un crecimiento de los medios de pago de apenas 24,3 por ciento, el más bajo de los últimos cinco años". García Parra dijo que "estos y otros resultados han sido posibles gracias al ejercicio de una estricta disciplina interna, tanto en el sector público como en el privado".

El producto nacional aumentó en algo más del cinco por ciento, con lo cual la economía colombiana creció un 15 por ciento en sólo dos años, con mejores niveles de empleo, de acuerdo a las estadísticas oficiales. García Parra resaltó la consolidación del sector externo, reflejada en unas reservas internacionales de 4.500 millones de dólares, cifra jamás soñada en la historia de este país

El gerente del Banco de la República (Banco Central), Rafael Gama Quijano, consultado por *Visión* sobre el aumento de las reservas internacionales, dijo que durante el primer trimestre, éstas aumentaron en 300 millones, lo que significó un promedio diario de 3,6 millones de dólares o sea casi 165 millones de pesos colombianos. "En 1979, las reservas se incrementaron en 1.624 millones, para un promedio diario de 4,5 millones de dólares", agregó el gerente del banco emisor. Explicó que el aumento en las reservas tiene su origen en las operaciones corrientes, en donde

García Parra: "una disciplina interna"

los ingresos por café, servicios y transferencias aumentaron 352 millones en 1980 con relación al mismo periodo de 1979. "En los tres primeros meses de 1980, los ingresos por concepto de café fueron superiores en 143 millones al mismo lapso del año pasado".

PLAN DE INTEGRACION

"La administración del presidente Julio César Turbay Ayala ha querido que Colombia entre el decenio de los Ochenta provisto de un ambicioso plan de integración, que adecúe la infraestructura económica y social del país a sus nuevas dimensiones", opinó el ministro de Hacienda.

El director del Fondo de Promoción de Exportaciones (PROEXPO), Manuel José Cárdenas, dijo por su parte que "por primera vez en la historia del comercio exterior colombiano, las exportaciones de productos no tradicionales superaron los mil millones de dólares y registraron a lo largo del año (1979) un incremento cercano al 50 por ciento".

Evidentemente, según el Boletín de Comercio Exterior del Instituto Colombiano de Comercio Exterior (INCOMEX), "el comercio exterior colombiano se caracterizó en 1979 por su constante dinamismo tanto en el sector exportador como importador. En el crecimiento absoluto de las exportaciones del país en 1979, el café no contribuyó, por el contrario su participación en dólares disminuyó en 1,9 millones de dólares. El crecimiento del 14,3 por ciento en las exportaciones equivalente a 42,6 millones de dólares, fue generado exclusivamente por las exportaciones nuevas, las que se incrementaron en 46,2 por ciento frente al año 1978, superando ampliamente las metas fijadas por el Gobierno a través del plan indicativo de PROEXPO.

El sector agropecuario incrementó su participación dentro del total de las exportaciones nuevas al pasar de 259,2 millones en 1978 a 291,2 millones en 1979. Entre los productos agrícolas se deben destacar, por su dinamismo, las legumbres, hortalizas, flores y ajonjolí. El grupo de productos industrializados del subsector agrícola presentó un notable incremento al pasar de 31,7 millones en 1978 a 89,3 millones en 1979, destacándose el arroz y melazas.

La ganadería disminuyó sus exportaciones en un 10 por ciento durante 1979, debido fundamentalmente a la suspensión del convenio ganadero con Venezuela para las exportaciones de ganado en pie.

El subsector minero presenta una variación positiva del 86,1 por ciento al pasar de 64,4 millones de dólares en 1978 a 119,9 millones en 1979. Esta rápida expansión se debe principalmente a las exportaciones de esmeraldas, cuyos despachos llegaron a 93 millones.

El sector industrial aumentó significativamente su participación, al pasar de 591,2 millones a 888,7 millones lo que representó un incremento del 50,3 por ciento.

La participación del café como principal producto de exportación (60,2 por ciento del total exportado) se vio reducida en 1979, al punto de ser la menor cantidad del ingreso en dólares frente a 1978, tanto así que su participación en el total de las exportaciones se redujo en 8,9 por ciento. No sucedió lo mismo con el volumen exportado, que llegó a 607.971 toneladas superando en un 19 por ciento la cifra de 1978, que fue de 511.050 toneladas. Esta situación se explica porque en los primeros meses las ▶

cotizaciones internacionales del grano descendieron hasta niveles de 1,30 dólares la libra, pero una prematura helada del Brasil vino a reactivar el precio internacional y situarlo por encima de los dos dólares la libra, precio que prevaleció desde finales de marzo hasta mediados de diciembre de 1979, cuando volvió a descender.

En 1979 las importaciones, según las fuentes del Gobierno, sumaron 4,6 millones de dólares que, comparadas con las de 1978, señalan un incremento de 1,2 millones de dólares (35,7 por ciento), significativo aumento que supera ampliamente el periodo 1977-1978 que fue de 19,4 por ciento. De acuerdo con explicaciones de funcionarios gubernamentales, esta situación se debe a que el gobierno colombiano ha llevado a cabo una liberalización del comercio exterior, modificando la estructura arancelaria y ampliando la base del régimen de libre importación.

La gasolina y el petróleo ocuparon nuevamente el primero y segundo lugares como productos de importación con 617,5 millones de dólares que del total importado representa el 13,34 por ciento, superando con respecto a 1978 en 243,5 millones de dólares, lo que indica que, de un año a otro, las importaciones de petróleo se aumentaron en un 65,0 por ciento. Para 1980, dijo una fuente del Ministerio de Energía y Minas, las proyecciones oficiales sitúan las importaciones de combustible en una cifra posible de mil millones de dólares.

Las centrales de conmutación automática ocupan el tercer lugar en las importaciones del país con un valor de 104 millones de dólares. Las principales empresas importadoras han sido la Empresa de Teléfonos de Bogotá, la Empresa Nacional de Telecomunicaciones, las Empresas Públicas de Medellín, las Empresas Municipales de Cali, General Telephone y Ericson. Hay que destacar igualmente las importaciones de trigo, que de 61 millones de dólares en 1978 pasaron a cien millones de dólares en 1979.

En cuanto a la balanza comercial de Colombia, la diferencia entre las importaciones reembolsables que sumaron 4,2 millones de dólares y las exportaciones totales de 3,3 millones de dólares, arrojan un balance comercial desfavorable o deficitaria para el país de 838,6 millones de dólares que, confrontando con la de 1978 de 323,9 millones de dólares, señalan que el déficit aumentó en 158 por ciento, o en términos absolutos en 514,7 millones de dólares. ■

Algunos rubros agrícolas avanzaron rápidamente, pero otros se han estancado

De Castro: reglas parejas para todos

Agitación en el campo chileno

Duras críticas a la política agraria

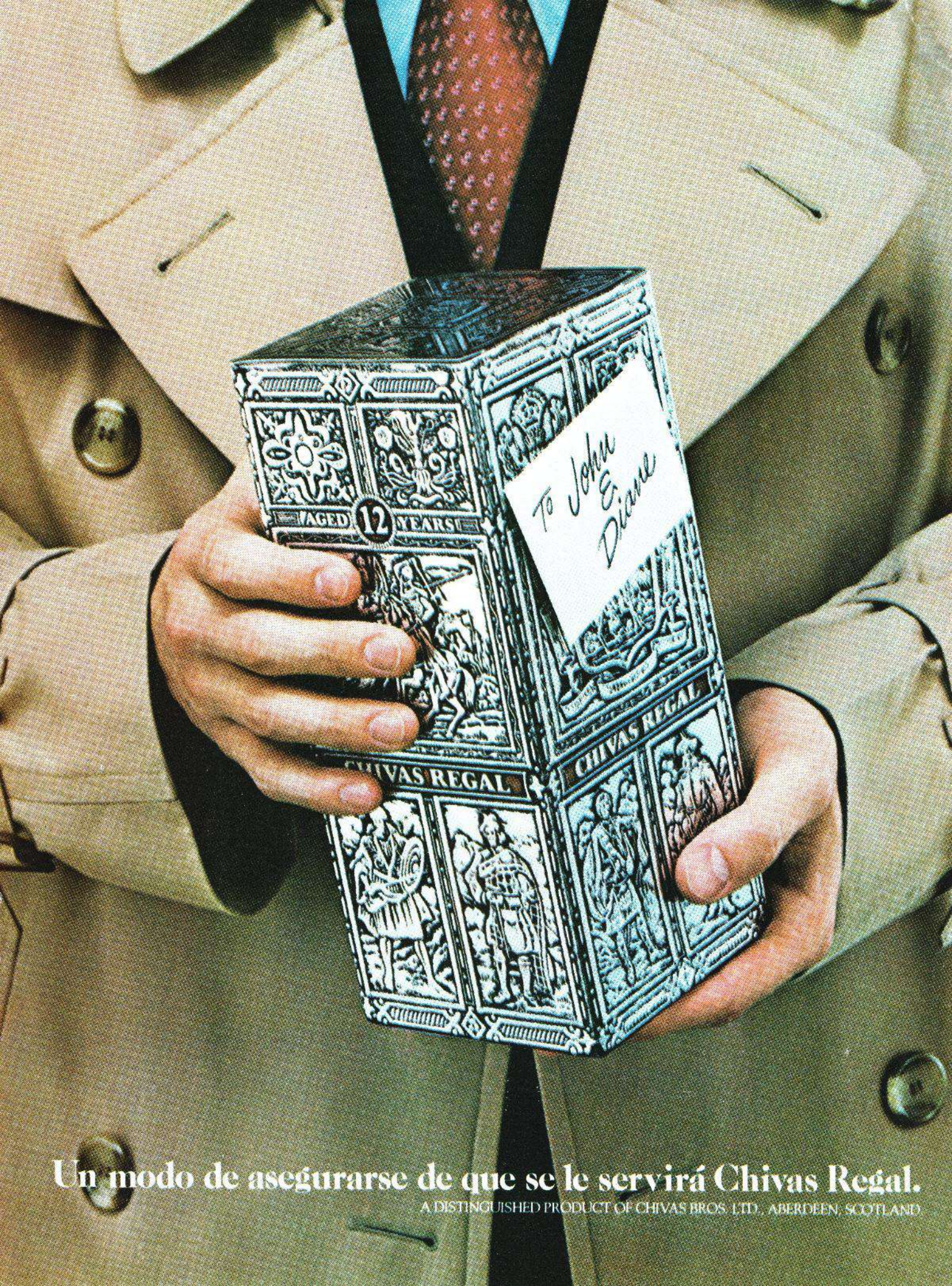
DE SANTIAGO: La culminación del año agrícola chileno (mayo a mayo) fue bastante agitada. Los representantes de los agricultores no perdieron oportunidad para criticar la política agraria oficial, especialmente algunas *rigideces* del actual esquema económico liberal que –sostienen– los están perjudicando.

La agitación a nivel patronal en el campo chileno no es nueva. Con mayor o menor intensidad se ha venido registrando desde que el Gobierno inició la aplicación del nuevo modelo económico, que barrió todas las protecciones estatales, los créditos subsidiados, la comercialización asegurada, insumos con precios controlados, etc.

En este nuevo esquema, el que no puede manejar su negocio agrícola con eficiencia, tiene asegurado su camino hacia el descalabro, como ya ha ocurrido en ésta y otras actividades, especialmente en el campo industrial y manufacturero.

La agricultura, como un todo, fue la que mostró un mayor dinamismo. En poco tiempo consiguió aumentar su importancia dentro del Producto Geográfico del país y, con ello, el ingreso global del sector. Pero el sistema continuó exigiendo cada vez más una mayor eficiencia. Y el equipo económico oficial, encabezado por el ministro de Hacienda, Sergio de Castro, fue inflexible en la aplicación de reglas parejas para todos, con el fin de acelerar al máximo la reasignación de recursos del país y obligar a los dueños del capital a dedicarse sólo a aquellas actividades que tienen ventajas comparativas con el exterior.

Algunos rubros agrícolas avanzaron rápidamente en la dirección correcta; pero otros no han podido o no han querido. Las críticas han surgido –como era ▶



Un modo de asegurarse de que se le servirá Chivas Regal.

A DISTINGUISHED PRODUCT OF CHIVAS BROS. LTD., ABERDEEN, SCOTLAND

SIEMENS

Investigación y desarrollo.

La curiosidad siempre ha estimulado la investigación, llevando así a nuevos desarrollos. Hoy, en un mundo de recursos decrecientes, nuestros científicos están intensificando sus esfuerzos y exploran nuevos caminos para conservar la preciada energía y las materias primas. Sólo así será posible que futuras generaciones sientan esa curiosa inquietud.

Nuestras computadoras son producto de la investigación y una herramienta para un mayor desarrollo. Investigaciones al nivel atómico han hecho posible integrar 100.000 funciones en un transistor de sólo 1 cm^2 y pronto contarán con un millón.
Con la ayuda de computadoras y terminales de video se proyectan circuitos tan complicados que no pueden ser calculados manualmente. Las computadoras manejan funciones decisivas, tales como el diseño, y asisten a nuestros ingenieros en el desarrollo de todo lo que se refiere al mejor aprovechamiento de sistemas y equipos eléctricos y electrónicos.
Con más de 330.000 empleados en 130 países, Siemens desarrolla, produce, instala y mantiene equipos eléctricos y electrónicos de alta calidad, para cada campo de actividades en todo el mundo.

Si usted desea saber más acerca de Siemens y de lo que puede ofrecerle para la realización de sus proyectos, escriba a: Siemens AG, POB 103c, D-8000 Munich 1

Electrónica de Siemens

FA 8002/103

Financiación

Hable con el banco suizo de posición clave que podría abrirle el camino del éxito.

¿Problemas de financiación?

Hable usted con la Swiss Bank Corporation.

Las cosas podrían tomar así un cariz muy distinto. En efecto, la Swiss Bank Corporation ocupa en la banca suiza una posición clave.

Nuestro profundo conocimiento de los mercados locales es algo que nadie ignora en los círculos financieros del mundo entero. Nuestra experiencia bancaria, especialmente en materia de financiación, se remonta a 1872, y la seguridad que ofrecemos en todos los aspectos corresponde cabalmente a lo que se puede esperar de uno de los mayores bancos suizos.

Háblenos de sus problemas de financiación y asimismo de transferencias, de emisiones de títulos o de cuestiones relacionadas con el cambio de divisas.

Usted comprenderá muy pronto por qué la Swiss Bank Corporation goza de tal renombre. Un nombre que podría abrirle a usted el camino...

Swiss Bank Corporation
Société de Banque Suisse
Schweizerischer Bankverein

Total del balance (a fines de 1979): frs.s. 69181 millones. Fondos de la clientela: frs.s. 37 927 millones. Capital y reservas: frs.s. 3 926 millones. Préstamos a la clientela: frs.s. 31 892 millones. Beneficio neto: frs.s. 258 millones. Personal: 12 600 empleados.

Dirección General en CH-4002 Basilea, Aeschenvorstadt 1, y en CH-8022 Zurich, Paradeplatz 6. Más de 180 sucursales y agencias en Suiza.

Oficinas: Londres EC2P 2BR, 99 Gresham Street; W1V 8BR, Swiss Centre, 1 New Coventry Street – Nueva York, N.Y. 10048, Four World Trade Center; N.Y. 10020, Swiss Center, 608 Fifth Avenue; Atlanta, Ga. 30303, 235 Peachtree Street N.E. (Suite 1700); Chicago, Ill. 60606, 150 South Wacker Drive; San Francisco, Cal. 94104, 120 Montgomery Street (Suite 2200); Cal. 94108, Union Square, 250 Stockton Street – Tokio 100-91, Furukawa-Sogo Building, 6-1, Marunouchi 2-chome, Chiyoda-ku – Hong Kong, 20/F Alexandra House, 16-20 Chater Road, Central – Singapur 0104, 1303 Ocean Building, Collyer Quay – Bahrein, Kanoo Commercial Centre, Manama.

Representaciones (Latinoamérica): Bogotá, Carrera 10, No. 24-55, Piso 15 – Buenos Aires 1358, Reconquista 458 – Caracas, Edificio «El Universal», Piso 6, Avenida Urdaneta – Lima, Camaná 370-Of. 703 – México 1, D.F., Torre Latinoamericana, San Juan de Letrán 2-3203 – Panamá, Edificio Interseco, Calle Elvira Méndez 10 – Río de Janeiro 20 040, Avenida Rio Branco 99, 18.° andar; São Paulo 01 000, Rua Libero Badaró 293 (conj. 29A).

Filiales (Latinoamérica): Gran Caimán (B.W.I.), Swiss Bank & Trust Corporation Ltd., B.N.S. Building, Cardinal Avenue – Nassau (Bahamas), Swiss Bank Corporation (Overseas) Ltd., Claughton House, Shirley Street – Panamá (R.P.), Swiss Bank Corporation (Overseas) S.A. y Sociedad de Banca Suiza (Panamá), S.A., Edificio Interseco, Calle Elvira Méndez 10.

Oficinas, representaciones, filiales y compañías afiliadas en 28 países del mundo.

de esperar– de parte de otros últimos, ocupados en forma primordial en la producción de lo que se llama "cultivos tradicionales": trigo, cebada, avena, maíz, arroz, lentejas, garbanzos, arvejas (guisantes), porotos (frijoles), raps, maravilla (oleaginosas), patatas, remolacha azucarera y centeno.

El grueso de la actividad de este sector se concentra en el trigo: cerca del 50 por ciento del total de los cultivos tradicionales. Y, precisamente, son los trigueros los que más se han quejado, no sólo por la competencia externa sino, además por el aprovechamiento de las circunstancias que hacen los molineros locales, cuestión que ha provocado un gran malestar.

LAS QUEJAS

Para Domingo Durán, presidente de la Confederación de Productores Agrícolas, que reúne al sector más perjudicado, los problemas provienen de la situación general en que se desenvuelve la actividad agrícola: el esquema de economía social de mercado en vigencia; situación agravada en el curso del año por sorpresivos aspectos climáticos que provocaron serios estragos en los cultivos de granos, especialmente en el trigo.

Durán, como otros dirigentes, sostiene que a la agricultura se le debe aplicar un esquema económico flexible, "por tratarse de la única actividad económica del hombre sujeta no a normas financieras ni a leyes matemáticas, sino a leyes que le son propias y que dicta la naturaleza".

A juicio de este dirigente, la rígida aplicación del actual modelo "ha dañado seriamente los cultivos tradicionales". "¿Por qué? Porque dentro de la filosofía del esquema nosotros debemos competir en precios con los productos que ofrece el mercado internacional, pero no se nos proporcionan las armas para hacerlo con ventaja".

El grupo de agricultores que encabeza Durán reclama del Gobierno el mismo trato que los demás países dan a los productores con los cuales se competirá.

La otra queja se refiere a los problemas de la comercialización interna. Utilizando un pintoresco lenguaje, Durán sostuvo: "Los agricultores estamos en la exacta condición del *jamón del sandwich*: quienes nos venden los insumos lo hacen al mejor precios para ellos, y obviamente, el peor para nosotros. Luego de la cosecha, nos está esperando otro grupo, igualmente poderoso, que al comprar nuestra producción se lleva, por diversas circunstancias, la parte del león".

Raúl Vallejos, presidente de la Sociedad de Agricultores de Bío Bío –otra de las entidades patronales importantes del agro chileno–, no tiene dudas en cuanto a que el modelo económico no es conveniente para la actividad agropecuaria, en general, ni promueve el interés del productor, el que es expoliado por las partes del *sandwich* a que hacía mención Durán.

"La rigidez del esquema ha derivado", sostiene Vallejos, "en graves errores, como lo ocurrido con la producción de remolacha azucarera, que de la noche a la mañana se vio enfrentada a la competencia externa (azúcar de caña), sin que se arbitrara protección oficial alguna. Así, el país pasó de exportador de azúcar a importador, con un drenaje anual de casi 50 millones de dólares.

Según Durán, el deseo oficial de que

Trigueros: los que más se han quejado

los agricultores se adecúen al nuevo sistema "está en la misma situación del enfermo que ha tenido el privilegio de atenderse con el mejor médico, quien le ha extendido la mejor y más adecuada receta, pero que no tiene dinero para comprarla".

Para Germán Riesco, presidente de la Sociedad Nacional de Agricultura (SNA) –la máxima agrupación del sector–, el pedregoso camino que ha debido transitar últimamente el hombre del campo se deriva de que durante los últimos 10 años se introdujo muy poca tecnología y se efectuaron exiguas inversiones, a raíz del proceso de redistribución de la tierra y el caos que siguió, mientras el resto del mundo siguió avanzando.

Sin embargo, según Riesco, sólo los agricultores de una región son los más perjudicados. De Curicó al norte –la zona mejor aprovechada– ha registrado un gran desarrollo, especialmente en los rubros frutícola y hortícola. De Valvidivia al sur, el crecimiento ha estado marcado por el aumento de la actividad pecuaria. La zona intermedia –entre Talca y Temuco– es, a su juicio, la que presenta las mayores dificultades.

POSICION OFICIAL

Los lamentos de los perjudicados –en los medios campesinos se trocó el viejo dicho "abril, aguas mil" por "abril, lágrimas mil", puesto que dicho mes llegó lluvioso en extremo y lleno de dificultades– no han modificado un ápice la posición oficial. Los planes continuaron adelante. A partir de abril se pusieron en vigencia los nuevos avalúos agrícolas. Felipe Lamarca, director del Servicio de Impuestos Internos, indicó que la nueva tabla de tributos significará unos 60 millones de dólares de ingresos extras para el fisco.

Los nuevos avalúos agrícolas y la suma que el fisco proyecta recaudar gracias a ellos unieron en el dolor a todos los agricultores. Una modificación de la nueva tabla o una postergación de su aplicación solicitadas por las entidades agrícolas a las autoridades quedaron sólo en eso, en peticiones. Esto llevó a decir a Durán que el Ministerio de Agricultura "se ha perdido en la noche de los tiempos y del olvido y ha sido definitivamente desplazado por el Ministerio de Economía, porque son éstos los que resuelven cuando se enyuga la carreta, con qué bueyes, y hacia qué caminos. A su juicio, más valdría que Agricultura se transformara en una dependencia de este último.

Entre sumas y restas, los agricultores estiman que a raíz de los daños inesperados provocados por el *mal tiempo climático* y el *mal tiempo oficial*, las pérdidas superarán los 100 millones de dólares o, quizás, un poco más. A los 60 millones más de tributación que deberán desembolsar, se deben sumar los casi 45 millones de daños y destrozos causados por temporales tempraneros que hicieron germinar el trigo en la mata o destruyeron sembradíos a punto de cosechar.

Los *fruteros*, los más beneficiados con las nuevas reglas económicas, tampoco escaparon a las desgracias de estos difíciles meses. Las lluvias de verano perjudicaron mucha fruta y los obligaron a recolectar antes de tiempo. Las dueñas de casa se dieron cuenta de ésto cuando encontraron que las manzanas, las peras y las uvas, no mostraban la misma tersura, dulzura y sabor de otras temporadas. ■

Los delegados cafetaleros constituyeron un frente para estabilizar los precios

Café, fuente de unidad

Ocho países contra especuladores

DE MEXICO: El café fue el pretexto para que se reunieran recientemente en este país delegados de ocho naciones. No fue para fomentar las relaciones sociales, puesto que ya como amigos se habían tomado varias tazas del aromático grano y habían discutido problemas en torno al futuro de la comercialización de uno de los productos agrícolas del que dependen millones de latinoamericanos. La ocasión lo ameritaba. Había que hacer algo, y pronto, en contra de los especuladores.

En tono casi familiar, con un vaso o taza del suave café mexicano, representantes del Brasil, Colombia, Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, Venezuela y el anfitrión, México, valoraron el significado de la acción de los especuladores del café. Supieron que las empresas transnacionales, últimamente, provocaron el descenso de los precios del estimulante, a tal grado, que los vendedores en conjunto perdieron la nada friolera cantidad de 1.600 millones de dólares.

Los delegados cafetaleros, por esa actitud y por el poco interés que han demostrado los países en el Convenio Internacional del Café, decidieron constituir un "frente" que influya en la estabilidad de los precios. Discutieron en dos días un largo proyecto para unificarse en una empresa internacional latinoamericana con capital inicial de 500 millones de dólares. Esa unión representa para los ocho países, el 54 por ciento de la oferta exportable del café en el mundo, con 34 millones de sacos. (Las ventas totales ascienden, según datos oficiales, a 54 millones de sacos, de 60 kilos).

La integración de estos países, indica, según lo manifestaron los delegados, la "transformación del Grupo Bogotá" en una sociedad internacional de carácter mercantil que tendrá como función primordial la tarea que ha venido desempeñando el Fondo de Estabilización de los Precios del Café. La acción fundamental de dicha empresa será, contrarrestar, como se ha dicho, la especulación que han ejercido en el mercado mundial del grano, los países consumidores y a la vez, regular la oferta, defendiendo de esa forma los precios.

A la fecha el mercado del café se ha mostrado inestable, porque se carece de los medios reguladores de comercialización, debido a que no se han puesto en vigencia las cláusulas del Convenio Internacional del Café. Por ejemplo, en marzo de 1977, los precios llegaron a su más alto nivel: 3,38 dólares la libra (453 gramos); en 1978, el promedio fue de 1,73 y así llegó hasta principios de 1979; luego bajó a 1,33. Al iniciarse el pasado mes estaban a 1,95, en promedio.

Para los países firmantes de la nueva empresa, que inició sus operaciones formalmente el 15 de junio pasado, en su domicilio legal, ciudad de Panamá, Panamá, las ventas del grano representan una de las primeras fuentes de ingreso en divisas. México tiene en el café el segundo lugar de sus ingresos, superados sólo por el petróleo. Para Colombia significa más del 60 por ciento de sus entradas de divisas.

El "Grupo Bogotá" nació en 1978 para "defender los precios del café a nivel internacional". Sublimado por sus panegiristas y atacado por los especuladores, instituyó un fondo regulador que inició sus operaciones con 150 millones de dólares, patrimonio que luego se duplicó. Deseaban que los precios se estabilizaran, como lo anunciaba el Convenio Internacional del Café; desafortunadamente éste nunca fue respetado.

Al señalar las ventajas de la nueva empresa internacional, el licenciado Manuel Aguilera Gómez, director del Instituto Mexicano del Café (INMECAFE) dijo que con la decisión de los ocho países se podrá hacer un "frente" para lograr estabilizar los precios hasta ahora controlados por 23 empresas transnacionales, que, en conjunto, realizan el 82 por ciento del total de las compras.

Los vendedores unidos han declarado que no buscan enfrentamientos con los monopolizadores; señalaron, sin embargo, que "actuarán con energía" en contra de los elementos que perturben el mercado en el campo de la especulación. En nombre del grupo, Aguilera Gómez señaló que operará exclusivamente como regulador de los precios y no desea obtener utilidades, puesto que no tiene "tendencias especulativas".

La empresa originalmente se iba a llamar "Pancafé". Pero "un vivo", en Panamá, registró legalmente ese nombre y tuvieron que buscar otro. No lo dieron a conocer inmediatamente para evitar ser sorprendidos.

LA EXPERIENCIA

En la reunión en México estuvieron por parte del Instituto Brasileño del Café, el doctor Octavio Rainho; por la Federación Nacional de Cafeteros de Colombia, el doctor Arturo Gómez Jaramillo; por la Oficina del Café de Costa Rica, Alvaro Jiménez Castro; del Instituto Salvadoreño del Café, René Machón; por parte de Guatemala, de la Asociación Nacional del Café, Enrique Roesch Zúñiga; del Instituto Hondureño del Café, Fernando Montes; del INMECAFE, el licenciado Aguilera Gómez; y por Venezuela, del Fondo Nacional del Café, su director general, doctor Aldo Paparoni.

Los delegados firmantes de la nueva empresa manifestaron al concluir la reunión, la esperanza de que esa experiencia se aproveche para integrar otras compañías de productos básicos a nivel latinoamericano. ■

Se fortalece el Grupo Andino

En marcha, su integración económica

DE LIMA: Al cumplir el Acuerdo de Cartagena su décimo primer aniversario, los Estados que lo conforman tienden a funcionar como cinco provincias que constituyen una gran nación andina. Y ésta es considerada así en tanto que diseña, pone en práctica mecanismos de integración económica y adopta en conjunto decisiones políticas que la llevan a su fortalecimiento.

Estas decisiones se adoptan a través del Consejo de Cancilleres del Grupo Andino (GRAN) que se institucionalizó a fines de 1979 y que en lo que va de este año ha tenido cinco reuniones: en Lima; Santa Cruz, Bolivia; Quito; Madrid y Bruselas.

En la reunión celebrada en la capital española con el canciller Marcelino Oreja, se acordó que ese país intensificará su aproximación al Grupo. En la efectuada en Bruselas con el Consejo de la Comunidad Económica Europea (CEE) se trazaron planes para analizar adecuadamente las relaciones entre este organismo y el Grupo Andino.

En los últimos días de junio los tres miembros de la Junta del Acuerdo de Cartagena, esta vez bajo la presidencia del nuevo coordinador general, el ecuatoriano Washington Herrera Parra, se dirigieron a Bruselas para avanzar en los detalles finales para la firma del convenio con la CEE.

Cuando los incidentes de la embajada del Perú en la Habana, que fue invadida por 10 mil cubanos que querían huir de ese país, los cancilleres efectuaron intercambios desde sus capitales y terminaron suscribiendo una declaración de solidaridad con el Perú.

Por su parte, la Comisión del Acuerdo trató en México el futuro de la Asociación Latinoamericana de Libre Comercio (ALALC) coordinando la posición unitaria del Grupo. Luego la Comisión se reunió en Lima del 28 de mayo al 6 de junio y debe reunirse de nuevo en Lima a partir del 15 de julio para poner término a las discusiones sobre el programa automotor, que está trabado porque los países miembros aún no resuelven qué marcas de vehículos ensamblarán de acuerdo a las asignaciones que tocan a cada uno de ellos.

Algunas sombras se cernían sobre el Grupo, entre ellas la protesta de un dirigente obrero boliviano que en un

Funcionar como una gran nación andina

efímero gobierno de su país integró por un mes la Comisión del Acuerdo. Hubo también algunos ataques al Grupo provenientes de diversos industriales de la subregión que ven que el desarrollo integracionista recorta sus posibilidades de desarrollo particular.

Pero contrapeso de estas atingencias, que no revistieron gravedad, fue el espaldarazo dado al Grupo por el flamante presidente del Perú a quien se consideraba no muy adicto a la integración dentro de los mecanismos del Acuerdo de Cartagena.

Y surge asimismo otra gran posibilidad de impulso al Grupo, que es una posible reunión de presidentes andinos, en Lima, cuando en los últimos días de este mes se produzca la ascensión del arquitecto Fernando Belaúnde Terry a la presidencia del Perú.

La confrontación entre el GRAN y la CEE fue decidida en sus detalles finales en la visita a la Junta del Acuerdo, en su sede permanente en Lima, a fines de marzo, de sir Roy Denman, director general de Asuntos Exteriores de la Comisión de la CEE.

Los cancilleres se coordinan continuamente y toman decisiones conjuntas, como en los casos de la ocupación de las embajadas de Bogotá y Teherán. El pasado mes de marzo fue prolífico en relaciones utilitarias para el Acuerdo. El día 14, la sede fue visitada por el ministro de Cooperación al Desarrollo, de Bélgica, Marck Eyskens. Pocos días antes, en gira por todos los países del GRAN, estuvo en las oficinas matrices de Lima el ministro de Estado para Relaciones Exteriores de Gran Bretaña, sir Nicholas Riddley.

Por su parte, la Comisión del Acuerdo, presidida por el ministro de Integración de Bolivia, Fernando Salazar Paredes, se propone fundamentalmente dar solución a la mayor brevedad al problema del Arancel Externo Común, cuya finalidad es proteger la producción subregional contra la procedente de otros países.

Pero no son los cancilleres del GRAN los únicos que están dinamizando el Acuerdo, si bien ellos son la máxima autoridad. En febrero hubo una reunión, en Caracas, de ministros de Educación, con énfasis de intercambios culturales.

Los ministros de Industrias tuvieron reuniones en Lima en el mes de marzo, y posteriormente en Caracas. En ese mismo mes también tuvo lugar en la capital peruana la primera reunión de ministros de Agricultura. Como es sabido, el campo agropecuario es el que ha ofrecido menos posibilidades de acción a los organismos del GRAN.

El acuerdo con la CEE y los que eventualmente puedan suscribirse entre la subregión y Argentina y Brasil, son de particular importancia. Con casi 74 millones de habitantes en 1980, los países del GRAN son un mercado tentador y por lo mismo, con posibilidades de lograr buenas ventas en reciprocidad y precios favorables de exportación e importación.

En tanto el Acuerdo de Cartagena se fortalece o por lo menos parece revelar dinamismo y propósitos de superar discrepancias, la ALALC se encuentra en evidente agonía.

Los países del GRAN se proponen alentar una reformulación completa de ese organismo, y de un modo visible, Paraguay es sólo partidario de una "adaptación" de la ALALC a la actual coyuntura. En todo caso la suerte de esta organización parece estar echada. La última palabra se dirá a fines de este mes, en Montevideo, cuando se reúna por primera vez el Consejo de los Cancilleres de los países que la integran. ■

Nuevos y eficaces mecanismos de cooperación regional: CARICOM

Mecanismos de cooperación

Proceso de integración en el Caribe

DE SAINT JOHNS: Con el fin de encontrar mecanismos de cooperación regional en el Caribe, tendientes a crear una unificación aduanera, principalmente, se suscribió en diciembre de 1965 un convenio denominado Asociación de Libre Comercio del Caribe (CARIFTA, Caribean Free Trade Association), suscrito por Barbados, Guyana y Antigua.

Reunidos en Barbados, en octubre de 1967, los países miembros de la Comunidad Británica del Caribe (Jamaica, Trinidad y Tobago, Guyana, Barbados y Antigua), decidieron elaborar un nuevo convenio para ampliar la Asociación de Libre Comercio del Caribe.

El verdadero proceso de integración se inició posteriormente, al firmar, el 30 de abril de 1968, en St. Johns, capital de Antigua, los representantes de Guyana, Barbados, Antigua, Trinidad y Tobago, el Tratado de CARIFTA. Más tarde se integraron las islas británicas de Barlovento y Sotavento (1o. de julio de 1969); Jamaica y Montserrat (agosto de 1969); y Belice, el 1o. de mayo de 1971.

Los objetivos del Tratado de Saint Johns estipulaban promover la expansión y diversificación del comercio en la zona; establecer condiciones de competencia equitativa en el comercio de los países miembros; propiciar el desarrollo equilibrado y progresivo de las economías del área; estimular el desarrollo armónico del comercio en el Caribe y liberar esta actividad de barreras que impidan su desenvolvimiento; y conseguir una distribución equitativa de los beneficios del libre comercio.

SURGE EL CARICOM

En el mes de octubre de 1972 en Puerto España, Trinidad, se celebró la Séptima Conferencia de Jefes de Gobierno de la Commonwealth en el Caribe, y se habló por primera vez del Mercado Común del Caribe (CARICOM, Caribean Common Market), organismo que incorporaba además al archipiélago de Las Bahamas.

Entre los acuerdos más importantes se pueden señalar los siguientes: consolidación y transformación de CARIFTA en un mercado común con el establecimiento de un arancel aduanero general, el cual entró en vigor para sus países más desarrollados en agosto de 1973; realización de un estudio para la adhesión al CARICOM de todas las islas del Caribe, además de Surinam, país que se independizó de Holanda en noviembre de 1975; establecer una estrategia común de los países del CARICOM, en cuanto al futuro de sus relaciones con la Comunidad Económica Europea; determinar un sistema de crédito y seguro de crédito a la exportación; crear la compañía multinacional de inversiones; elaborar un amplio plan para identificar los recursos regionales y proyectar la demanda de sus productos agrícolas, mineros, industriales y de servicios turísticos; negociación de un convenio a escala del CARICOM para evitar la doble imposición; coordinación de las posturas de los países del CARICOM en foros internacionales.

A juicio de algunos investigadores, el funcionamiento del CARICOM ha sido "relativamente satisfactorio". El economista Ramón Tamames, señala en su obra *Estructura Económica Internacional*: "Ya no existen barreras al intercambio en los países miembros del CARICOM, si bien es cierto que las largas distancias dificultan el progreso del comercio. Por otro lado, debido a las grandes diferencias de presión demográfica, y también a causa de los problemas de inversión, aún no existe la plena libertad de circulación de personas y de capitales, y seguramente tal circunstancia tardará bastante tiempo en que llegue a darse. En cuanto a la coordinación de sus políticas exteriores, se presentan dificultades. En contraste con muchos problemas que están generalizados en el área del Caribe –analfabetismo, miseria, racismo, criminalidad, etc.–, Cuba ha introducido nuevas pautas de política cultural, de desarrollo, de miscigenación, y de educación cívica –no sin dificultades muy serias por la oscilación del precio del azúcar y por otras razones– que en buena parte se consideran modélicas por los pueblos caribeños. En este sentido, Jamaica y Guyana son países claramente procubanos, y entre los demás miembros del CARICOM hay de todo. De lo que no cabe duda es de que tal como se ha dicho, la sombra –o la luz– de Cuba se extiende sobre el CARICOM. En cualquier caso, el Mercado Común del Caribe es un ejemplo de pragmatismo, de eficacia no desdeñable, exento de burocratismo, y al margen por completo de las rigideces que caracterizan a la Asociación Latinoamericana de Libre Comercio (ALALC), y al Pacto Andino. Y por ello, aunque no sea una experiencia de gran envergadura –242 mil kms cuadrados, de superficie dispersa y sólo cuatro millones de habitantes– sí que requiere un cierto seguimiento desde el punto de vista metodológico".

Aún se espera mucho del CARICOM, aunque para algunos estudiosos este organismo implica "beneficio para las clases dominantes y favorece a las transnacionales". Con una tasa de crecimiento anual del Producto Interno Bruto de 5,0 por ciento (1970-1975), los países miembros del CARICOM intentan encontrar nuevos y eficaces mecanismos de cooperación regional en el futuro. ■

SONRIENDO LAS NOTICIAS

Por Aldo Cammarota

Pirámides

* La onda expansiva de un juego denominado "pirámide" está llegando a todos los Estados Unidos, después de empezar por California. El juego está inspirado en las tradicionales cadenas de la suerte o cadenas del dólar, en las cuales alguien recibe una carta con instrucciones de sacar 25 copias y enviarlas a 25 desconocidas personas, y al mismo tiempo enviar 10 dólares a la persona que encabeza una lista que acompaña la carta, y luego borrar ese nombre y anotar el propio al pie de la lista que, lógicamente, se acompañará a las 25 cartas que se envíen. Ahora el juego de la pirámide es algo similar, pero en vivo y en directo. Las personas son invitadas a concurrir a reuniones que se realizan en salones especialmente arrendados (hoteles, salones públicos, etc.) y allí se les invita a participar en la Pirámide. Si dicen que sí, tienen que entregar mil dólares en efectivo de los cuales 500 son para la persona que está en la punta de la pirámide, y 500 para la persona que lo invita a participar y que está un escalón más arriba que el recién llegado. Los defensores de este juego aseguran que en menos de cuatro semanas la inversión inicial de mil dólares se transforma en 16 mil, una ganancia bastante significativa. En cuanto a los mil invertidos, si el jugador consigue otras dos personas que dispongan cada una de mil dólares (quinientos para el puntero y quinientos para él), la inversión será recuperada de inmediato. Claro que. . . la policía opina diferente, y sostiene que detrás de esta fiebre de la pirámide hay un gran timo, pues solo consiguen llenarse los bolsillos de dólares (en billetes de cien) los organizadores. Más de un arqueólogo preocupado ha dicho: "Es la maldición de Tutankamon. Por haberlo exhibido por todo los Estados Unidos nos trajo la fiebre de las pirámides".

Seguros

* Sacarse un seguro es pensar que a uno va a pasarle algo, y encima pagar por pensar así. Sin embargo, los seguros cubren cada vez más actividades humanas. Financistas importantes de Europa y América pueden ahora suscribir una póliza de seguros que los cubra de secuestros terroristas. Lógicamente la póliza no evita el secuestro, pero lo que tengan que pagar de rescate corre por cuenta de la compañía de seguros. Claro que, en materia de seguros, es conveniente leer las cláusulas en letras chicas (que son las que evitan que las compañías aseguradoras quiebren). Un asegurado, leyendo esas cláusulas, se enteró que si llega a ser embestido por un toro salvaje dentro del radio céntrico de la capital de su país, es el único caso en que lo cubre el seguro. En ese caso, le pagan 30 dólares por mes. Si pierde un brazo en un accidente, la compañía aseguradora le ayuda a buscarlo. Eso sí, la póliza le brinda una serie de beneficios a la esposa. Por ejemplo, le paga todos los gastos que pueda ocasionar su embarazo, siempre que la edad de la esposa sea de 87 años para arriba.

* Otro asegurado suscribió una póliza según la cual le pagarán cien mil dólares si muere estrangulado, 200 mil dólares si muere en un submarino, y doble indemnización en caso de accidente. Lo ideal para este señor sería morir estrangulado por accidente en un submarino. Además, la póliza le paga 50 dólares diarios a partir del día en que cumpla 95 años. Una manera de no ser una carga

Burocracia

* Un ejemplo de burocracia es el decreto recientemente puesto en vigencia en un país americano que dispone: "Considerando que la cárcel actual es demasiado pequeña para la población carcelaria, se resuelve construir una nueva cárcel utilizando los materiales de la actual, que no será desmantelada hasta que el nuevo edificio haya sido construido"

Recesión

* Comienzan a notarse síntomas de recesión en los Estados Unidos. Por ejemplo, ya van dos semanas seguidas que John Travolta duerme en su propia casa.

* La situación económica es tan inestable en todo el mundo, con el oro subiendo un día y bajando el día siguiente, que comprar acciones en la Bolsa de Valores es como jugar al billar a bordo de una nave en medio del mar embravecido.

* Antiguamente la gente ahorraba dinero creyendo que después iba a valer más.

Analista

* Cuando el sicoanalista le dijo que todos sus problemas había que buscarlos en la infancia, respondió: Totalmente de acuerdo, doctor. Mis problemas vienen porque soy padre de 14 hijos.

Mala fe

* Estos tipos que se proclaman comunistas pero no renuncian a los beneficios de la sociedad de consumo, son como esos padres que teniendo solamente hijos varones hablan en favor del amor libre.

Promoción

* Los afiches promocionales para reclutar jóvenes del Ejército Ruso dicen: "Enrólese y visite nuevos países, conozca gente interesante y mátela".

Secuestro

* La azafata empezó a sospechar que estaba hablando con un secuestrador de aviones cuando el pasajero le encargó dos sandwiches y una coca cola para llevar.

Pruebas biológicas y factor genético

Estudios clínicos contra infecciones

DE SAN SALVADOR: Aun cuando las estadísticas vitales en El Salvador y otras naciones de Centro y Sudamérica no registran la enfermedad *ancylostomiásica,* la *ancylostomiasis* es lo que antes se conocía como "uncinariasis" y que se curaba con la ingestión de vermífugos vegetales, y luego con otros, de tipo químico, que aún se usan. En la actualidad, no obstante, basta una dosis única de tiabendazol; aunque la anemia que produce la *ancylostomiasis* puede aliviarse o curarse, algunas veces, con la sola administración de hierro, sin que deba ser previa la expulsión total de los parásitos, como causa principal de muerte, ya puede afirmarse que existe una incidencia real de aquella infección en la responsabilidad de una de las cinco primeras causas de mortalidad en nuestros países, según se ha podido establecer sobre la base de estudios clínicos y epidemiológicos.

La aseveración se desprende de los análisis que ha estado conduciendo el doctor Max Bloch, director del Instituto de Investigaciones Médicas del Hospital Rosales, en la capital de El Salvador, y quien basa su teoría en relaciones matemáticas y pruebas biológicas que ha venido estudiando desde hace veinte años.

El doctor Bloch (61 años), es un hombre afable, sencillo, de cabellos plateados, que denotan su ascendencia germana conjuntamente con su apellido, más que su edad, aunque es salvadoreño por nacimiento. El científico se esconde detrás de sus maneras suaves; pero, a medida que se conversa con él sobre el tema de sus investigaciones de laboratorio, el entusiasmo lo vence. De pronto se ve inmerso en el misterioso mundo de los micro-organismos bacterianos y las formas virales.

Uno de los éxitos del doctor Bloch en este campo (él es hematólogo, pero practica la diagnosis general) es haber definido que la enfermedad *ancylostomiásica* ocurre regularmente sólo en una parte de la población expuesta a la infección parasitaria; ello no puede explicarse más que por la existencia de un principio de selección de clase inmunológica hereditaria.

El factor genético, como elemento básico de enfermedades de curso severo que conducen a la muerte, ya había sido señalado por científicos del siglo pasado; pero los etiólogos, con Pasteur a la cabeza, expusieron que, en toda manifestación morbosa, lo que había que buscar era la destructiva acción de algún micro-organismo patógeno.

FACTORES INMUNOLOGICOS

El trabajo del doctor Bloch, –que lo realiza asociado a los científicos, también salvadoreños, Humberto Rivera G. y Jaime Soundy, ha consistido, en lo que se refiere a la *ancylostomiasis*, en conciliar ambas posturas, adentrándose en el examen de factores inmunológicos relacionados con el estado de susceptibilidad o resistencia a la infección.

Bloch: veinte años de investigación

Esto ha llevado al investigador a la conclusión de que es probable la existencia de una patogenia hereditaria, en un grupo poblacional específico, del dos al tres por ciento del total de personas infectadas. Este grupo, según el doctor Bloch, adolece de una deficiencia inmunitaria que los condiciona para sufrir una *ancylostomiasis* y, en consecuencia, una tuberculosis pulmonar u otras enfermedades severas, desde el momento en que se exponen a uno o sucesivos contactos infectantes.

El proceso se inicia con una inoculación única, abundante, o en múltiples inóculos, que llevan al intestino más de 100 larvas filariformes, por ejemplo, de los géneros *Ancylostoma* o *Necator*. Cuando los gusanos alcanzan una condición adulta, ya están provocando una pérdida sanguínea intestinal de siete a 10 milímetros diarios; lo cual causa un desequilibrio notable entre la producción de sangre y la pérdida de ésta, dando entrada a un estado de anemia, de cinco por ciento menos de hemoglobina, que deja al organismo indefenso frente a otras infecciones, cuando no es motivo directo de la muerte.

Los elementos que dan base a la teoría de Bloch son: la presencia de una deficiencia inmunitaria en los casos en que la expulsión de huevos sobrepasa la cifra de cinco mil lo que denuncia ya la probabilidad de un desequilibrio homeostático, y el hecho de que, en las encuestas epidemiológicas, se advierte que la enfermedad de la *ancylostomiasis* ocurre aproximadamente sólo en un dos por ciento de la población infectada. Independientemente de las posibilidades de contactos infectantes, este grupo no ofrece resistencia bacterial o viral a presentes o futuras y sucesivas infecciones; aunque sus porcentajes fluctúan muy irregularmente, entre el 10 y el 80 por ciento, según el habitat, la edad, la ocupación y otros factores sociales, en relación con los pacientes.

CAMBIOS RADICALES

La constante de reincidencia, en términos de la tesis de una escasa inmunidad, no puede explicarse más que por una deficiencia de carácter genético-hereditario; pero la aceptación de esta certeza implicaría cambios radicales en el enfoque del problema y en los esquemas de lucha tradicionales de la Salud Pública, empezando por circunscribir el tratamiento intensivo y eficaz a ese porcentaje de la población, o sea, buscando identificar a sus componentes para tratarlos específicamente.

Las pruebas biológicas dirán la última palabra, porque hasta hoy no han pasado de una fase que se podría decir que es incipiente, debido a la escasez de recursos económicos y técnicos que corresponde a un país de déficit presupuestario en materia de investigación médica. Pero, dichas pruebas, unidas a la experiencia de las cifras matemáticas, terminarán por dar el triunfo a la teoría del doctor Bloch, colocando a la *ancylostomiasis* entre las cinco principales causas reales de muerte en El Salvador, y quizá en otros países del sur de América. ■

¡NO DESCUIDE SU SALUD!
INFORMESE BIEN PARA PROTEGERLA

¿Padece Ud. de insomnio? ¿Está tenso y nervioso? ¿Se ha aficionado al licor? ¿Tiene un peso excesivo? ¿Sufre a menudo de dolores de cabeza u otras afecciones?

¿Desea conocer los últimos avances de la Medicina y de la Cirugía o las nuevas aplicaciones de la Sicoterapia?

¿Quiere tener una buena fuente de referencia sobre clínicas, hospitales y otras entidades médicas que, en todas las Américas, podrían prestarle competentes servicios?

En **"UD. Y SU SALUD"**, encontrará una excelente ayuda para luchar mejor contra las enfermedades y adoptar hábitos de vida más sanos.

Se trata de una nueva publicación periódica para Latinoamérica que, basándose en los más recientes adelantos de la Ciencia, le indica **en forma clara y sencilla** los recursos que ella ofrece para proteger su salud.

Indudablemente Ud. desea disfrutar con plenitud de la vida y descubrir los medios de contrarrestar la tensión y las preocupaciones propias de nuestra época.

Además, es natural que Ud. quiera tener a su inmediata disposición **un medio informativo de precio módico** que —omitiendo la intrincada terminología científica— le explique, **de modo conciso y siempre actualizado, cómo cuidar su salud** según los sistemas preventivos y terapéuticos más modernos.

Teniendo en cuenta que al respecto existía un verdadero vacío y que era de vital urgencia llenarlo con valiosa información para el laico, los Editores de VISION —la Revista Interamericana— decidieron publicar **"UD. Y SU SALUD"**, que obviamente no pretende reemplazar al médico sino guiar a la gente con datos cuidadosamente seleccionados para satisfacer una esencial necesidad popular.

"UD. Y SU SALUD" trata de los más diversos temas. Todos de gran interés y todos basados en una meticulosa investigación de los avances de la Ciencia.

"UD. Y SU SALUD" no es vendida en los puestos de periódicos y revistas sino que sólo puede adquirirse por suscripción.

La suscripción anual cuesta US$36 o su equivalente en moneda de su país. El precio de cada número atrasado es de US$3,00 o su equivalente en moneda de su país. Suscríbase ahora mismo y aproveche esta **excepcional oferta introductoria:**

(1) **Escoja dos de los artículos mencionados abajo y le enviaremos completamente GRATIS los correspondientes números (que valen US$3,00, cada uno).**

(2) **Si Ud. no queda totalmente satisfecho con el número inicial de su suscripción, le devolveremos prontamente su dinero.**

Por favor trace un círculo alrededor de los dos artículos que ha escogido en la lista siguiente:

1. **El tormento del insomnio** — El insomnio ha asumido proporciones tan alarmantes que ya se considera como un problema médico.
2. **Salvavidas electrónico Microlert** — Un nuevo invento para salvar la vida en caso de ataque cardíaco.
3. **Eficaz droga contra la jaqueca** — El Propranolol —una droga usada hasta ahora para tratar afecciones cardíacas— también es efectivo para aliviar la jaqueca.
4. **Nueva técnica para remediar la impotencia** — Las implantaciones penianas están alcanzando gran popularidad.
5. **¿Por qué el alcohol es tan nocivo para su hígado?** — Esa copa más que se toma al día puede estar arruinándole el hígado.
6. **La aspirina: nuevo preventivo contra los ataques cardíacos** — Se ha descubierto que una aspirina diaria puede evitar los infartos.

Sírvase usar el Cupón, teniendo en cuenta nuestra garantía de devolución de su dinero si no queda satisfecho.

Incluyo mi cheque o giro postal por US$36,00 (o su equivalente en moneda de mi país) para pagar mi suscripción anual a **"UD. Y SU SALUD"**, comenzando con el número de este mes. He trazado un círculo alrededor de cada uno de los dos artículos que deseo recibir GRATIS. Queda entendido que si no me satisface el primer número de mi suscripción, se me devolverá mi dinero. **NOTA:** Al llenar este Cupón sírvase dar **toda** la información necesaria para recibir con seguridad la publicación. De lo contrario, correrá el riesgo de que ésta se pierda en el correo.

POR FAVOR, ESCRIBA A MAQUINA O EN LETRA DE IMPRENTA

Nombre: .....

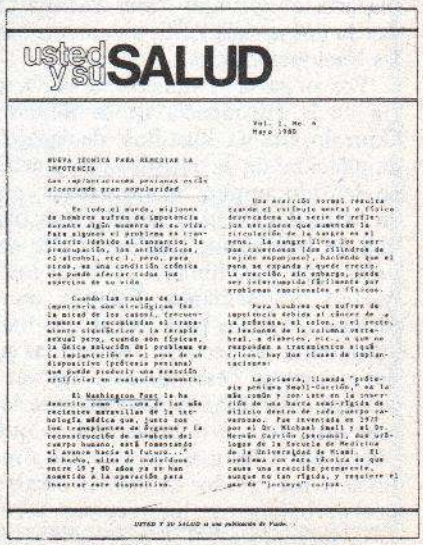
Dirección: .....

Ciudad: ..... País: ..... Clave Postal: .....

Sírvase enviar este pedido, junto con su cheque o giro postal en moneda de su país, a:

VISION
Merced 32, 3º piso
Santiago, Chile

VISION
Lampa 277
Of. 801/802
Lima 1, Perú


usted y su SALUD

Vol. 1, No. 4
Mayo 1980

NUEVA TECNICA PARA REMEDIAR LA IMPOTENCIA

Las implantaciones penianas están alcanzando gran popularidad

En todo el mundo, millones de hombres sufren de impotencia durante algún momento de su vida. Para algunos el problema es transitorio debido al cansancio, la preocupación, los antibióticos, el alcohol, etc.; pero, para otros, es una condición crónica que puede afectar todos los aspectos de su vida.

Cuando las causas de la impotencia son sicológicas (en la mitad de los casos), frecuentemente se recomiendan el tratamiento sicoterápico o la terapia sexual pero, cuando son físicas, la única solución del problema es la implantación en el pene de un dispositivo (prótesis peniana) que pueda producir una erección artificial en cualquier momento.

El Washington Post la ha descrito como "... una de las más recientes maravillas de la tecnología médica que, junto con los transplantes de órganos y la reconstrucción de miembros del cuerpo humano, está fomentando el avance hacia el futuro..." De hecho, miles de individuos entre 19 y 80 años ya se han sometido a la operación para insertar este dispositivo.

Una erección normal resulta cuando el estímulo mental o físico desencadena una serie de reflejos nerviosos que aumentan la circulación de la sangre en el pene. La sangre llena los cuerpos cavernosos (dos cilindros de tejido esponjoso), haciendo que el pene se expanda y quede erecto. La erección, sin embargo, puede ser interrumpida (fallando por problemas emocionales o físicos).

Para hombres que sufren de impotencia debida al cáncer de la prostata, el colon, o el recto, a lesiones de la columna vertebral, a diabetes, etc., o aún no respondan a tratamientos siquátricos, hay dos clases de implantaciones:

La primera, llamada "prótesis peniana semi-rígida," es la más común y consiste en la inserción de una barra semi-rígida de silicio dentro de cada cuerpo cavernoso. Fue inventada en 1973 por el Dr. Michael Small y el Dr. Hernán Carrión (peruano), dos urólogos de la Escuela de Medicina de la Universidad de Miami. El problema con esta técnica es que causa una erección permanente, aunque no tan rígida, y requiere el uso de "jockeys" cortos.

USTED Y SU SALUD es una publicación de Vision.

El futuro de la riqueza del mar

Pugna entre las grandes potencias

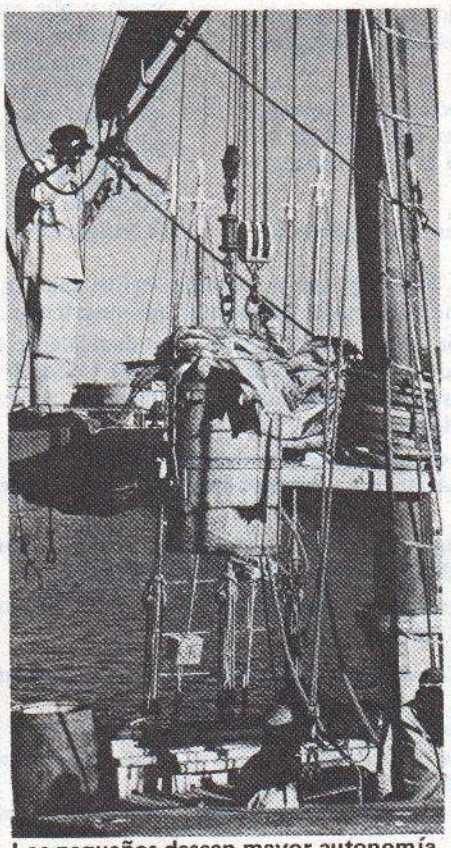
DE CARACAS: Un simposio sobre legislación marina, organizado por la Universidad Simón Bolívar, con trascendentes exposiciones se realizó aquí recientemente donde se revisó el concepto de la *Zona Económica Exclusiva.*

El ministro encargado de Relaciones Exteriores, Justo Oswaldo Paez Pumar, señaló que "el futuro de la humanidad se encuentra ligado a la administración de los espacios océanicos y con este convencimiento, Venezuela ha orientado su participación en la formación del nuevo derecho del mar".

Y agregó: "Para el observador no especialista en la materia, resulta singular en el proceso de gestación del derecho del mar y de la zona de las 200 millas, la toma de conciencia de los Estados acerca de la necesidad de autolimitar su capacidad de conquista, en aras a establecer mecanismos de cooperación a nivel regional e internacional para asegurar la igualdad de oportunidad, en el marco de las desigualdades reales y el mejor aprovechamiento de los recursos, dentro de la idea de preservación del patrimonio futuro de la humanidad".

La *Zona Económica Exclusiva* es el espacio marítimo ubicado a 200 millas náuticas de la costa. Andrés Aguilar, jefe de la delegación venezolana a la Conferencia del Mar, destacó que la Tercera Convención sobre Derecho del Mar, permitirá iniciar la explotación de los recursos marinos en la zona que es patrimonio común, con lo cual se reemplazaría el término "Mar Patrimonial" por la nueva sigla ZEE, que incorporaría las Naciones Unidas.

Por su parte el ministro de la Secretaría de la Presidencia de la República, Gonzalo García Bustillos, declaró: "La ampliación de la jurisdicción marítima en sentido amplio: mar y espacio aéreo en favor del Estado ribereño, constituye una de las facetas fundamentales de la lucha que han librado y libran los pequeños y medianos Estados en los últimos decenios para lograr una mayor autonomía de decisión frente a las grandes potencias desarrolladas. Tal vez no se haya reflexionado debidamente sobre este aspecto, pero la verdad es que la pugna entre las grandes potencias marítimas y los Estados en vías de desarrollo por apropiarse de los recursos del mar es la antecesora del debate generalizado que ahora llamamos *Diálogo Norte-Sur".*



Los pequeños desean mayor autonomía

El colaborador del presidente Luis Herrera Campins recordó que las grandes potencias sostuvieron en un principio que el Derecho Internacional había fijado taxativamente el límite de la jurisdicción marítima en las tres millas consabidas y que, por lo tanto, cualquier intento de extender ese límite era ilegal y constituía una violación del Derecho Internacional vigente.

DESAFIO RAZONABLE

"Este feliz proceso", dijo, "del nuevo Derecho del Mar también demuestra que la perseverancia en el desafío razonable y la unión como resultado de comunes intereses puede mucho más, dadas las condiciones actuales de la comunidad internacional".

Tres excancilleres venezolanos presidieron las sesiones: Arístides Calvani, Efraín Schacht Aristeguieta y Simón Alberto Consalvi. Entre los asistentes estaban el profesor de la Universidad Pontificia de Lima, Eduardo Ferrero Costa; Edgar Gold, profesor de Derecho Marítimo de la Universidad de Dalhousie, Halifax, Canadá, y José A. Vargas, del Centro de Estudios Económicos y Sociales del Tercer Mundo, de México.

Vargas y Ferrero Costa manifestaron su desacuerdo ante una proposición venezolana expuesta por el general Cándido Pérez Méndez, de desarrollar y poblar sus islas en el Caribe para aprovechar los recursos de las 200 millas de la ZEE, bajo la incorporación formal del Territorio Federal Caribe como una entidad Federal en la Organización Político Administrativa del país. El delegado mexicano opinó que ésto podría ocasionar problemas de interpretación en la comunidad internacional, y su colega peruano señaló que primero sería necesario que Venezuela defina los derechos y alcances que tiene sobre esas islas.

AREAS MARINAS

El embajador Isidro Morales Paul, profesor de Derecho en la Universidad Central de Venezuela, respondió a algunas de esas expectativas al hacer su exposición sobre "La delimitación de la zona económica, experiencias en el Caribe", y tratar la importancia que han tenido para Venezuela y la defensa de su soberanía en el mar los acuerdos firmados en 1978 con los Estados Unidos, el Reino de los Países Bajos y la República Dominicana.

Calculó que, con esos tratados, Venezuela agregó alrededor de 450 kilómetros de áreas marinas con el reconocimiento de Isla de Aves, Monjes del Sur, La Orchila, Los Roques, Las Aves y otras, en una acción diplomática encarada por Consalvi, durante el gobierno de Carlos Andrés Pérez, hace dos años.

Gonzalo García Bustillos, exembajador de Venezuela en la Organización de los Estados Americanos (OEA), explicó en su alocución: "Si la justicia bien entendida ilumina el pensamiento y la actitud, y si los Estados están decididos a defender sus posiciones y mantenerse en ellas unidos, son más grandes las posibilidades de lograr un aspecto cada vez mayor de su margen autonómico de acción. Esta es, a mi entender, la hermosa y apasionante lección que nos dejan casi 30 años de esfuerzos, desafíos, conflictos, acciones de fuerza, amenazas, avances y retrocesos. Cabe alentar la esperanza de que esta lección no caiga en el vacío y que oriente en el futuro la acción de nuestros gobernantes, de nuestros pueblos, de nuestras clases dirigentes". ■

Estudio y aventura en una expedición

Busca el origen de la cultura Valdivia

DE TOKIO: El 8 de mayo, por la mañana, una canoa bautizada "Yasei-Go III", primitiva, aunque provista de medios sofisticados de comunicación, zarpó del puerto de Shimoda, en la provincia japonesa de Shizuoka, para cruzar el Océano Pacífico y probar con ello que la cultura de Valdivia, la más antigua de América, fue introducida por viajeros nipones. Estaba programada para escalar en el Punto Central de la Corriente Negra del Pacífico, el 3 de junio; en San Francisco, en la costa occidental de los Estados Unidos, del 5 al 14 de julio; en Acapulco, México, del 5 al 13 de agosto; en Guayaquil, Ecuador, del 4 al 12 de septiembre; en Lima, Perú, del 21 al 28 del mismo mes, para arribar a su destino final, Arica, Chile, el 5 de otubre.

El barco, hecho de madera, con la forma de una canoa doble, tiene 13 metros de largo fue programado para hacer en el plazo de seis meses un viaje de 18 mil kilómetros. El jefe de la expedición, Haruki Kadokawa, de 38 años, miembro de la Sociedad de Cultura Antigua del Pacífico, es presidente de la Editorial Kadokawa.

Los demás participantes son Kazunobu Fujimoto, de 34 años, capitán; Chikara Tsumura, de 27, vicecapitán; Toshio Ninomiya, de 30, gerente; Akira Sasaki, de 31, operador; Takeshi Ikeda, de 30, fotógrafo e Hitoshi Sato, de 25 años, navegante.

El objetivo específico del viaje es probar una tesis según la cual pescadores japoneses, en los tiempos antiguos, habrían sido llevados como náufragos, a la deriva, hasta Arica, en Chile. Eso explicaría por qué algunos objetos de barro encontrados en la aldea de Valdivia, en Ecuador, en excavaciones arqueológicas realizadas en años recientes, presentan extraordinaria semejanza con la cerámica de Jomon, que data de 10 mil años y es la más antigua del mundo descubierta hasta ahora. Los objetos de Valdivia habrían sido hechos tres mil años antes de Cristo.

DOCUMENTOS

El profesor Yosihiko Sinoto, presidente del Departamento de Antropología del Museo Bernice P. Bishop, de Hawai subraya la existencia de documentos acerca de pescadores japoneses, cuyos barcos habían perdido las velas y el timón, que siguieron navegando a la deriva hasta arribar a las costas del Océano Pacífico en Kamchatka, las Aleutianas, Alaska, América del Norte y América del Sur.

Los profesores Clifford Evans y Betty J. Meggers, de la Smithsonian Institution, han dicho al respecto:

"Uno de los problemas más vigorosamente debatidos de la arqueología de las Américas es si la civilización se desarrolló independientemente en este hemisferio o fue estimulada por influencias del Viejo Mundo, particularmente Asia. Nuestro interés en este asunto aumentó con el descubrimiento en Valdivia y otros sitios de la costa del Ecuador, de alfarería con semejanzas en su decoración con las cerámicas de la cultura Jomon de Japón. Las similitudes fueron percibidas primero en 1961 por el arqueólogo ecuatoriano Emilio Estrada...

"En 1963 tuvimos la buena fortuna de viajar al Japón y ver colecciones de cerámicas Jomon, provenientes de sitios en Honshu y Kyushu, así como también de mostrar fotografías de la alfarería de Valdivia a arqueólogos japoneses. Cuando examinamos fragmentos de alfarería atribuidos a los periodos de Jomon Temprano Final y Temprano Medio, particularmente aquellos de Kyushu, nos asombramos por el número y complejidad de las semejanzas. La mayoría de las técnicas de Valdivia, incluyendo escisión, estampado de la cubierta, incisión ancha, puntuación, arañado y picado múltiple, estampado de arcos, estriado de dedos, rastrillado y marcas con las uñas de los dedos, eran usadas en la decoración de las vasijas de Jomon, además de existir los mismos modelos y motivos.

OBJETIVOS

De este modo, el viaje, con éxito del "Yasei-Go III" podría demostrar que: a) la travesía del Pacífico en un barco primitivo, arrastrado por la corriente, a la deriva, hasta llegar a las costas de América, es posible; b) en este caso es probable que las vasijas de barro de Valdivia hayan sido influenciadas por la cerámica de Jomon, hasta allí llevada por los pescadores náufragos; c) consecuentemente los primeros descubridores del Nuevo Mundo podrían haber sido los japoneses.

En una conferencia de prensa con periodistas nipones y extranjeros, unos días antes de su partida, se le preguntó a Kadokawa si el viaje tenía carácter científico o de aventura. Su respuesta fue que participaba de ambos.

No obstante, hay quienes dudan de la utilidad científica de esta travesía. El antropólogo ecuatoriano Presley Norton, director del Programa para Antropología del Ecuador declaró que "no se probará que la cultura Valdivia procede de la cultura Jomon sólo con un divertido e interesante viaje" y agregó que ya en varias ocasiones canoas japonesas han logrado atravesar el Pacífico y llegar a costas mexicanas arrastradas por los vientos y las corrientes. ■

El viaje podría probar que los primeros descubridores de América fueron nipones

Túnel para integrar Chile y Argentina

Favorecerá su intercambio comercial

DE SANTIAGO: El moderno túnel internacional "Cristo Redentor", que une Caracoles, en el lado chileno con Las Cuevas, en el territorio argentino, y que tiene una extensión de 3.080 metros de doble vía, se ha convertido en un eficaz camino de integración comercial, industrial y turística entre ambas naciones.

La gigantesca obra de ingeniería, enclavada a 3.100 metros de altura sobre el nivel del mar, en la Cordillera de los Andes, y por lo tanto considerada como una de las más altas del mundo, tuvo un costo de 22 millones de dólares para el sector chileno de 1.564 metros. Su construcción comenzó en 1976 y demandó el empleo de 115 mil hombres-día.

Este viaducto, que fue inaugurado hace poco por los ministros de Obras Públicas de Chile, general Patricio Torres, y de Argentina, Federico B. Camba, permitirá con su apertura un reforzamiento notable a la circulación de vehículos que provienen de Argentina y el área Atlántica, e intensificará el flujo chileno hacia Argentina, Uruguay y Brasil.

Esta obra de extraordinaria envergadura "es un nuevo signo de la amistad de dos pueblos hermanos. Horadan las montañas para poderse encontrar en diálogo fraterno. Abren con esfuerzo, un camino para transitar juntos por las sendas del progreso común", dijo el obispo de San Felipe, monseñor Francisco de Borja Valenzuela, en su discurso de bendición de este túnel.

Por otra parte, la obra simboliza "el deseo de ambas naciones de seguir trabajando conjuntamente para desarrollar una serie de iniciativas y hacer posible planes de integración en procura de las metas de independencia económica regional", señaló el embajador de Chile en Argentina, Sergio Onfre Jarpa, durante la inauguración del túnel que logrará absorber sin ninguna dificultad los mayores picos de tránsito que actualmente fluctúan entre los 400 vehículos diarios.

El diplomático chileno recalcó que "se está viviendo una nueva política en la región austral de América y se está iniciando un proceso de colaboración conjunto para ir creando un poder, un polo de desarrollo propio y una capacidad de subsistencia y de progreso que no dependa de otros polos de desarrollo".

Jarpa destacó que el paso constituirá una obra relevante en los objetivos integracionistas no sólo de Chile y Argentina sino de varios otros países del Cono Sur de América, cuyos gobernantes estaban empeñados en ellos.

El nuevo túnel, ubicado a 140 kilómetros de Santiago y 180 de Mendoza, acorta en dos mil kilómetros la ruta que deben seguir muchos de los productos que, desde Chile, salen a mercados.

También la nueva conexión vial representa un tránsito expedito para el 60 por ciento del ingreso total de turistas a Chile.

El túnel "Cristo Redentor" se ubica al noreste del túnel ferroviario terminado en 1904. El nuevo vínculo de intercomunicación constituye la solución definitiva al transporte carretero, que tenía que compartir, a medias, el paso de la cordillera con el viejo ferrocarril trasandino.

Esta obra fue construida por iniciativa de los presidentes de Chile, general Augusto Pinochet, y de Argentina, en ese entonces, Estela Martínez de Perón, concretada a través del Acuerdo de Moron, suscrito por ambos mandatarios en abril de 1975, y luego de las recomendaciones hechas por la Comisión de Integración Física Chileno-Argentina.

El túnel por el lado chileno, está equipado con 620 luminarias de gas de sodio; circuito cerrado de televisión sobre la base de nueve cámaras y un panel de monitores de control de tránsito instalado en la Casa de Máquinas, edificio de 700 metros cuadrados, de dos pisos, donde se encuentra todo el control y apoyo logístico del paso.

Además, dispone de equipos de control de concentración de monóxido de carbono; red de teléfonos automáticos, elementos contra incendios, semáforos y señalización en general para el tránsito seguro, confortable y controlado.

En cuanto al sector argentino, el túnel tiene una longitud de 1.520 metros. ■

Esfuerzo sobrehumano

La habilitación al tránsito del túnel trasandino "Cristo Redentor" permitirá la integración por caminos pavimentados de la Argentina con Chile, Brasil Paraguay y Uruguay, destacó el administrador general de vialidad argentino, Gustavo Carmona, "haciendo", agregó, "redituable las inversiones realizadas y justificando ampliamente el enorme despliegue de tecnología y esfuerzo humano".

El funcionario del país vecino señaló que vencer esta mole recosa que parecía impenetrable, fue sin duda un esfuerzo sobrehumano que ni siquiera imaginarán los que harán uso de esta moderna vía de comunicación.

Recalcó que este esfuerzo permitirá el intercambio tanto comercial como cultural.

"Puerto Seco"

La creación de un "Puerto Seco" similar al que existe en Mendoza, solicitaron las autoridades de Los Andes, como una medida para poder absorber el incremento vehicular y de carga que significará el servicio del túnel "Cristo Redendor".

En un informe que la Aduana de Cerrillos hizo llegar a la Secretaría Regional de Transporte y Telecomunicaciones se señala que "por la importancia que tiene esa repartición (la Aduana de Los Andes) dentro del ámbito nacional, ha sido constante preocupación de diferentes administraciones para que se realicen estudios referentes a la instalación de un "Puerto Seco" en la ciudad, desde el momento que constituye la puerta principal a la V Región, controlando parte importante de las exportaciones e importaciones de nuestro país que se realizan por vía terrestre".

Frente a esta iniciativa, el alcalde de Los Andes, Alberto Galdames Montenegro, ha señalado que "Los Andes no está preparado para recibir un mayor flujo de camiones, por impedirlo sus calles estrechas.

Para solucionar este problema se están haciendo gestiones con el fin de conseguir la prolongación de una avenida principal de esa ciudad, lo que permitiría descentralizar el movimiento de vehículos.

Nuevos canales en Egipto y Panamá

El proyecto interesa a Japón y EE.UU.

DE TOKIO: El presidente de la Cámara de Comercio e Industria de Japón, Shigeo Nagano, es uno de los líderes económicos más entusiasmados con la idea de construir otros dos canales, uno en Egipto y otro en Panamá y un nuevo río en la India.

A fines de enero, a la cabeza de una delegación de 13 miembros, pasó por los Estados Unidos y luego viajó a Panamá para cambiar ideas con las autoridades locales, incluso con el presidente Arístides Royo Sánchez, sobre la factibilidad de construir un nuevo canal, al nivel del mar, entre los océanos Pacífico y Atlántico, cerca de 20 kilómetros al occidente del actual.

El mes de marzo, el presidente Royo Sánchez vino a Tokio y tuvo la oportunidad de discutir el asunto con el primer ministro Masayoshi Ohira y con líderes empresariales. Al final de la visita, el primer mandatario panameño dijo al corresponsal de *Visión:*

"El estudio de factibilidad de un nuevo y más amplio canal en Panamá, conectando los océanos Atlántico y Pacífico, al nivel del mar, será hecho con la cooperación de los Estados Unidos, Japón y tal vez algunos países europeos. En cuanto a la construcción de la obra, dependerá de las conclusiones de dicho estudio".

Los líderes gubernamentales y económicos de Japón se hallan igualmente interesados en la construcción de un nuevo canal en Suez y de un nuevo río, paralelo al Ganges.

Hace poco tiempo Egipto sometió al Ministerio del Comercio Internacional y la Industria del Japón el esquema de un nuevo canal de Suez, al lado del presente para formar una doble vía acuática. El viejo canal está siendo ampliado para permitir el pasaje de petroleros de tonelaje medio y grande, es decir, con *deadweight* de 60 a 150 mil toneladas. Esa obra deberá estar lista a fines de 1980.

UPI

Se construirá un nuevo canal para el paso de barcos de gran tonelaje

Sin embargo, el canal no será lo suficientemente ancho como para posibilitar el cruce de dos buques en dirección opuesta. Los que penetran en el Canal, procedentes del Mediterráneo y con destino al sur, tienen que esperar en un lago situado en una faja de tierra lateral, hasta que pasen los barcos en dirección al norte. Los técnicos japoneses han manifestado la opinión de que la mejor solución sería construir otro canal, al este del actual, de modo que una vía sirva solamente a los que van al sur y la otra a los que van al norte.

La extensión del nuevo canal sería igual a la del ya existente, de aproximadamente 160 kilómetros. El plazo para construirlo sería de cinco años y su costo de 1.208 millones de dólares. El gobierno egipcio aceptó, en principio, la sugestión y un grupo de técnicos japoneses ya se encuentra en el lugar para hacer las primeras apreciaciones sobre la factibilidad de la obra.

El proyecto panameño es más complejo y más caro. Se calcula que su construcción llevaría 10 años y que los costos de excavación serían de 8.300 millones de dólares. A esta cantidad deben sumarse los gastos en carreteras, ferrocarriles y puentes. El total sobrepasará los 20 mil millones de dólares.

Existen ya algunos estudios preliminares. El primero fue hecho en 1968. Los japoneses, basándose en el informe publicado en 1972, en los Estados Unidos, por el Comité Anderson, que había examinado 27 vías posibles, establecieron su propia fórmula, según la cual la ligazón debe ser hecha entre Puerto Caimito, en el Pacífico, y Lagarto, en la costa atlántica. La extensión prevista es de 98 kms, incluyéndose un trecho excavado de 58 kms. La anchura sería de 200 metros, y quedaría situado a 30 kms al occidente del actual.

El proyecto tiene doble interés: económico y militar. Con el presente sistema sólo pueden navegar barcos con un máximo de 60 mil toneladas de *deadweight* y el pasaje dura dos días. Las dimensiones del nuevo permitirían la travesía de barcos de hasta 600 mil toneladas, como superpetroleros y grandes buques de guerra, entre ellos portaaviones, en un lapso de sólo cinco horas.

Cuando estuvo en Tokio, el presidente Royo recalcó el hecho de que el 28 por ciento de todos los buques que cruzaron el Canal de Panamá en 1979 eran japoneses.

Shigeo Nagano, quien mucho se interesa en un segundo canal de Panamá, tiene también la idea de que se construya un nuevo río Ganges, en la India. El Ganges nace en las montañas del Himalaya y cuando empieza el deshielo, se producen desastrosas inundaciones. Después de terminado el nuevo canal de Panamá, las máquinas utilizadas para excavar el proyectado canal, podrían ser transferidas a la India y ser empleadas en la excavación de un nuevo río, al lado del Ganges, que recibiría el exceso de aguas mediante un sistema de vasos comunicantes.

El nuevo río tendría una extensión de dos mil kilómetros y evitaría también las inundaciones en el Bangladesh, uno de los países más pobres del mundo. El trazado no sería siempre paralelo al Ganges. A partir de un cierto punto, en lugar de continuar hacia Bangladesh, al sudeste, sería desviada hacia el sudoeste, en dirección de Bombain, para llevar agua a esta región, sumamente castigada por las sequías. ■

Ruta hacia el fin del mundo

Atractivo "tour" al continente helado

DE SANTIAGO: La ruta turística hacia la Antártida, que ya es una realidad, representa para Chile una iniciativa de grandes proyecciones económicas, puesto que se prevé un importante desarrollo de esta actividad en esta zona que recién comienza a ser explotada.

Este camino quedó abierto con el viaje realizado por uno de los barcos más modernos y confortables del mundo: el "World Discoverer". Este primer crucero turístico fue organizado y promovido por un empresario alemán, radicado en Chile, Guillermo Schiess, quien arrendó la nave para efectuar la travesía desde Punta Arenas hasta una de las regiones más fascinantes del planeta, la Antártida, que se vislumbra como el sexto continente del futuro de la humanidad.

Cerca de 200 personas, chilenas y extranjeras (diplomáticos, científicos, profesores universitarios, periodistas y hombres de negocios), conocieron en este viaje las delicias del continente helado, un mundo nuevo y desconocido.

Los pasajeros de la nave turística visitaron las diversas bases chilenas y extranjeras, hasta llegar al círculo polar. Para todos, fue una experiencia inolvidable.

Mientras se realizaba el viaje, varios especialistas dictaron conferencias sobre las perspectivas turísticas que puede ofrecer este lugar, el último "rincón" del mundo. Se destacó el potencial de recursos energéticos y alimenticios que allí se guardan, como la última reserva que tiene la humanidad.

NUEVAS BASES

Analizando las proyecciones de este viaje, Guillermo Schiess destacó: "Hemos abierto una trascendental ruta turística por la zona de los canales y hasta la misma Antártida".

El empresario alemán sugirió la formación de una Corporación de Desarrollo Antártido, integrada por el sector privado y el Estado, o una Fundación Nacional Antártida. Según esta iniciativa, los aportes ordinarios del Estado financiarían la administración y, tanto créditos externos como aportes privados, ayudarían a la elaboración de un extraordinario programa de actividades, creando nuevas bases de investigación y transporte marítimo.

Otras sugestiones estipulan el estudio de un servicio de transporte marítimo con conexión directa entre Punta Arenas, Europa, Japón, Estados Unidos y otros países.

El rector de la Universidad Católica de Chile, Jorge Swett, señaló: "Ha quedado la impresión de que el clima es mejor de lo que nos habíamos imaginado. Parece factible la supervivencia de familias con niños, e instalar grupos humanos en condiciones superiores a lo que suponíamos".

El embajador de Alemania en Chile, Heinz Dittmann, destacó que quienes viven en la Antártida son verdaderos pioneros. "He visto las bases chilenas y me han impresionado satisfactoriamente; su gente está en un excelente estado físico y anímico".

El diplomático informó que su país instalará una base al este de la península antártida. Los módulos prefabricados se están construyendo en Alemania y ya hay gente en la Antártida que prepara el terreno, estimándose que las obras podrían comenzar en el próximo verano austral.

PISTA EN EL HIELO

Cuando se realizaba la primera expedición nacional a la Antártida, dos aviones Twin Otter de la Fuerza Aérea de Chile (FACH), efectuaron el primer descenso en esa apartada región, inaugurando la pista de aterrizaje construida en las proximidades del Centro Meteorológico, ubicado en la isla Rey Jorge.

Se abrió así el camino para el abastecimiento por aire de las bases antártidas chilenas. El vuelo coincidió con los actos conmemorativos del cincuentenario de la FACH.

Explicó el Comandante en Jefe de la FACH y miembro de la Junta de Gobierno, general Fernando Matthei, que esta pista permitirá aterrizar en pleno invierno y cumplir con el programa de actividades por el aire.

Además, la puesta en funcionamiento de esta vital obra, y los viajes al continente helado reducidos a dos horas con los aviones Hércules, posibilitará la construcción de una nueva base chilena más cercana al polo sur.

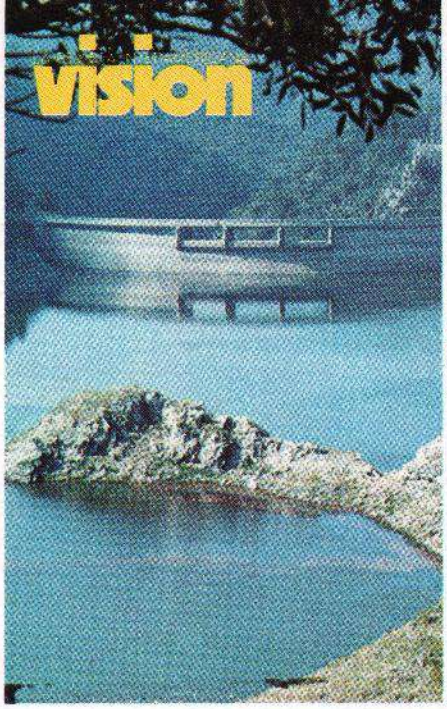
Ante esta iniciativa, es necesario contar con un barco rompehielos que permita abrir paso más allá del círculo polar, para trasladar científicos, laboratorios y elementos indispensables.

De esta forma se podría llegar al polo sur, a la isla San Pedro, en el oeste de la península, y explorar el mar de Wedell. Sin embargo, en opinión de los expertos, alcanzar estos lugares no es tarea fácil, por las gruesas y duras capas de hielo permanente obstaculizando las posibilidades de investigación, con excepción de las costas o los "afloramientos", cimas de montañas despejadas en medio del mar helado.

Hasta ahora se ha trabajado en la zona del estrecho de Bransfield y del estrecho de Gerlach. No es posible penetrar en el mar de Wedell, porque siempre está helado. Tampoco se puede pasar al sur del paralelo 66.

Según el proyecto del Instituto Antártido Chileno la cuarta base estaría ubicada en la bahía Margarita, la más cercana del polo sur. ■

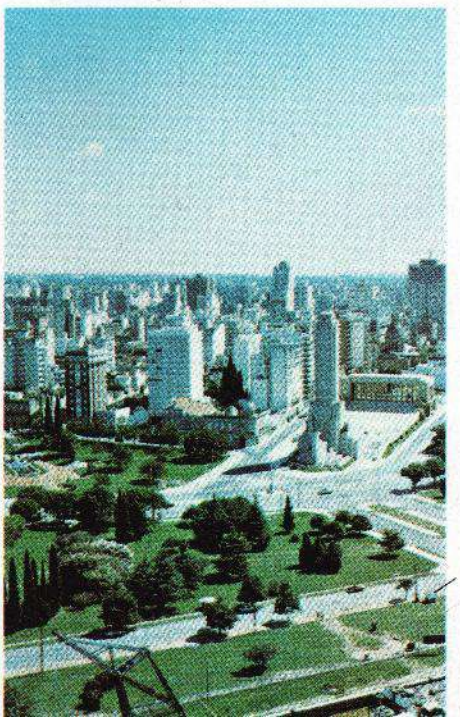
El "World Discoverer" realizó el primer crucero turístico a la Antártica



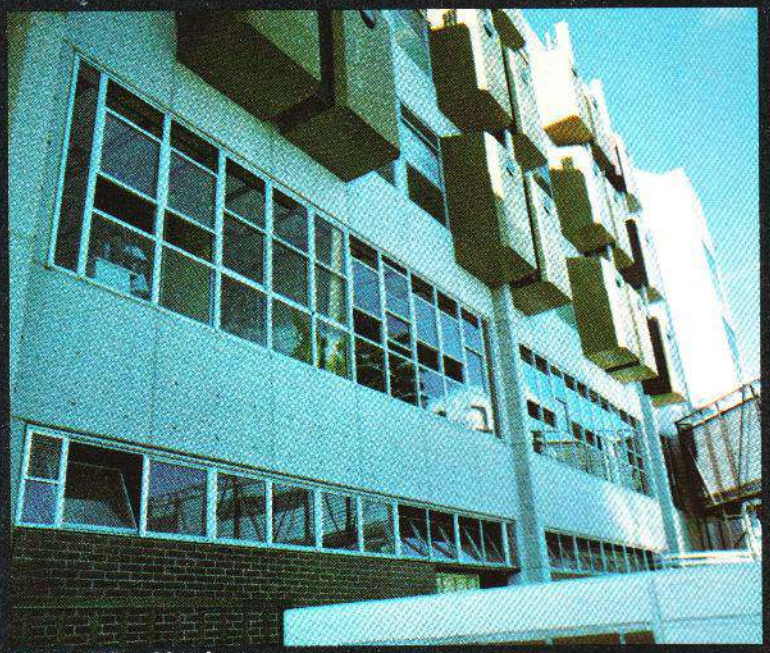
Suplemento de Provincias Argentinas

Por el camino del federalismo

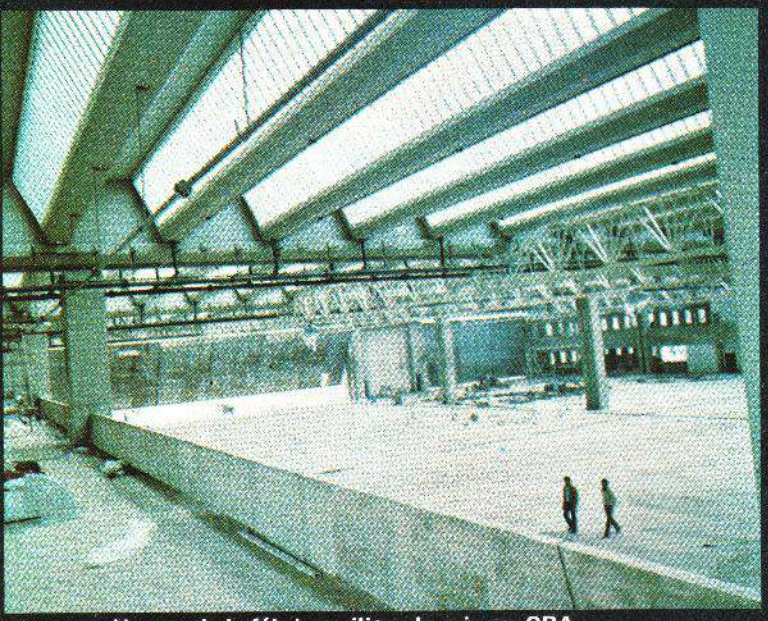
La integración económica y cultural de su territorio es uno de los problemas prioritarios de la Argentina. Se trata de una antigua dolencia que pesa de manera diferente sobre la capital federal, y las 22 provincias en que está dividido el territorio nacional. Fundamentalmente se manifiesta por el rezago de vastas zonas frente a la concentración de población y actividad productiva en la capital y la provincia de Buenos Aires. El 65 por ciento del producto bruto geográfico se genera en estos dos puntos y el porcentaje llega a 80 si se suman Santa Fe y Córdoba. Las dos terceras partes del producto agropecuario surgen en Buenos Aires, Santa Fe y Córdoba. El 90 por ciento del producto industrial sale de estas provincias y la Capital Federal. Existen, en consecuencia, notorias diferencias de productividad y de salarios entre regiones de modo que en algunas de ellas todos los sectores están adelantados y en otras todos están atrasados. Se advierten deficiencias en las condiciones de vida de los habitantes de algunas provincias. La mentalidad centralista supera casi siempre el federalismo de su sistema. Recientemente entidades de productores agropecuarios insistieron en los efectos negativos de ciertos resortes de la actual política económica. Correspondía, entonces, que **Visión** recogiera algunas imágenes de la situación regional argentina. Con ese propósito se elaboró este Suplemento.



Planta compresora Cañadón Alfa

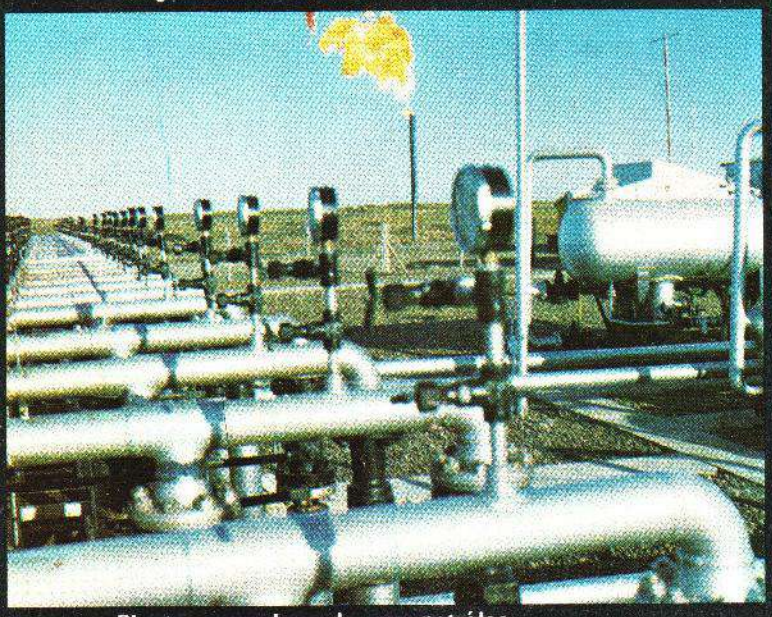


Hospital San Martín



Hangar de la fábrica militar de aviones CBA

Línea Rodríguez-Mateu-Tigre



Plantas separadoras de gas y petróleo

Panorámica del estadio Rosario Central

TECSA

Los objetivos del gobierno

La responsabilidad de un nuevo ciclo

En la Argentina el Ministerio del Interior es el ministerio político. Su zona de acción suele ser tan "candente" o a veces más, que el área económica o laboral, los otros dos sectores donde descansa la acción interna de un gobierno. En estos días, por ejemplo, su titular es el interlocutor oficial en el proceso de diálogo sobre las bases para la coincidencia nacional que han propuesto las Fuerzas Armadas. Se afirma con frecuencia que más de un gobierno acertado terminó en fracaso debido a que su ministro del Interior erró alguna evaluación. Las partes no suplantan al todo, sin duda, pero no es menos cierto que la eficiencia de la conducción tiene zonas claves. Además, los asuntos provinciales son atendidos por esa cartera que, por lo mismo, requiere de buenos hombros. Como los del ministro Albano Harguindeguy, un general de división en actividad que tiene esta responsabilidad desde los comienzos de este proceso político-institucional. Con él *Visión* mantuvo, nuevamente, un extenso diálogo cuyos pasajes principales se consignan a continuación:

Visión: ¿Qué causas llevaron a las Fuerzas Armadas argentinas a asumir el poder el 24 de marzo de 1976?

Al mes de marzo de 1976 la República Argentina vivía un periodo de gran anarquía y caos que pudo haberla llevado a su disolución como nación. El país venía soportando continuas crisis institucionales, y la sociedad se estaba desnaturalizando paulatinamente, en tal medida que llegó a peligrar la supervivencia de los principios filosóficos, éticos, políticos y religiosos que conforman su esencia.

La existencia de sectores embarcados en una violencia indiscriminada y artera, con claros objetivos de alteración del orden y de la seguridad interna, apareció configurada dentro de un marco político de disociación, donde los diversos sectores enfrentados anteponían sus propios intereses de grupo al interés general de la Nación.

Ninguno de los sectores sociales representativos, incluyendo los que conformaban el partido gobernante, se mostraba capaz para aportar remedios o soluciones que salvaran a la Nación del caos y de la anarquía.

Pues bien, frente a los tremendos riesgos que presentaba la situación descrita, las Fuerzas Armadas debieron asumir la total responsabilidad de la conducción del Estado. Vale decir, que ante el cuadro que se presentaba, ellas consideraron ineludible asumir un gobierno que ya estaba enteramente desintegrado. Lo hicieron con la convicción de que estaba terminando un ciclo histórico y se estaba iniciando uno nuevo.

Harguindeguy: no hay restricciones

Visión: La reseña de esta situación explica el cambio de Gobierno operado en 1976. Pero ¿cuál es el fundamento de las medidas político-institucionales adoptadas por el actual Gobierno?

Es que no se trata de un mero cambio de Gobierno. Como le dije, se trata de un nuevo ciclo histórico que el Proceso de Reorganización Nacional (PRN), está gestando.

En cuanto al fundamento de las medidas político-institucionales asumidas por el Gobierno, está explícitamente señalado en los documentos básicos del PRN. Ellos expresan que las Fuerzas Armadas asumen la responsabilidad de reorganizar institucionalmente la Nación con el propósito de restituir los valores esenciales que sirven de fundamento a la constitución del Estado, erradicar la subversión y promover un desarrollo económico de la vida nacional basado en el equilibrio y la participación responsable de los distintos sectores, a fin de preparar la instauración de una democracia republicana, representativa y federal, adecuada a la realidad y exigencia de la evolución y progreso del pueblo argentino.

Visión: La pregunta iba dirigida, más concretamente, a las limitaciones legales que afectan el disfrute de ciertos derechos civiles y políticos por parte de la ciudadanía.

La vigencia plena del orden jurídico y social es uno de los objetivos básicos del PRN. La realidad legal y de hecho del país revela que no se han producido restricciones a las libertades individuales, salvo casos concretos en los que, con causa suficiente, se han dictado medidas previstas por las leyes.

Visión: Pero también se ha cercenado el derecho de asociación, al suspenderse las actividades políticas y gremiales.

Los decretos de la Junta Militar que suspendieron las actividades políticas y gremiales no han vulnerado el derecho de asociación, puesto que las entidades a que se refieren (partidos políticos y entidades de trabajadores, empresarios y profesionales) no han sido prohibidas ni disueltas. Sólo han sido transitoriamente limitadas en su actividad, a fin de posibilitar –en las etapas iniciales del PRN– una acción reguladora del Estado que equilibre las notorias distorsiones producidas por la puja violenta y desmedida de los intereses sectoriales. Ya se ha dictado la ley de Asociaciones Profesionales, que regula la forma en que, en breve plazo, se normalizará la actividad de esas entidades

Visión: Distintas entidades han cuestionado la forma en que el gobierno argentino ha combatido al terrorismo: por ejemplo, afirman que se encuentran detenidas miles de personas. ¿Cuántos son los detenidos por esa cuestión?

Efectivamente. Hay muchas entidades que se han dedicado a criticar la forma en que el gobierno de las Fuerzas Armadas ha combatido al terrorismo. Creo que ninguna de ellas se preocupó en su momento por la forma en que el terrorismo agredió no sólo al Estado, sino a toda la sociedad argentina. Para algunas, que han demostrado un verdadero desconocimiento de la realidad, pese a la colaboración prestada por nuestro Gobierno, ya han surgido respuestas oficiales precisando la posición argentina. A otras, manifiestamente tendenciosas, sólo cabe la respuesta que surge de la paz reconquistada, puesto que un gobierno no puede entablar diálogo alguno con quienes no son más que protectores de la ▶

UN LUGAR PARA INVERTIR.

SALTA: 155.000 kilómetros cuadrados en el norte de la Argentina y en el corazón del centro-oeste sudamericano.

Una tierra de características excepcionales, bañada por tres grandes ríos y con una amplia gama de climas, vegetaciones y suelos que posibilita una gran variedad de explotaciones agropecuarias durante todo el año.

Una de las regiones mineras más ricas del mundo, en la que el procesamiento industrial de los minerales y de la producción agropecuaria, petrolera y forestal ha determinado la radicación de importantes establecimientos fabriles.

Una zona que miles de turistas visitan anualmente, atraídos por sus incomparables bellezas naturales, sus encantadores pueblitos de arquitectura colonial y la dinámica vida comercial y nocturna de su hermosa ciudad capital.

Una provincia donde los caminos crecen día a día y en la que varias e imponentes obras hidroeléctricas garantizan el riego de millares de hectáreas y la energía necesaria para el desarrollo industrial.

Un inmejorable destino para sus inversiones, respaldado por facilidades crediticias, exenciones impositivas y el decidido apoyo del pueblo y el gobierno de Salta.

SALTA
Tradición de futuro

subversión, a cuyos intereses responden. ¿Puedo yo responder a quiénes afirman que en la Argentina hay 20 mil detenidos por "razones políticas", entre comillas? Explicarles que cometen un error, que sólo hay unos 1.400 detenidos a disposición del Poder Ejecutivo, y muchos de ellos sujetos a procesos judiciales, que no se trata de detenidos políticos, sino de personas arrestadas por su vinculación con el terrorismo.

Visión: Los documentos del PRN proclaman, entre otras finalidades, la de afianzar el federalismo. ¿Cómo se concilia tal aspiración con un régimen en el cual los gobernadores de provincias son designados por el Gobierno Central?

El acta de la Junta Militar que fijó los propósitos y objetivos del PRN consagra como fin último del mismo el de "asegurar la posterior instauración de una democracia republicana, representativa y federal, adecuada a la realidad y exigencias del pueblo argentino". Vale decir que se desea ir sentando las bases y realizando las acciones necesarias para que, cuando se instale el régimen democrático a que aspiramos, el mismo pueda ser también auténticamente representativo, auténticamente republicano y auténticamente federal.

Un paternalismo demagógico llevó al país a una situación en la que las más triviales decisiones provinciales dependían del aparato burocrático central. Las provincias presentaban presupuestos exhaustos; se encontraban endeudadas y empobrecidas y con escasos recursos para encarar su desarrollo autónomo o regional. Y a ello se sumaba la realidad de que la Nación manejaba los resortes del 60 por ciento del quehacer provincial: escuelas, hospitales, rutas, servicios eléctricos de riego, gas, agua potable, cloacas, etc.

A través de este panorama puede advertirse que por más gobernadores electos que tuvieran esas provincias, sólo existía un aparente federalismo.

Visión: ¿Qué medidas ha adoptado el Gobierno de las Fuerzas Armadas para revertir la situación que usted describe, y afianzar el federalismo?

El afianzamiento de las autonomías provinciales ha sido encarado fundamentalmente en los campos económico y político.

En la faz económica, la principal política adoptada ha sido la de *consolidar los presupuestos provinciales.* Y ello ha sido logrado como consecuencia de los cambios operados en el sistema tributario nacional y de los nuevos criterios administrativos adoptados por los gobiernos provinciales.

Asimismo, al aumentar los recursos provinciales, hemos podido ir *disminuyendo los aportes del tesoro nacional* a las provincias.

Otra política importante fue la llevada a cabo con el *Fondo de Desarrollo Regional*. Está constituido por el tres por ciento de los impuestos nacionales coparticipados y es administrado por el Ministerio del Interior, destinado a la realización de obras que beneficien a las provincias, tendiendo a que favorezcan el desarrollo regional.

Finalmente, queda por mencionar las *transferencias de servicios públicos a las provincias.* Estas comenzaron en 1978, con el traspaso de las escuelas primarias a las provincias que todavía no contaban con la disponibilidad de las mismas. Si bien el tema ha sido controvertido, cabe recordar que se trata de uno de los recaudos esenciales para el goce de las instituciones provinciales por expreso mandato constitucional.

Visión: ¿Existe también un simultáneo aumento del grado de participación de las provincias en la adopción de las grandes decisiones?

A ello iba a referirme al abordar la faz política del afianzamiento del federalismo. En el plano legislativo, una de las políticas más destacables, que viene siendo aplicada desde 1979 por el Ministerio del Interior, es la de proporcionar a las provincias la oportunidad de intervenir, con sus propios puntos de vista, en la elaboración de aquellas leyes nacionales que las afecten o que posean gran importancia para sus respectivos desarrollos y economías.

En materia de legislación provincial, la responsabilidad es compartida —en determinadas materias— entre los señores gobernadores y el Ministerio del Interior. Ello fue establecido así desde marzo de 1976 por razones de unidad y homogeneidad en el desarrollo del Proceso de Reorganización Nacional. Pero también en esta materia se han producido avances que constituyen etapas hacia la posterior instauración definitiva de la democracia que aspiramos, para ir permitiendo a las provincias el goce de sus propias instituciones. En un comienzo se estableció que los gobernadores de provincias ejercerían facultades legislativas en determinados temas, que en forma taxativa, enumeraba la instrucción de la Junta Militar. En 1977 se ampliaron las facultades legislativas autónomas de los Gobernadores, mediante la ampliación de esas materias. Y hace pocos días, se ha dispuesto una nueva ampliación de esas facultades legislativas provinciales, que comenzaron a regir el 1o. de junio de 1980. ■

La reconversión industrial

Situación de empresas cordobesas

Córdoba es una de las "provincias ricas" de la Argentina. Posee 2.897.000 hectáreas de tierras bajo cultivo, superficie que la ubica en el segundo lugar del país. Es la segunda productora de carnes. También tiene una producción industrial muy importante. Este sector se inauguró hace 30 años con la Fábrica Militar de Aviones que tenía una excelente escuela de aprendices que formó la primera mano de obra industrial. Como consecuencia de ésta, de la instalación de una infraestructura adecuada y el aprovechamiento de fuentes energéticas se establecieron importantes fábricas automotrices.

Córdoba, llamada "la docta", es un importante centro educativo. Su universidad tiene una tradición de 400 años. Por sus aulas han pasado figuras notables del quehacer político, cultural, económico y social del país. Posee una clase media intelectual muy ponderada. Tiene un estamento industrial de envergadura y organizado tanto en la parte empresaria como en la obrera y una fuerte clase media en el campo. Ofrece muchas ventajas, atrae capitales tanto nacionales como extranjeros.

En una entrevista con *Visión* el gobernador de Córdoba, general Adolfo Sigwald, analizó la repercusión que han tenido en la provincia ciertas pautas de la política industrial adoptada por el gobierno federal, así como la participación de la provincia en el aporte hidroeléctrico de la zona y en otras de infraestructura de trascedencia nacional.

Visión: ¿Qué efectos tuvo en Córdoba la política de reconversión de la industria automotriz?

Concretamente en nuestra provincia se ha manifestado en el cierre de industrias del Estado como Industrias Mecánicas del Estado (IME). Esto responde a la política nacional en cuanto a eficiencia y rentabilidad de industrias no subsidiadas por el Estado. Al cerrarse esta fábrica quedaron cesantes 2.800 obreros. De ese total, mil fueron absorbidos por la Fábrica Militar de Aviones. Pero el sistema tiene sus resguardos, en consecuencia, estos operarios, empleados y técnicos, recibirán las indemnizaciones de ley y estarán en condiciones de incorporarse a la actividad productiva cuando entre en funcionamiento la nueva línea de la fábrica Renault que ocupará 800 operarios y técnicos. La demanda de mano de obra especializada en la provincia supera la oferta. Este cierre no constituye ni acarrea ningún tipo de problema angustioso o de desocupación. Según las estadísticas, en lo que hace a industrias mecánicas, la producción del primer trimestre de este año ha superado en un tercio la misma producción del mismo trimestre del año pasado.

Visión: ¿Cuál es la participación de la provincia en obras de infraestructura de importancia para el país?

Este año vamos a recibir los servicios de Obras Sanitarias de la Nación, Agua y Energía, escuelas primarias de adultos

Sigwald: participación efectiva

y cuatro hospitales que dependían del gobierno nacional. Uno de ellos, el de Oliva, tiene una población de dos mil internados y 700 personas para la atención de los enfermos.

Para efectuar la transferencia de otros servicios se trabaja en comisiones formadas por funcionarios de la nación y de la provincia. Estos convenios se concluirán en junio de este año. En el caso de Agua y Energía, la provincia operará todo el sistema eléctrico a través de su Empresa Provincial de Energía (EPEC). Quedará exclusivamente a cargo de la nación la trasmisión mayor de 500 kilowats, la central de bombeo de Río Grande y la planta atómica que pertenece a la Comisión Nacional de Energía Atómica.

Esto es un viejo anhelo de Córdoba porque tiene una empresa que opera con eficiencia, lo que tiene en sus manos en estos momentos

Obras Sanitarias no transferirá todo lo que tiene en la provincia, incluso su plan de obras, que no estamos obligados a cumplir, pero que en gran medida haremos. Ese programa, para los próximos cuatro años, está estructurado en montos que van desde los 30 a los 35 millones de dólares anuales, aproximadamente. Nosotros financiaremos las obras por completo y nos haremos cargo de las tarifas. El sistema de grandes acueductos, como el del ingeniero Baigorria con el Río Paraná y otro en Río Tercero, va a permitir dar agua potable a toda la zona centro sur de la provincia, pero no se encuentran dentro del paquete que se entrega a la provincia.

Visión: ¿Cuál es la participación individual de la provincia en el aporte hidroeléctrico de la zona?

Córdoba hace muchos años atrás empezó a concretar diques para generar energía hidroeléctrica. La nación tomó a su cargo muchas de estas obras. La provincia tiene infinidad de diques, el de mayor envergadura es el de San Roque que es regulador de Río Tercero. Se ha inaugurado el dique Pichanas, que costó alrededor de 50 millones de dólares. El año pasado se inauguraron las nuevas compuertas del viejo dique Cruz del Eje que sirve a la zona norte de la provincia. El plan nacional está concebido de manera tal que la producción de energía hidroeléctrica se encamine a un sistema interconectado. Cuando Córdoba esté integrado al sistema interconectado dará energía al sistema nacional y también recibirá fluido de éste.

Visión: Se está realizando en Córdoba la FICO 80 (Feria Internacional Córdoba). ¿Qué importancia tiene esta muestra como centro expositor para el país y para el exterior? ¿Cuál es la asistencia de países a la feria?

La Feria Internacional Córdoba nació en 1978. Se realiza cada dos años. En la actualidad está encarada por el Complejo General Córdoba que es un ente mixto que posee un predio en la parte oeste de la ciudad. Este año exponen las provincias tanto en forma oficial como privada y han sido invitados y concurren unos 15 países. En total son unos 400 expositores. Esto muestra la proyección internacional del empresariado cordobés que hace tiempo ya se maneja tanto a ese nivel como en el nacional. ■

La integración agro-industria

La radicación de empresas en Corrientes

Corrientes está enclavada en el corazón mismo de la Cuenca del Plata. Baña sus tierras, al sur, el lago de Salto Grande, al norte se emplazará Yacyretá, y al oeste, el Paraná Medio. Estas tres obras hidroeléctricas de gran envergadura configuran el triángulo del futuro argentino. Es la única provincia del noreste argentino que formó la nación desde la época de la colonia. Su capital fue fundada en 1588. Como toda la región mesopotámica, vivió aislada del resto del país por el gran río Paraná. Limita con Brasil, Uruguay y Paraguay.

Su base económica es agrícola-ganadera, con predominio del sector ganadero. Tiene 4,5 millones de cabezas de ganado ovino y también es importante productor lanar contando con 2,5 millones de cabezas de ganado bovino. Produce arroz, tabaco, yerba, té y cítricos.

Corrientes no tiene espacios vacíos y ha sido ocupada desde siglos atrás en toda su extensión. La ciudad capital tiene el 25 por ciento de un total de casi 600 mil habitantes.

El gobernador de Corrientes, general de División (R), Luis Carlos Gómez Centurión introdujo a *Visión* en la problemática de la provincia en materia de educación, salud, electrificación rural, integración agroindustrial y la participación que tiene en la construcción de actividades subsidiarias y complementarias de Yacyretá.

Visión: ¿Cuáles son las prioridades de su plan de gobierno?
Fijamos las prioridades de salud y educación como básicas para poder desarrollar todo el plan. En el sector educativo se ha implementado un plan de edificación de 250 mil metros cuadrados de infraestructura escolar. Esto incluye edificación nueva, ampliación y refacción.

En salud pusimos en marcha un hospital escuela muy moderno y que a la vez de prestar servicios a la comunidad de la ciudad de Corrientes, también lo hace con la provincia y es la sede de la Facultad de Medicina de la Universidad del Nordeste. Este hospital comenzó a funcionar en 1978. Se está construyendo uno de las mismas dimensiones, e igualmente moderno en Goya y está en plena remodelación un hospital que tenía 30 años de vida, pero que había que hacerlo más funcional.

Gómez Centurión: salud y educación

Visión: ¿En qué condiciones se encuentra la electrificación rural?
Hasta el año 1977 no se había llevado nunca a cabo en Corrientes un plan de electrificación rural. A partir de ese año se han puesto en marcha las cooperativas de electrificación en todos aquellos departamentos donde la actividad fundamental es la agricultura. Con estos planes, más las redes de interconexión que se están haciendo en las provincias, Corrientes tendrá su campo electrificado en cinco años.

Visión: ¿En qué sectores se desarrolla la integración entre el agro y la industria?
En la industria es fundamental romper el cuello de botella de la falta de energía. Está en curso la licitación para el tendido de una línea de alta tensión desde Santo Tomé, en Santa Fe, que transportará energía a la zona de Corrientes y Resistencia. Esta energía está interconectada a la Red Nacional y está vinculada a Salto Grande. En 1983 todo el sector nordeste de la provincia va a contar con energía de la Red Nacional Interconectada antes aún de la operación de Yacyretá.

La agroindustria se instaló en la provincia hace muchos años con la instalación de la primera fábrica de cigarrillos. También en todo el sector de Bella Vista hay importantes fábricas de concentrados de jugos cítricos.

Visión: ¿Qué actividades realiza la provincia conjuntamente con el Ente Binacional Yacyretá?
Con el proyecto de Yacyretá una ciudad como Ituzaingó, que tiene cuatro mil habitantes, crecerá en pocos años hasta tener 20 mil. Planeamos conjuntamente con el Ente Binacional que el desarrollo de la ciudad se hiciera partiendo de la infraestructura de Ituzaingó. En el sector sudeste de la provincia ya están los cables tendidos que conectan con Salto Grande. Se está en la etapa de construcción de las estaciones transformadoras y en la medida que Salto Grande alcance los niveles de producción adecuados el sudeste correntino va a contar con energía proveniente de esta represa.

Caminos

Uno de los principales problemas de las provincias del noreste argentino es el de la comunicación terrestre, esencialmente compuesta por caminos de tierra que son presa fácil de las frecuentes lluvias.

"Las condiciones topográficas determinan que en Misiones, por ejemplo, los costos viales sean muy elevados, un promedio de 600 mil dólares por kilómetro", dijo a **Visión** el ingeniero Mario A. Ibarra, presidente de la sociedad anónima del mismo nombre.

Esta empresa correntina ejecutó simultáneamente 24 obras entre viales, energéticas y de arquitectura en los años 1978-1980 y su facturación llega a los 20 millones de dólares.

En la provincia de Corrientes la empresa ha realizado dos tramos: uno en la ruta provincial número cinco, de General Paz a San Miguel, de 42 kilómetros, y también ha pavimentado zonas de estero de la laguna de Iberá, que son muy difíciles de trabajar.

En Misiones ha concretado cinco obras: 37 kilómetros del tramo de la ruta cinco desde Oberá a Panambí, 34,8 kilómetros de la ruta 14 —que es la columna vertebral de la provincial— en el tramo Oberá a Alin y tres tramos en el norte desde 2 de Mayo a San Vicente, San Vicente-Fracrán y Fracrán-San Pedro. Estos últimos totalizan unos cien kilómetros. Para la concreción de estas obras, hubo que mover ocho millones de metros cúbicos de material.

Acceso del hombre a la tierra

La reorganización agraria chaqueña

Chaco es una provincia atípica y muy joven. Su capital, Resistencia, tiene cien años de vida; Sáenz Peña y Villa Angela algo más de 70 años. El clima subtropical, su iniciación en la vida económica mediante la explotación del quebracho y el cultivo del algodón, la carencia de agua potable marcan su fisonomía. Se pobló con el aporte autóctono de los indios chaqueños; argentinos de otras provincias; friulanos –que fueron los primeros que desembarcaron en Resistencia hace un siglo–; polacos; yugoslavos; alemanes del Volga; españoles; griegos; montenegrinos. Presenta una superficie de 10 millones de hectáreas y más de 600 mil habitantes. Es una provincia agraria y casi de monocultivo. Sin embargo, han variado sustancialmente las características de la generación de riquezas, según recientes análisis oficiales del Producto Interno Bruto. La actividad primaria alcanza un 19 por ciento; construcciones, 19 por ciento; y el sector industrial,12 por ciento. Esto –se dijo a *Visión*– se ha producido en los últimos cuatro años. Las dificultades que muestra en el sector agrario no pesarían tanto en la actividad económica global de la provincia. El Producto Interno Bruto tuvo un crecimiento espectacular: más del 20 por ciento en 1977, 14 por ciento en 1978 y siete por ciento en 1979. La incidencia del Producto Bruto Chaqueño en el Producto Bruto Nacional,en 1979,fue del 1,6 por ciento.

El gobernador de la provincia, general de brigada (R) Antonio Facundo Serrano, reveló a *Visión* cuáles han sido las características del proceso industrial, cómo se ha fomentado la diversificación de la producción y cuál es la filosofía de la provincia en colonización de tierras.

Visión: ¿Qué características tiene el proceso de industrialización del Chaco?

Nuestra política esencial es propiciar mayor valor agregado a las materias primas producidas en la provincia sin perjuicio de la diversificación. El ejemplo más claro es la producción de arrabio con mineral brasileño, que viene por río, y carbón chaqueño. Hay hornos que funcionan desde el año pasado en Puerto Villelas. Esto duplicó la demanda de carbón en la provincia y permitió enfrentar un problema ancestral como el de la utilización del carbón vegetal. Por eso introdujimos un cambio drástico en el régimen de tenencia de tierras para explotación forestal.

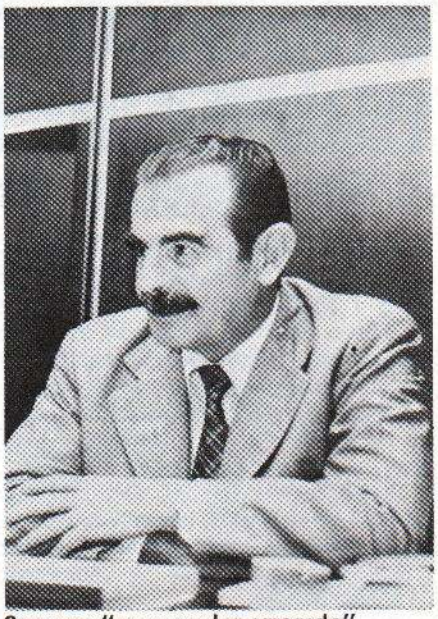
Visión: ¿Cómo enfrenta la provincia del Chaco la inquietud de una integración regional?

Al Chaco se lo considera Noresteargentino (NEA), pero en realidad es cabeza de una región más importante a la que denominamos el Gran Chaco Americano o Chaco Gualamba. Esta zona abarca muchos millones de hectáreas que comprende el Norte de la provincia de Santa Fe, el Noroeste de la provincia de Santiago del Estero, Este salteño, toda la provincia de Formosa, gran parte de Paraguay, el Oeste de Bolivia y parte de Brasil. La provincia del Chaco enlaza el Noreste del país, es decir, el valle salteño, las sierras subandinas, la cordillera y la Puna con la Mesopotamia.

El concepto región lo llevamos a la práctica generando los comités de gobernadores para tratar temas específicos que afectan a más de una provincia. Integramos el programa de recuperación de bajos submeridionales que propicia la recuperación de tierras del Sur de nuestra provincia, Norte de Santa Fe y Este de Santiago del Estero. También integramos el comité del Paraná Medio con Corrientes, Santa Fe y Entre Ríos. Hemos propuesto la formación del comité del Río Bermejo.

Visión ¿Cuál es la filosofía del gobierno de la provincia en materia de colonización de tierras?

En el plan de colonización o reorganización agraria hay tres elementos importantes. Primero la campaña del Oeste que significa poblar cuatro millones de hectáreas, es decir, el 40 por ciento del territorio de la provincia que está vacío. Dentro de esta campaña se inscribe la fundación de Fuerte Esperanza, el 23 de septiembre de 1978, como parte de la conquista del Impenetrable. El Estado ha generado todos los servicios necesarios para que sea accesible al hombre instalarse en esas tierras. Se han construido escuelas, puestos de salud, se creó el Escuadrón de Monte de la Policía del Chaco, se han abierto tres mil kilómetros de caminos y se han parcelado 2,5 millones de hectáreas. Se dividió en parcelas de 40 mil hectáreas y éstas a su vez se subdividen en lotes de 2.500 hectáreas.



Serrano: "mayor valor agregado"

En el centro de la provincia donde se encuentra la dorsal agraria actual y la zona ganadera, normalizamos la tenencia de la tierra de más de cinco mil familias que llevaban más de 30 ó 40 años en ellas sin tener títulos de propiedad. También se trata de recuperar tierra por inundaciones o sequía que son de baja productividad y que significa para la provincia incorporar 1.200.000 hectáreas al sur.

Por último, lo más importante es que a raíz de los problemas agrarios donde los ingresos han caído en nuestra producción, hemos estudiado muy a fondo el tema y propiciamos un debate público que duró 10 horas. Se definió que la paridad de ingresos en el sector provoca un endeudamiento porque el 86 por ciento de los productores están trabajando predios de menos de cien hectáreas. Para aliviar el endeudamiento establecimos una consolidación de deudas que consiste en lo siguiente: tomamos como deuda manejable para el productor una base anual de 117,65 dólares por hectárea y por año. Todos los que estén endeudados por encima de este límite, lo financiamos sin tiempo, sin plazos y con una amortización del cinco por ciento del valor de su producción.

Visión ¿Qué se está haciendo en la provincia en materia de viviendas?

Estamos trabajando con planes de mediano plazo. Hemos licitado 2.500 que tienen 36 meses de ejecución, se han hecho y están entregadas cuatro mil y hay 10 mil más en construcción acelerada. ■

Impacto de obras hidroeléctricas

El "Plan Misiones" para 20 años

Escenario del esplendor de la colonización jesuítica americana en los siglos XVII y XVIII, la provincia de Misiones está hoy, como en el pasado, señalada por factores geopolíticos dados por la particularísima ubicación de su territorio, extensión del noreste argentino entre los altos cursos de los ríos Paraná y Uruguay, a modo de cuña entre Paraguay y Brasil, con el 90 por ciento de sus límites en fronteras internacionales, y con todos los puntos geográficos de su jurisdicción a menos de 50 kilómetros de alguna de ellas.

Este joven estado argentino –su *status* de provincia autónoma, luego de funcionar como Territorio Nacional con administración del gobierno central, data de 26 años atrás– posee una economía eminentemente agraria, con los problemas estructurales propios de esta característica, que determina su subdesarrollo relativo.

Esta condición puede sintetizarse a través de algunos indicadores socio-económicos, entre los que se cuentan su altísimo porcentaje de población rural (64 por ciento, contra el 22 por ciento del promedio general del país), la juventud de sus habitantes (el 42 por ciento es menor de quince años, contra el 20 por ciento nacional), su tasa de mortalidad infantil (65 por mil, contra el 42 por mil general), y aproximadamente un 84 por ciento de viviendas de características precarias. Se estima que la productividad media por habitante es de alrededor de la mitad del promedio general del país, puesto que con una población que alcanza al dos por ciento del total, participa en el Producto Bruto Interno Argentino con solamente el 0,9 por ciento.

El cambio radical de este cuadro constituye el objetivo central de la acción del actual Poder Ejecutivo Provincial, a cuyo frente se encuentra el capitán de navío (R) Rubén Norberto Paccagnini. Las proyecciones objetivas permiten advertir un futuro no lejano de total dinamismo económico y social misionero.

Fue el mismo gobernador de Misiones quien, en diálogo con *Visión*, puntualizó los factores fundamentales del "despegue" provincial, "el enorme potencial del sistema económico de Misiones", dijo el capitán de navío Paccagnini, "está dado por sus condiciones intrínsecas y por el impulso que recibirá del dinamismo del espacio regional, nacional e internacional, en que está inserto.

"Deben mencionarse también como factores decisivos la posibilidad de incorporar a la economía vastos recursos naturales cuando se complete y ordene su ocupación territorial a través de un sistema vial pavimentado integral y funcional, un sistema de comunicaciones moderno y una abundante oferta de energía eléctrica a mediano plazo.

"Será por supuesto determinante en este sentido el impacto económico y social de los grandes emprendimientos hidroeléctricos y otras obras de escala inusual que están en ejecución o programadas en la región (ya se inciaron las obras de la monumental represa argentino-paraguaya de Yacyretá, sobre el Paraná, y avanzan los estudios y proyectos de acuerdo para otras importantes obras hidroeléctricas en el mismo curso y en el alto Uruguay, en este caso en cooperación con Brasil), en los próximos 15 años se invertirá mil millones de dólares.

Paccagnini: "Plan Misiones"

"Por último será suficiente con estimar las posibilidades de complementación económica regional y de participación en un mercado internacional regional que hacia fines del siglo contará con 40 millones de habitantes y un ingreso creciente que abrirá el fin del aislamiento de Misiones".

Las políticas prioritarias asumidas y el cumplimiento de objetivos de gobierno en cuatro años de gestión de las autoridades designadas por la conducción del Proceso de Reorganización Nacional, fueron sintetizadas a *Visión* por el capitán de navío Paccagnini, responsable del último tramo del periodo:

"El esfuerzo conjunto se proyectó fundamentalmente a enfrentar los déficits de la infraestructura económica y social. Entre ellos sobresale el energético que, a partir de 1979, responde a un plan de transición cuya finalización, ubicada en 1987, significará –con Yaciretá– la solución definitiva de este problema. Entretanto, se instalaron equipos térmicos, se tendieron líneas y se proyectaron aprovechamientos hidroeléctricos cuya licitación por el sistema de concesión se iniciará este año.

"El sector vial vio ampliada su red pavimentada, principalmente en sentido este-oeste, iniciándose al mismo tiempo la pavimentación por tramos de la dorsal misionera, cuya responsabilidad de completarla acaba de asumir el Gobierno Nacional.

"Mediante una dinámica sin precedente, se rompió definitivamente el aislamiento que caracterizó a Misiones en materia de comunicaciones. Nuevas emisoras de radio, ampliación de su potencia, instalación de repetidoras, colorización de la TV y centrales telefónicas automáticas a cargo de la Empresa Nacional de Telecomunicaciones, son algunas de las obras que se completaron o adjudicaron en los últimos dos años.

"Por su parte, la acción en vivienda cambió de escala a tal punto que en este cuatrienio se iniciaron 4.418 unidades, de las cuales 915 ya están terminadas. En los 10 años anteriores, sólo se había ejecutado un 15 por ciento de este total.

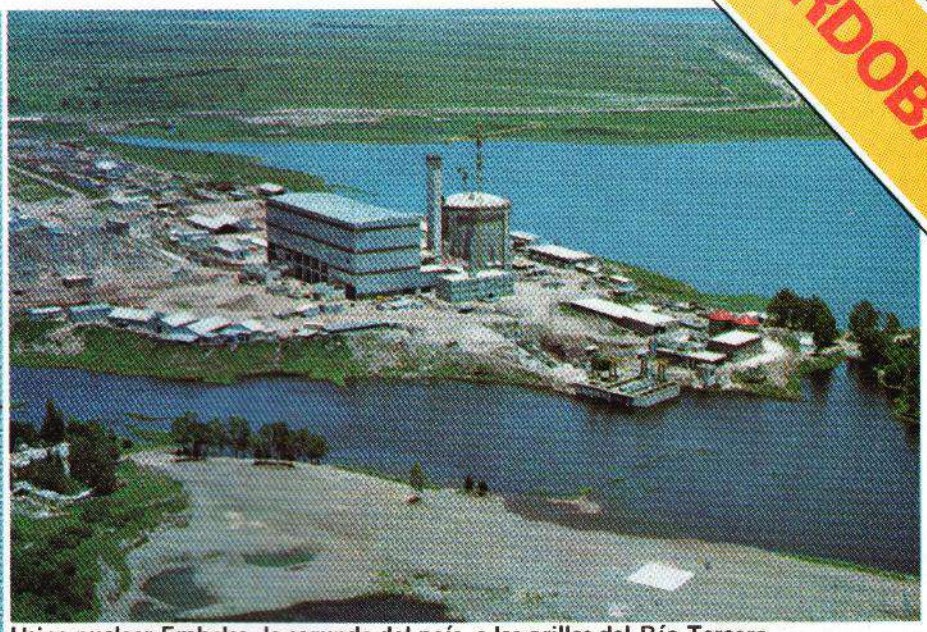
"En el campo productivo, preocupó especialmente la situación de los productos críticos, al mismo tiempo que se ponía en marcha un ambicioso plan de colonización –el plan Andresito, en el extremo noreste de la provincia que forma parte de la política de expansión de las fronteras agropecuarias que promueve el país.

"El turismo es una de las actividades de servicio que más dinamismo puede aportar a las actividades socio-productivas de Misiones. Por ello, se efectuó un ponderable esfuerzo para promoverlo.

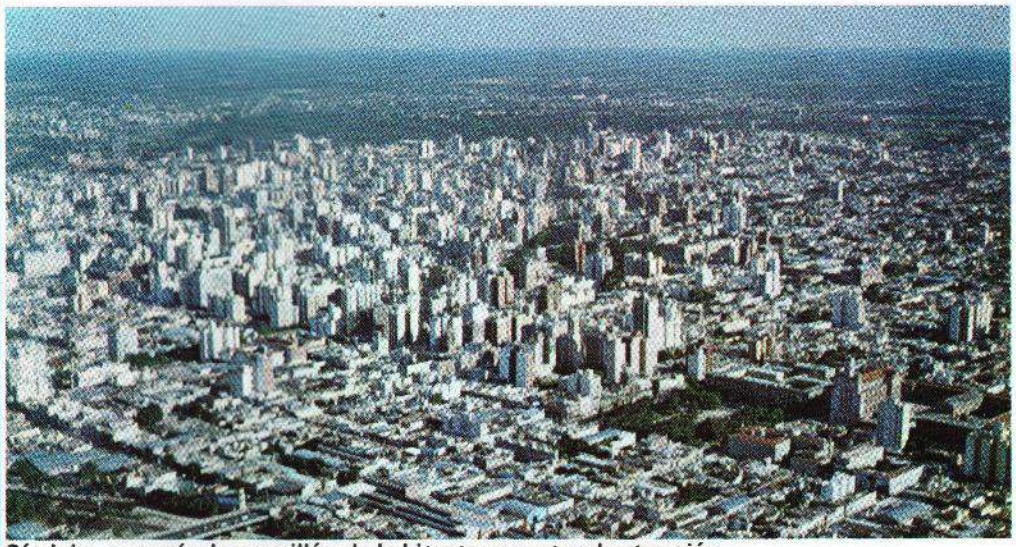
"Pero a fin de contar con una clara idea en cuanto a dónde proyectar ordenadamente los esfuerzos en el futuro, se está concluyendo la formulación del 'Plan Misiones', proyectado para el mediano y el largo plazo y que deberá sintetizar los objetivos, políticas y estrategias provinciales para los próximos 20 años". ■

CORDOBA

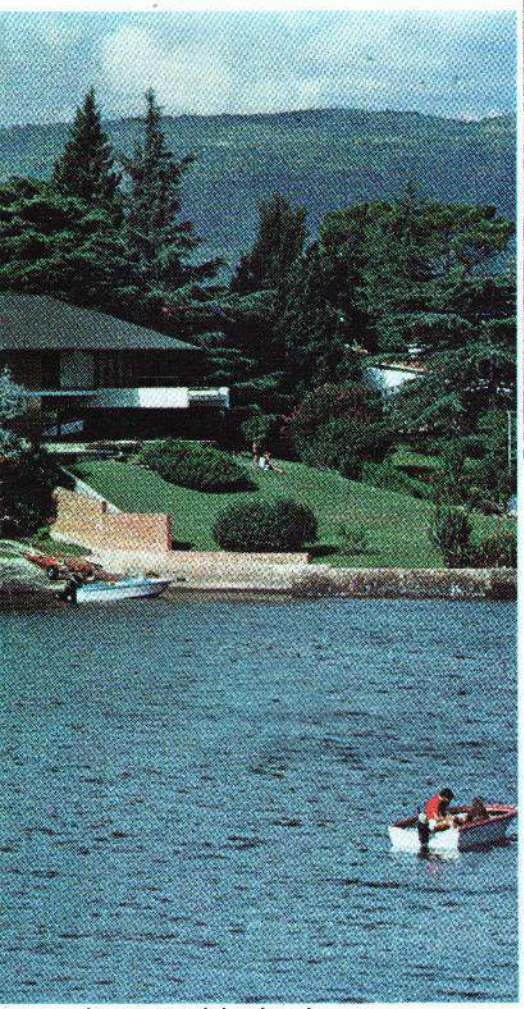
Camino de las Altas Cumbres



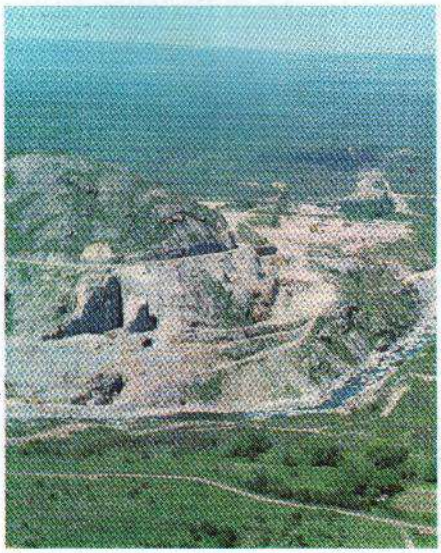
Usina nuclear Embalse, la segunda del país, a las orillas del Río Tercero



Córdoba, con más de un millón de habitantes y centro de atracción



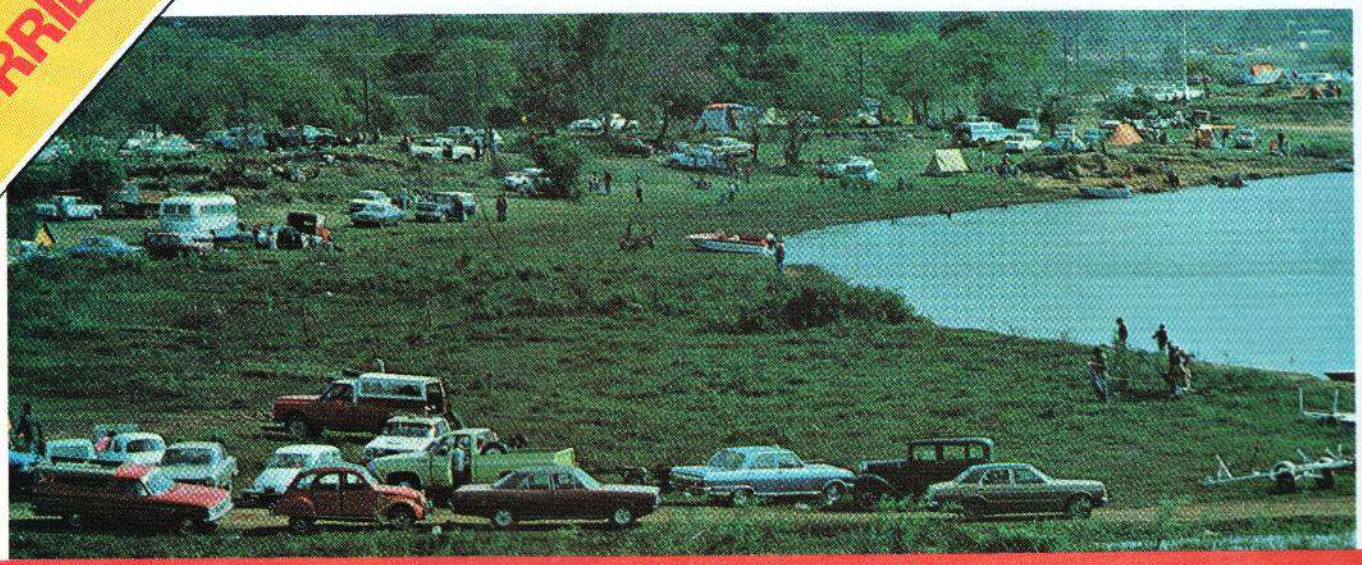
Lugar propicio al turismo



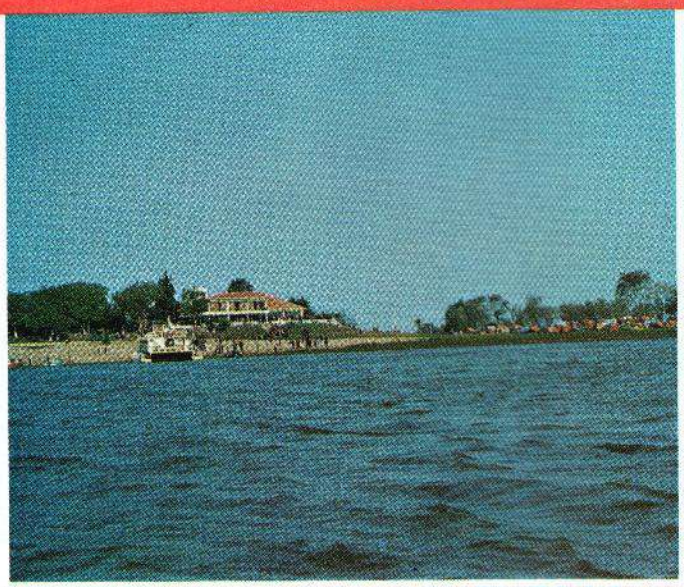
Central hidroeléctrica de Río Grande

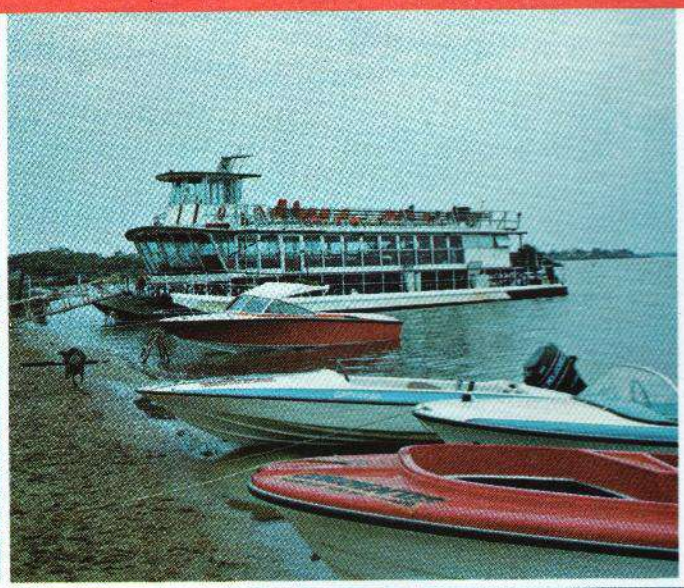
En Córdoba, comunicación con INTELSAT

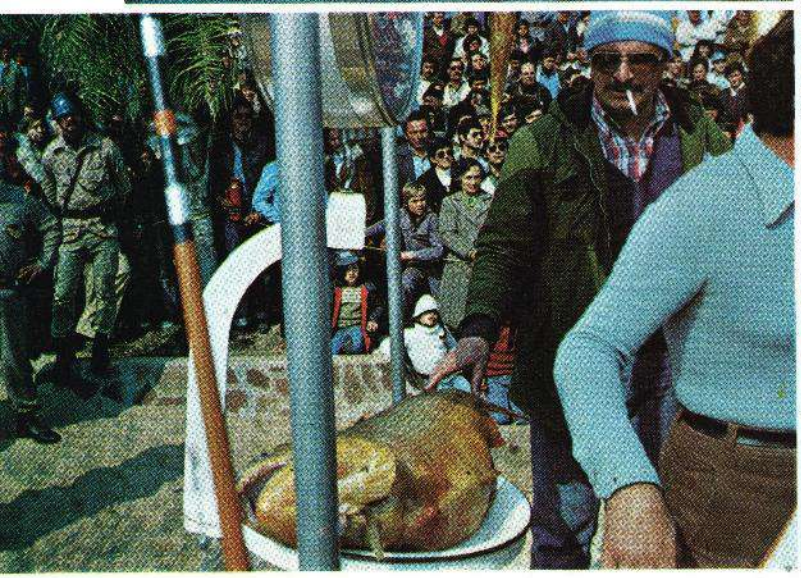
CORRIENTES

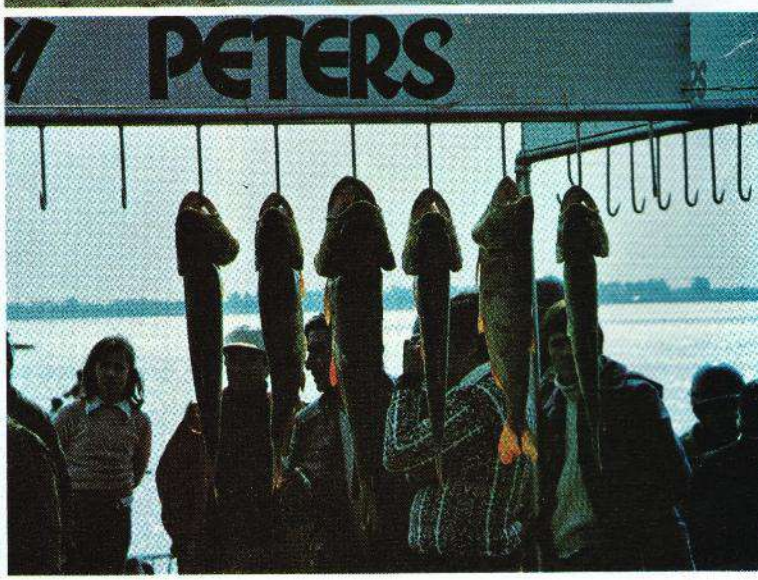


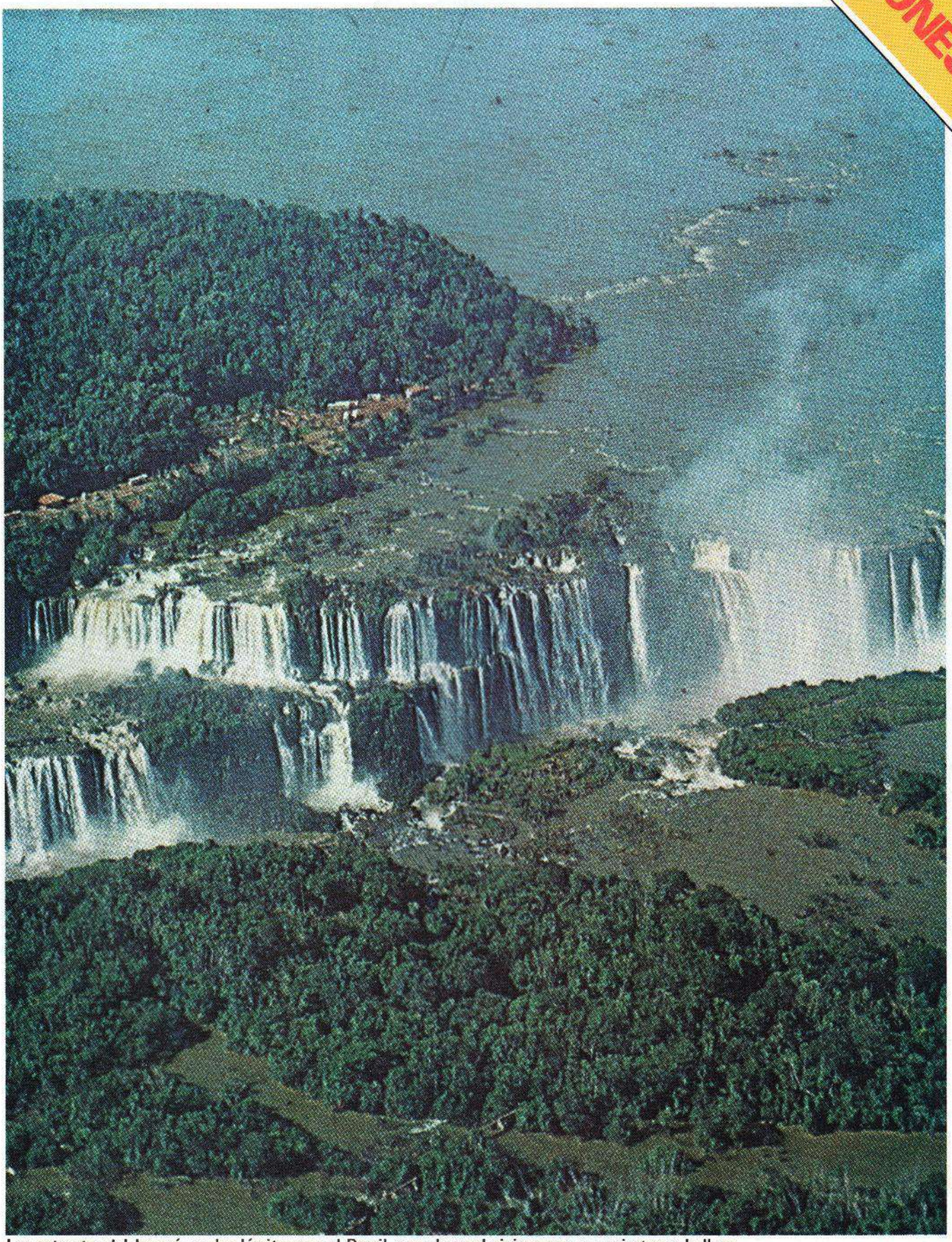
La pesca del dorado











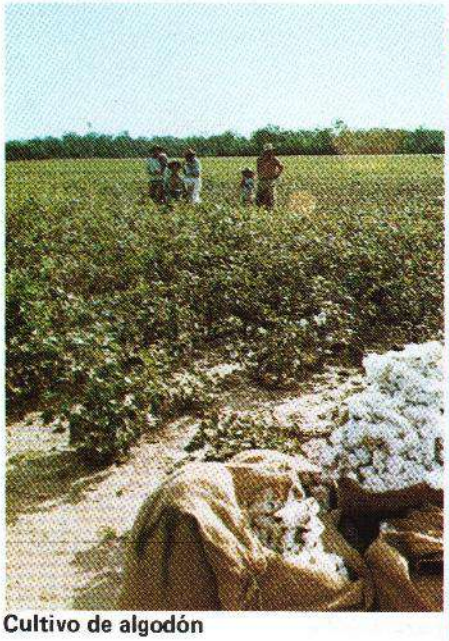
Las cataratas del Iguazú, en los límites con el Brasil, asombran al viajero con su majestuosa belleza

CHACO

Hornos de carbón de madera

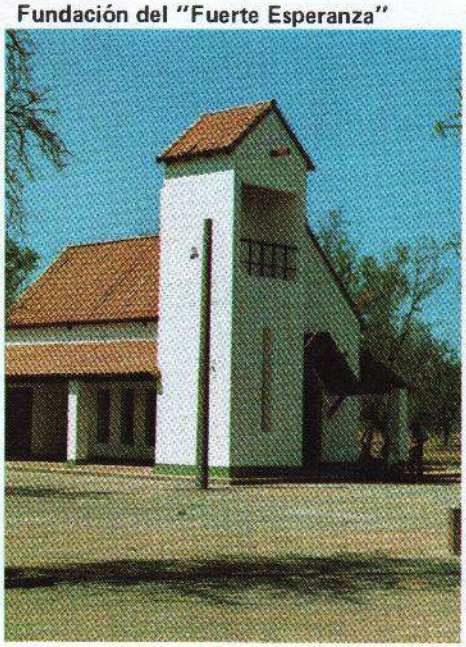
Vista aérea de "El Impenetrable"

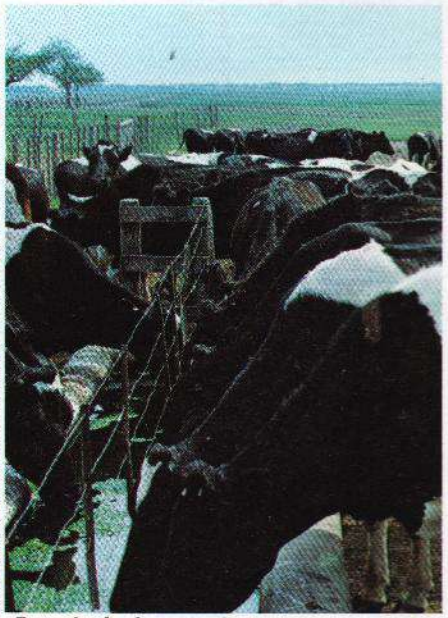
Se abren nuevos y numerosos caminos para el progreso en toda la región del Chaco



Cultivo de algodón

Fundación del "Fuerte Esperanza"





Ganadería, la gran riqueza

Puerto de gran calado

Salida para la producción patagónica

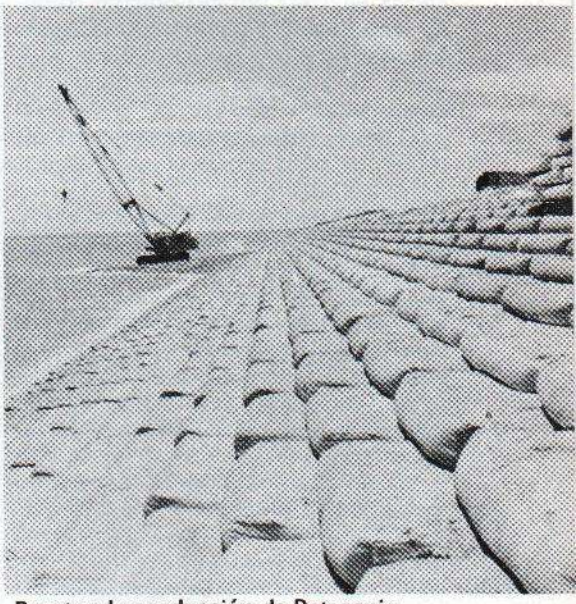
El litoral marítimo argentino, uno de los más extensos de Sudamérica y el mayor del Atlántico Sur, presenta una incongruencia: la extensa costa de la Patagonia, al sur de Bahía Blanca, no posee un solo puerto de gran calado. De hecho, el de Ingeniero White (Bahía Blanca) es el único argentino sobre el Atlántico que tiene categoría internacional. O al menos lo era. La provincia de Río Negro, una de las más extensas del país y la más septentrional de la Patagonia, poseerá, en poco tiempo, el puerto de San Antonio Este, que sin duda la proyectará como una de las más importantes del Sur Argentino.

Extendida entre Los Andes y el Atlántico, Río Negro depende principalmente en la actualidad de los productos de su Alto Valle cordillerano –una breve franja fértil al oeste de la Argentina, cerca de la frontera con Chile– y de la ganadería ovina para desarrollar su economía. Un puerto es, por lo tanto, de importancia decisiva para su progreso, puesto que puede transformar a la región en la vía de salida para la producción patagónica –pesca incluida–, que el país incentiva cada vez con mayor empeño en los últimos años. Así, desde la lana hasta el petróleo, desde las frutas del Alto Valle hasta los productos minerales y cualquier otra producción tendrían en San Antonio Este una puerta al mundo que no pasará por Buenos Aires, abreviando tiempo y esfuerzo, propendiendo al desarrollo patagónico.

El puerto, ya en construcción, está ubicado a 1.200 kilómetros de Buenos Aires y 500 de Bahía Blanca, enclavado en una zona donde hasta hace unos años resultaba muy dificultoso llegar. Sin embargo, la concreción de diversas obras viales –fruto del esfuerzo argentino por poblar el sur patagónico– y, especialmente, la radicación de industrias tales como una planta de Soda Solvay en la región, contribuirán a un definitivo asentamiento poblacional, algo que aún falta.

Las obras proyectadas, adjudicadas a la empresa Acero Sima, S.A., constan básicamente de un viaducto de 300 metros de largo y un muelle de ultramar de 200 metros de longitud. El área portuaria sobre tierra será, en definitiva, de unas seis hectáreas. De hecho, las características de las mareas en la zona, además de impedir la operabilidad de puertos en las cercanías –lo cual podría parecer ventajoso para el proyecto– obligan a la construcción de defensas que, en este caso, se encaró de manera singular utilizando bolsas rellenas de hormigón que adquieren su forma *in situ*. ■

Construcción de defensas



Puerta a la producción de Patagonia

Ulloa: impulso a la minería

Petróleo y vía al Pacífico

Con reservas petrolíferas que alcanzan al 10% del total argentino, riqueza mineral, inagotable reserva de alimentos y salida directa al Pacífico a través de las comunicaciones con Chile, Salta está en el centro de una región de grandes perspectivas económicas.

El gobernador de la provincia, Capitán de Navío (R) Roberto Augusto Ulloa, señaló a *Visión* que en el norte de la provincia se extrae petróleo liviano a razón de unos 800 mil metros cúbicos anuales. "Su incidencia en el volumen nacional ha disminuido del 5,5 por ciento al 3 por ciento".

"La minería", agregó, "recibirá gran impulso cuando se concluyan los estudios de factibilidad que está realizando la Universidad de Salta en el Departamento de Los Andes donde hay salares con muy buenas proporciones de litio, potasio y magnesio".

El gobierno de la provincia apoyará toda inversión en el Chaco salteño, una promisoria zona de cuatro millones de hectáreas, a través de las agencias de extensión agropecuaria y con el desarrollo permanente de infraestructura.

Salta es una antigua impulsora del comercio exterior. El gobierno provincial apoya la iniciativa privada que a través de la Cámara de Comercio Exterior de Salta y del Geicos (Grupo Empresarial Interregional del Centro-Oeste Sudamericano) formado por empresarios del norte argentino, norte chileno, Bolivia y Paraguay ha abierto la ruta de la producción alimentaria de esa región hacia los puertos del Lejano Oriente. ■

Aprovechamientos hidroeléctricos

El sistema hidrográfico del río Negro

La construcción y explotación del complejo hidroeléctrico *El Chocón-Cerros Colorados*, la mayor obra de aprovechamiento energético en operación en la Argentina y el más grande grupo unitario de generación eléctrica del país, descansó y descansa sobre la estructura empresaria de HIDRONOR, Hidroeléctrica Norpatagónica Sociedad Anónima, creada en 1967 por el Gobierno Nacional para impulsar y ejecutar la infraestructura hidroenergética en la rica región del Comahue, constituida por los territorios de la provincia de Neuquén y Río Negro y los departamentos del extremo sur de la provincia de La Pampa y Buenos Aires.

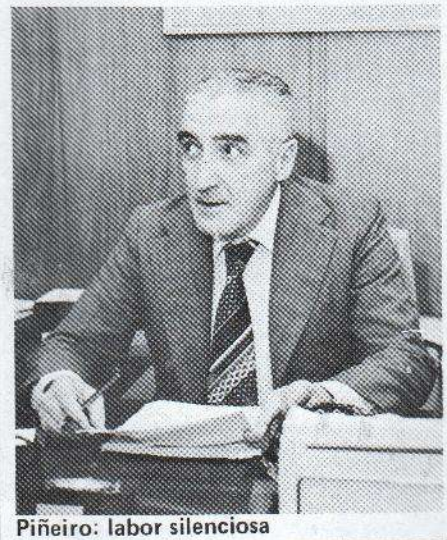
En el Comahue se desarrolla el sistema hidrográfico del Río Negro, el curso de agua más importante de la Patagonia y el mayor de los que nacen y se desarrollan integralmente en territorio argentino. Sus afluentes, los ríos Neuquén y Limay nacen en la cordillera de Los Andes en un frente de 500 kilómetros que se extiende desde las proximidades del límite sur de la provincia de Mendoza hasta el Cerro Tronador, en la provincia de Río Negro.

A pocos kilómetros de la confluencia del Limay y del Neuquén en el río Negro, en el corazón del Comahue, se levanta el sistema de represas que controla las otrora devastadoras crecidas de ambos brazos de agua y proveen de abastecimiento regular de riego. Al explosivo y positivo impacto en la economía regional de la regulación de los cauces del Limay y Neuquén –por consiguiente, del Negro– se une la turbogeneración de energía por la evacuación sistemática de volúmenes de agua de los inmensos espejos de agua formados, el lago Ramos Mejía, sobre el Limay, y el lago Los Barreales-Mari Menuco, sobre el Neuquén.

El total de la potencia hidroeléctrica instalada en el complejo llega a 1.650.000 kilovatios, discriminados en 1.200.000 kilovatios en la central El Chocón (al pie del cierre del lago Ramos Mejía), y 450 mil kilovatios en la central Planicie Banderita (al pie del Mari Menuco). Este potencial hidroeléctrico que puede obtenerse sin comprometer el éxito de los otros objetivos fue determinante para la concreción de la monumental obra, al asegurar una inmediata rentabilidad. HIDRONOR S.A., el ente ejecutivo, tiene la totalidad de sus acciones en manos del Estado.

Designada por ley nacional para hacerse cargo del desarrollo hidráulico y energético del Comahue, en 1969, con el complejo El Chocón-Cerros Colorados en plena construcción, HIDRONOR inició los estudios de nuevas obras destinadas primordialmente al aprovechamiento del potencial energético de la alta cuenca del río Limay.

A fines de 1972, coincidiendo con la entrada en servicio del primer grupo turbogenerador de la central El Chocón, el Gobierno otorgó a la empresa la concesión, para proyectar, construir y explotar el complejo *Alicopá*, síntesis de las grafías de los aprovechamientos que lo integran: *Alicurá*, sobre el alto Limay, Collón Curá, sobre el río del mismo nombre, afluente del primero, y *Piedra del Aguila*, sobre el Limay, entre Alicurá y el lago Ramos Mejía. La trascendencia de este nuevo desafío para HIDRONOR se advierte con la simple mención de la potencia instalada prevista para el nuevo complejo: 3.800.000 kilovatios, 2,3 veces la potencia de El Chacón-Cerros Colorados.



Piñeiro: labor silenciosa

La primera obra del nuevo complejo, Alicurá, pondrá en servicio su central generadora en septiembre de 1984, con una potencia instalada de un millón de kilovatios.

Entrevistado por *Visión* el presidente del directorio de HIDRONOR, ingeniero Mario Luis Piñeiro, al hablar de la eficiencia operativa de empresa dijo que las cifras referentes a la empresa "son el testimonio firme, mucho más que cualquiera otra manifestación, de la calidad y cantidad del servicio suministrado, resultado de la labor silenciosa de su personal, que ha sabido cumplir con los programas de producción".

Así la reseña estadística informa que mientras en 1977 (en agosto de este año entró en servicio el último grupo generador de El Chocón que completó la potencia de 1.200.000 kilovatios) HIDRONOR aportaba el total de producción energética nacional de 27.187 millones de kilovatios-hora, 3.086 millones de esta unidad, un 11,4 por ciento, las cifras de 1978 (en abril y junio comenzaron a operar comercialmente los dos grupos generadores de 225.000 kilovatios de potencia cada uno) indican una participación de HIDRONOR de 3.983 millones de kilovatios-hora, el 13,8 por ciento del total generado en el país, y en 1979, los 4.666 millones de kilovatios-hora producidos por HIDRONOR significaron el 14,1 por ciento de la creciente disponibilidad global de energía en la Argentina.

El ingeniero Piñeiro pone de relieve que, a partir de la puesta en marcha en 1978 de su concreción, Alicurá absorbe los mayores esfuerzos en calidad y cantidad, de la empresa. La gestión directa ante organismos de crédito internacional le permiten desarrollar el esquema financiero, y el cumplimiento cabal al ajustado cronograma a que obligan los requerimientos de abastecimiento, de energía al sistema nacional, está asegurado.

Sobre la situación en materia de recursos, señala el ingeniero Piñeiro:

"Durante el último ejercicio la empresa ha mantenido una excelente posición financiera, lo que le ha permitido cubrir adecuadamente las necesidades de inversión y de servicio. La estructura de recursos y su aplicación puede sintetizarse al señalar el monto total de 230.171 millones de pesos (poco más de 120 millones de dólares. N. de la R.) aportados por las fuentes, discriminados en cobranza de energía (63 por ciento) fondo federal El Chocón-Cerros Colorados-Alicopa (16 por ciento), recursos del crédito (uno por ciento) y otras disponibilidad al inicio (20 por ciento). El 98 por ciento de esta cifra fue utilizado en inversiones de obras (42 por ciento), en servicio de la deuda (22 por ciento) y en gastos operativos y otros desembolsos (34 por ciento). Cabe destacar que en este último rubro se incluyen 18.322 millones de pesos, unos 10 millones de dólares, aportados al Tesoro Nacional". ■

Agua para mejorar la calidad de vida

Acueductos en la pluvial zona chaqueña

En plena zona subtropical de Sudamérica, muy cercana a regiones donde el régimen de lluvias es de los más elevados del mundo, la provincia argentina del Chaco sufre de una carencia paradójica: agua potable. Por múltiples razones físicas y geográficas –y también ecológicas– el Chaco argentino necesita llevar agua potable a sus centros poblados que no la poseen, a pesar de que el porcentaje de la humedad ambiente supera casi todo el año al normal.

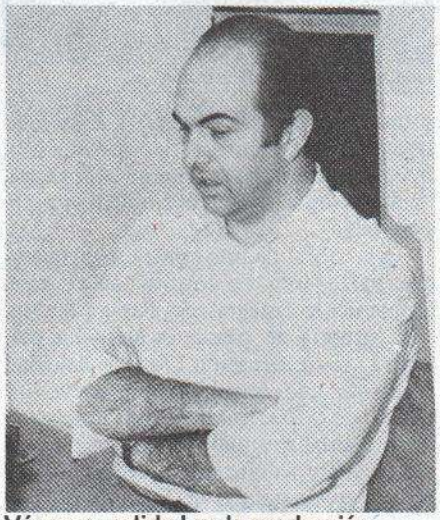
De esas necesidades, se deriva la importancia que adquieren en esa zona los acueductos, verdaderas arterias del progreso poblacional y la que toda la región dio a la inauguración del acueducto que desde el río Barranqueras lleva –potabilización mediante– el líquido a una extensa zona que comprende, principalmente, la ciudad de Presidente Roque Saen Peña. Sobre 174 kilómetros de agreste geografía, el conducto bombea agua potable a diversas reservas que abastecen a la capital de la provincia, ciudad de Resistencia y otras poblaciones de la región.

Para la Argentina, además de su importancia como obra pública en sí, este acueducto contiene la reafirmación de su potencial empresario.

En una entrevista con el director regional de Supercemento, arquitecto José Alberto Vázquez Mahía, *Visión* obtuvo precisiones sobre el desarrollo de esta empresa y su significación en el desarrollo de la región chaqueña, donde la firma instaló una planta productora de caños de hormigón especiales para tuberías de alta presión, según explicó el ingeniero Rogelio A. Camrasa, presente en la oportunidad.

En lo que respecta a su proyección nacional e internacional, Supercemento –precisa Mahía– ha adquirido un prestigio muy alto. La calidad de los tubos producidos en el Chaco, por ejemplo, le valieron la precalificación para una licitación internacional convocada por Chile para construir un acueducto en la árida región de Antofagasta, cerca de la puna que comparte geográficamente con la Argentina. Dentro de este país –donde posee varias plantas industriales– Supercemento no tiene menor prestigio: con caños de su fabricación se construyeron acueductos en las frías regiones de la Patagonia (Comodoro Rivadavia-Lago Musters; Trelew-Puerto Madryn); la gran metrópoli argentina, Buenos Aires; las abruptas zonas andinas (Mendoza) y las agrestes regiones del nordeste (Goya, en la provincia de Corrientes) y Noroeste (El Cadillal-Tucumán, Itiyuto-Tartagal, en la provincia de Salta) de este dilatado y cambiante país.

. Pero la proyección de la firma no se queda allí: en la zona chaqueña, donde el 31 de mayo último se inauguró su más reciente realización, el acueducto Barranqueras-Presidente Roque Saenz Peña, Supercemento abrió una fuente de trabajo para 500 personas con su planta de fabricación de caños de hormigón, que se extiende sobre 20 hectáreas de la provincia. Y esto, con ser importante, podrá apreciarse en su justa dimensión si se tiene en cuenta que hacia el Chaco está dirigido actualmente uno de los más importantes esfuerzos de neocolonización interna de la Argentina, que busca poblar sus ricas pero desiertas zonas subtropicales y desarrollar en ellas nuevos polos económicos.



Vázquez: calidad en la producción

Por otra parte, Supercemento ha desarrollado una tecnología que, para Argentina en particular y para América Latina en general, resulta clave: la construcción industrializada de viviendas que, experimentada con éxito en el Chaco, está siendo trasladada a otras regiones del país y ha dado lugar a transferencias tecnológicas hacia Paraguay, Venezuela y Brasil. La experiencia de Supercemento ha llamado la atención, por otra parte, en otros países donde la tecnología industrial de la vivienda está más adelantada que en Latinoamérica.

Reflexiona entonces el arquitecto sobre la importancia de una radicación como la de Supercemento para el desarrollo de las economías provinciales y señala que en el Chaco argentino, la firma "tiene mucho que ver" con el desarrollo de la pequeña y mediana empresa local, que se desarrolla alrededor de la actividad de Supercemento, fuera de los centros industriales "clásicos" o "tradicionales" argentinos (como Buenos Aires o Córdoba) y "en poco tiempo está en condiciones de ir creciendo hacia otros sectores del país".

NUEVOS PRODUCTOS

Consciente de las necesidades de la hora en Argentina, en el Continente, esta empresa –explica el arquitecto– no se detiene: comienza ahora su actividad en la construcción de caños de poliéster reforzado con fibra de vidrio para la construcción de conductos hidráulicos de bajo peso, extrema resistencia química y singulares condiciones mecánicas.

Como todo lo que produce Supercemento, estos caños están –dice– dirigidos en primer lugar a satisfacer los insumos propios de sus actividades; pero en corto plazo su comercialización se dirigirá a todo el país, sin desdeñar los mercados internacionales, aunque respetando ese orden de prioridades. Dice después que la empresa no limita su actividad a las dos grandes líneas mencionadas, sino que encara obras de envergadura en otros rubros de la construcción, tales como viales e hidráulicas y participa en la realización de grandes complejos como Alicurá. Por otra parte, figura entre las firmas precalificadas para intervenir en la gran obra subcontinental de la década: Yacyretá, que se construirá conjuntamente con el Paraguay.

En resumen –finaliza Mahía–, la firma argentina alienta desde el Chaco el crecimiento del país y del subcontinente, aportando la materia prima (caños) y la tecnología para la construcción de una obra esencial, los acueductos. Pero no deja de lado la necesaria expansión y dedica no menores esfuerzos a la vivienda y las grandes obras de infraestructura, integrándose de esta manera al gran esfuerzo de la Argentina y de América Latina, todo por lograr un desarrollo acorde con las necesidades de su población, aún en vías de concretarlo a pesar de contar con excelentes condiciones geográficas para obtenerlo. El desafío está planteado y Supercemento, consciente de él, lo acepta. ■

Obras Los Bajos y Paraná Medio

Efectos sobre la economía santafesina

Las estadísticas muestran a Santa Fe como la segunda de las provincias argentinas. Posee un clima y lluvias propio de las regiones templadas; extensas llanuras y formaciones boscosas; 700 kilómetros de costas, bañadas por uno de los cursos de agua más grandes del mundo: el río Paraná. Por ello es baricentro de una de las regiones mundialmente más beneficiadas por la naturaleza, la Cuenca del Plata, y el asentamiento de sus más importantes núcleos urbanos se desarrolló a orillas de ese gran curso de agua.

Ocupa una extensión que supera los 113 mil kilómetros cuadrados. En ese territorio podrían estar contenidos Suiza, Holanda, Bélgica y Albania juntos. Su población estimada en 1979 alcanzó a 2.400.000 personas colocándose a continuación de la Capital Federal y la provincia de Buenos Aires. De 12.294.440 hectáreas aptas para la explotación agropecuaria y forestal se encuentran bajo cultivo alrededor de cuatro millones. Aquella superficie está ocupada por 56.314 explotaciones.

El vicealmirante retirado Jorge Aníbal Desimoni, gobernador de Santa Fe, y su ministro de Hacienda, Rolando Rafael Fazio, expusieron a *Visión* un panorama de la provincia, una de las de mayor desarrollo relativo, cuyo crecimiento histórico se corresponde con un proceso inicial de fuerte evolución en su base agropecuaria simultáneo con el operado en toda el área pampeana del país.

"La primera condición que se impone a toda acción gubernamental coherente en esta provincia radica en las diferencias netas de su región centro-sur con la del norte. La primera tiene todas las posibilidades económicas propias de la pampa húmeda en tanto que la segunda aparece un tanto deprimida por lo que nuestra administración realiza un esfuerzo fundamental en su apoyo, sobre todo en materia de infraestructura, pues se trata de una zona de alto potencial", dijo Desimoni.

"Por eso estamos trabajando para la recuperación de unos dos millones de hectáreas en los llamados Bajos Submeridionales", agregó, "a partir de la realización de un proyecto con otras provincias que tiene por objetivo el rescate de 10.700.000 hectáreas de la llanura deprimida del norte de Santa Fe, sur del Chaco, y este de Santiago del Estero. Se ha propuesto un vasto plan de desarrollo que comprende obras de saneamiento, infraestructura regional e incorporación de tecnología en establecimientos agropecuarios".

Desimoni: infraestructura

Otra obra de profundas consecuencias para Santa Fe consiste en el aprovechamiento integral del Paraná Medio. "Un sistema de presas escalonadas permitirá la generación de electricidad mediante una central de potencia instalada de 5.700 kilovatios y una generación media anual de 35 mil Gwh; navegación de ultramar; proyección de costas; recuperación de tierras, regadío; comunicaciones ferroviarias con la Mesopotamia sobre el coronamiento de las presas Machuca Cué (norte) y Chapetón (sur)".

Fazio: independencia financiera

Informó que "la salud pública y la educación fueron, en principio, señaladas como prioridades" de su Gobierno pero "sucedió que las prioridades se fueron ampliando". "Estamos empeñados en una acción para el mejoramiento de la calidad de la enseñanza y de la infraestructura escolar. Durante estos cuatro años hemos construido a un ritmo de cuatro escuelas por mes a lo que debe agregarse la conservación de los edificios; erradicamos 40 'escuelas rancho' y dentro de poco lo haremos con 18 más producto de la transferencia de establecimientos bajo la jurisdicción nacional".

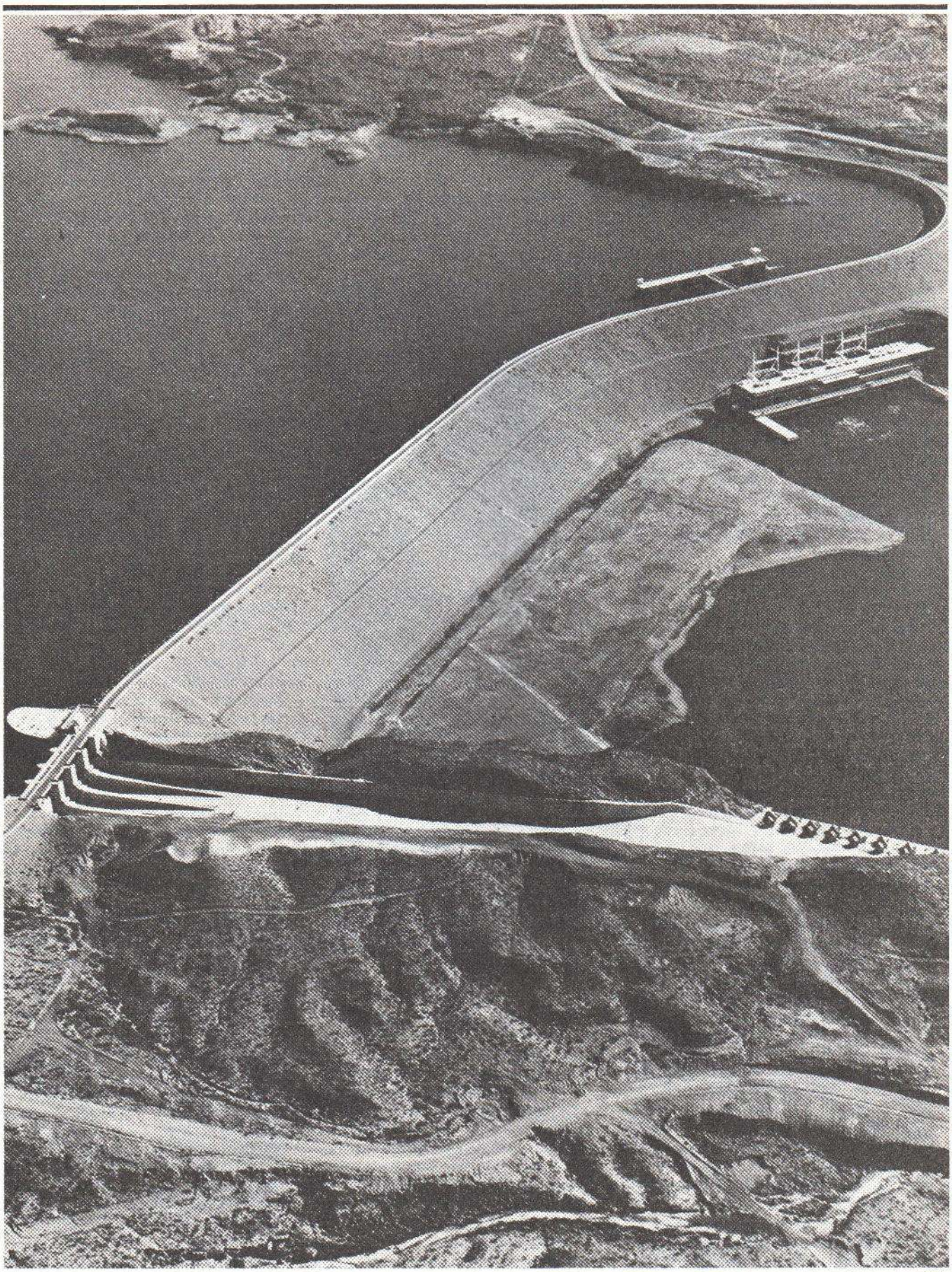
"Simultáneamente", agregó, "desarrollamos el 'plan aulas', o sea la ampliación de los establecimientos existentes para satisfacer el crecimiento vegetativo de la matrícula que llega a 6 mil niños por año. Esto impone algunos resguardos muy precisos en la zona norte, por ejemplo, donde los chicos se incorporan más temprano a la actividad productiva.

Aseguró Desimoni que en el área de la salud debieron comenzar por una racionalización administrativa pues los hospitales "si bien no estaban abandonados se encontraban en condiciones edilicias poco aceptables. También procuramos el mejoramiento de esa infraestructura, pero el mayor énfasis lo colocamos en el aprovisionamiento regular de los elementos más indispensables, sobre todo de los establecimientos ubicados en zonas marginales".

"Podemos afirmar que la educación y la salud están actualmente a cargo absoluto de la administración provincial a raíz de la transferencia de establecimientos de la esfera nacional. Hemos absorbido 400 escuelas y cinco hospitales dos de los cuales continuarán funcionando como hospitales-escuela".

A su juicio la administración de tales establecimientos y de otros servicios públicos, cuyo traspaso se ha cumplido, no provocarán desequilibrios en el presupuesto de la provincia.

El ministro Fazio explicó que en 1976 encontraron un fuerte déficit presupuestario. "Se adoptaron medidas para manejar el programa de gobierno con recursos genuinos, y reestructurar las erogaciones a fin de darle mayor preeminencia a la inversión pública. Así de un seis por ciento en 1975 se pasó en este rubro al 33 por ciento en 1979. Reforzamos la independencia financiera de las comunas y de un cinco por ciento que se utilizaba en 1975 el año pasado llegamos al 13 por ciento. Ninguno de nuestros presupuestos anuales arrojó déficit. Incluso ante una disposición del gobierno central, Santa Fe hizo un aporte al erario nacional por el equivalente de 44 millones de dólares". ■



El Chocón-Cerros Colorados,
la mayor hidroeléctrica del país

HIDRONOR S. A.

El desafío de las grandes obras

Respuesta de empresas argentinas

Los planes de obras públicas del actual Gobierno brindaron al empresariado argentino la oportunidad de participar en grandes proyectos como la explotación y recuperación secundaria de petróleo, construcción de gasoductos, plantas separadoras de gas y petróleo, construcción de muelles, acueductos, represas hidroeléctricas, puentes internacionales, autopistas y grandes plantas industriales. Obras cuya magnitud exige a las compañías locales asociarse con empresas del exterior.

Este aspecto de la actividad empresaria fue expuesto a *Visión* por el contador Oscar Ruiz, presidente de TECSA, S.A., una empresa de la provincia de Santa Fe. A su juicio, aquella oportunidad también representa "un desafío por la tecnología y los volúmenes de los contratos", así como "la inversión desde el exterior mediante el ingreso de divisas para la ejecución de las obras y el aporte de equipos que después de varios años de explotación por el sistema de peaje pasan a manos del estado argentino".

"Las empresas argentinas que advirtieron a tiempo esta situación tienen hoy importantes contratos. No obstante debe advertirse que los planes y proyectos de las reparticiones públicas provinciales y municipales no están en relación directa a la cantidad de empresas que existen en el mercado argentino y, en consecuencia, los precios cotizados son muy agresivos y se reducen los beneficios por la gran competencia", dijo Ruiz. "Frente a esta realidad del mercado", agregó, "y teniendo en cuenta la nueva política económica del país, TECSA se abocó oportunamente a compatibilizar su estructura empresaria en lo técnico, comercial y administrativo, con los requerimientos que planteaba dicha situación. TECSA tiene hoy saldos a certificar o facturar por diversas obras: gas, petróleo, puentes, hospitales, líneas de alta tensión, estaciones transformadoras, sistemas de comunicaciones, radio enlace, hangares, instalación de equipo de control eléctrico para energía atómica, etc., por un monto de 448.448.344 dólares".

Explicó Ruiz que su empresa "participa en la construcción del gasoducto centro oeste, obra licitada por Gas del Estado por un monto, actualizado a marzo de 1980, de 1.500 millones de dólares. Es un consorcio argentino-holandés en el que la parte de TECSA es del 20,5 por ciento".

Ruiz: un desafío tecnológico

Esta obra comprende una extensión de 1.720 kms de gasoducto, de los cuales 1.120 corresponden a la red troncal, con un diámetro de 30 pulgadas. A corto plazo llevará gas natural a las provincias de Mendoza, San Juan, San Luis, Córdoba y Santa Fe, además de su eventual utilización al Norte y Centro de la Provincia de Buenos Aires y posible extensión hacia Brasil.

El sistema de peaje (precio por metro cúbico de gas transportado) establecido como único pago, evita al Estado una significativa inversión, ya que la obra se realiza mediante la aportación de capitales privados, y su amortización se efectuará, a partir de la operación.

El gasoducto centro oeste, en su primera etapa, deberá transportar cinco millones de metros cúbicos de gas por día; al año de su habilitación, segunda etapa, siete millones de metros cúbicos de gas diarios; y a los dos años, tercera etapa, 10 millones de metros cúbicos de gas por día. En los primeros tres años de operación sustituirá la compra en el exterior de gas por unos 600 millones de dólares.

"En el quinquenio 1975-1979 se facturó por obra ejecutada la suma de 123.511.469 dólares. Debemos destacar muy especialmente la contratación de importantes obras vinculadas con la realización del Campeonato Mundial de Fútbol, llevado a cabo en nuestro país en el año 1978, las que fueron habilitadas en plazos extremadamente cortos poniendo a prueba la capacidad técnica y empresaria de nuestra organización", informó el presidente de TECSA.

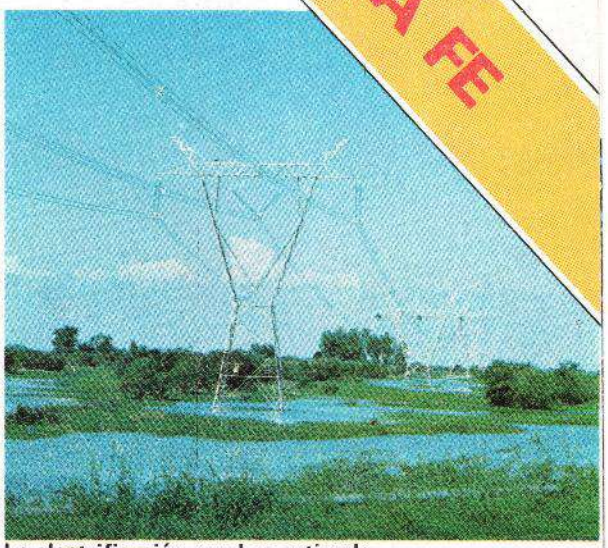
"Se ejecutaron", dijo, "radioenlaces de alta capacidad, remodelación e iluminación de estadios, construcción de viaductos y montaje de pasarelas telescópicas para descenso de pasajeros de aeronaves por un monto de aproximadamente 33 millones de dólares".

Entre las obras actualmente en ejecución señaló: "Hospital Bahía Blanca (29.525.304 dólares), Hangar para Aerolíneas Argentinas en el Aeroparque Jorge Newbery de la ciudad de Buenos Aires (17.725.553 dólares), Liceo Aeronáutico Militar en Funes, Provincia de Santa Fe (7.688.687 dólares). Nuestra empresa participa en la realización de obras para el Complejo Binacional Yacyretá-Apipé por un monto de 10 millones de dólares, aproximadamente".

"En el área Electromecánica puntualizamos la Línea de Alta Tensión de 220 kv Matheu-Tigre-Rodríguez y Estación Transformadora de 500 kv. General Rodríguez, en la provincia de Buenos Aires, por un monto total de 16 millones de dólares".

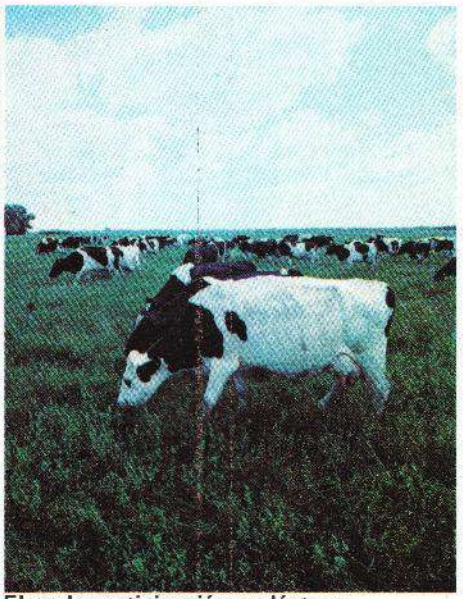
"Logro de gran importancia para la empresa, dentro de su actividad en el área de hidrocarburos, es la ejecución para Gas del Estado, del contrato destinado a la Construcción de Obras y Prestación de Servicios para la Captación Integral de Gas Natural del Yacimiento Cañadón Alfa y Mantenimiento del Gasoducto Troncal San Sebastián-Cabo Espíritu Santo y equipamiento de apoyo para emergencia del citado gasoducto en el Territorio Nacional de Tierra del Fuego, Antártida Argentina e Islas del Atlántico Sur, que asciende a la suma de 47 millones de dólares y cuya puesta en servicio se efectuará en el próximo mes de julio", concluyó Ruiz. ■

Puerto de Santa Fe: pilar del acelerado desarrollo argentino



La electrificación rural se extiende

Los silos del puerto de Santa Fe garantizan el almacenaje de granos

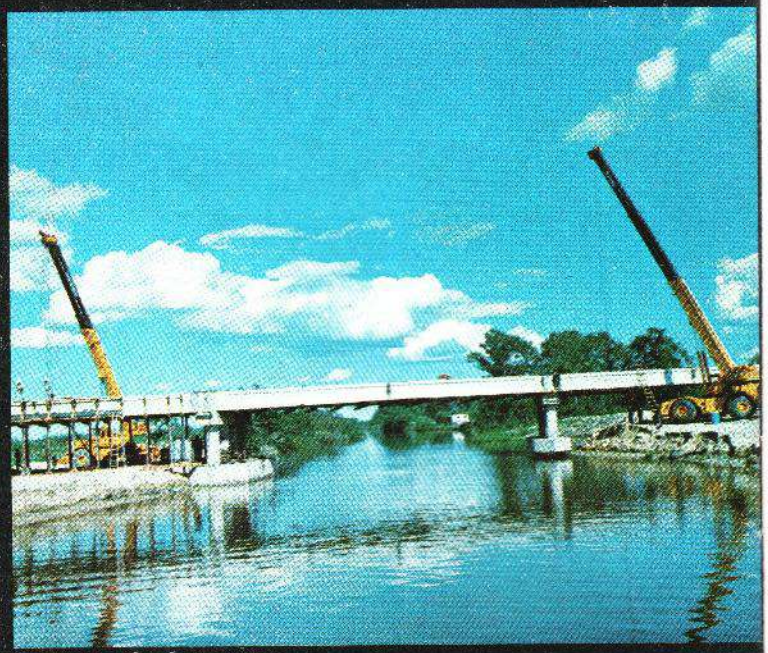


Elevada participación en lácteos

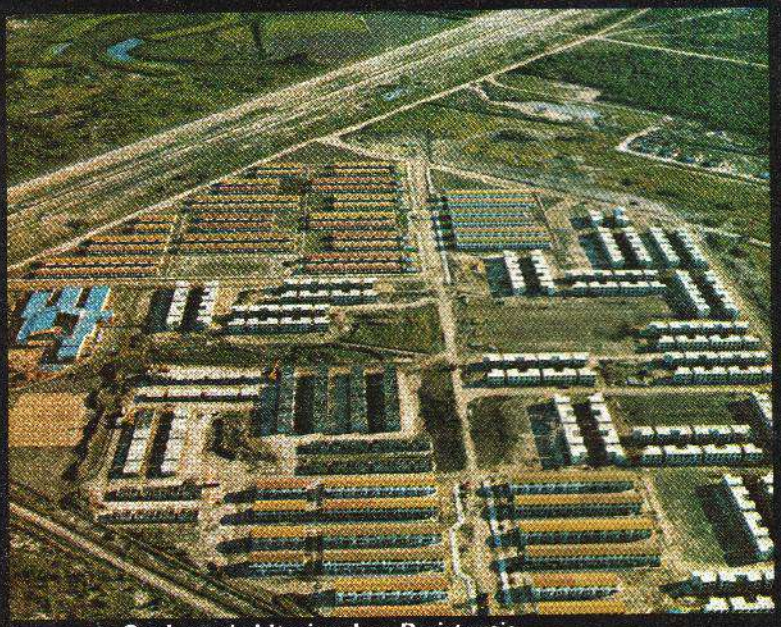
Modernas vías de comunicación conforman el acceso a Rosario

El analfabetismo, de los más bajos

Planta de bombeo del Acueducto Barranqueras-Saenz Peña

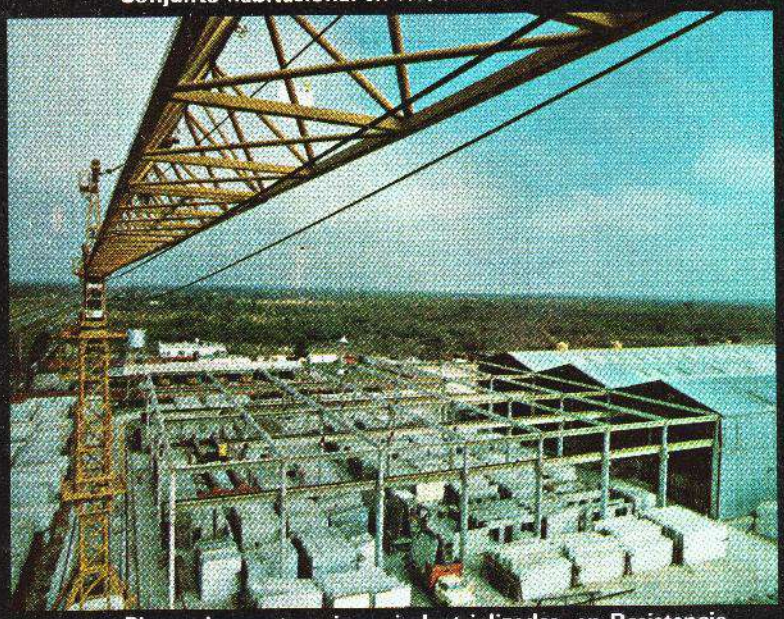


Construcción de puentes



Conjunto habitacional en Resistencia

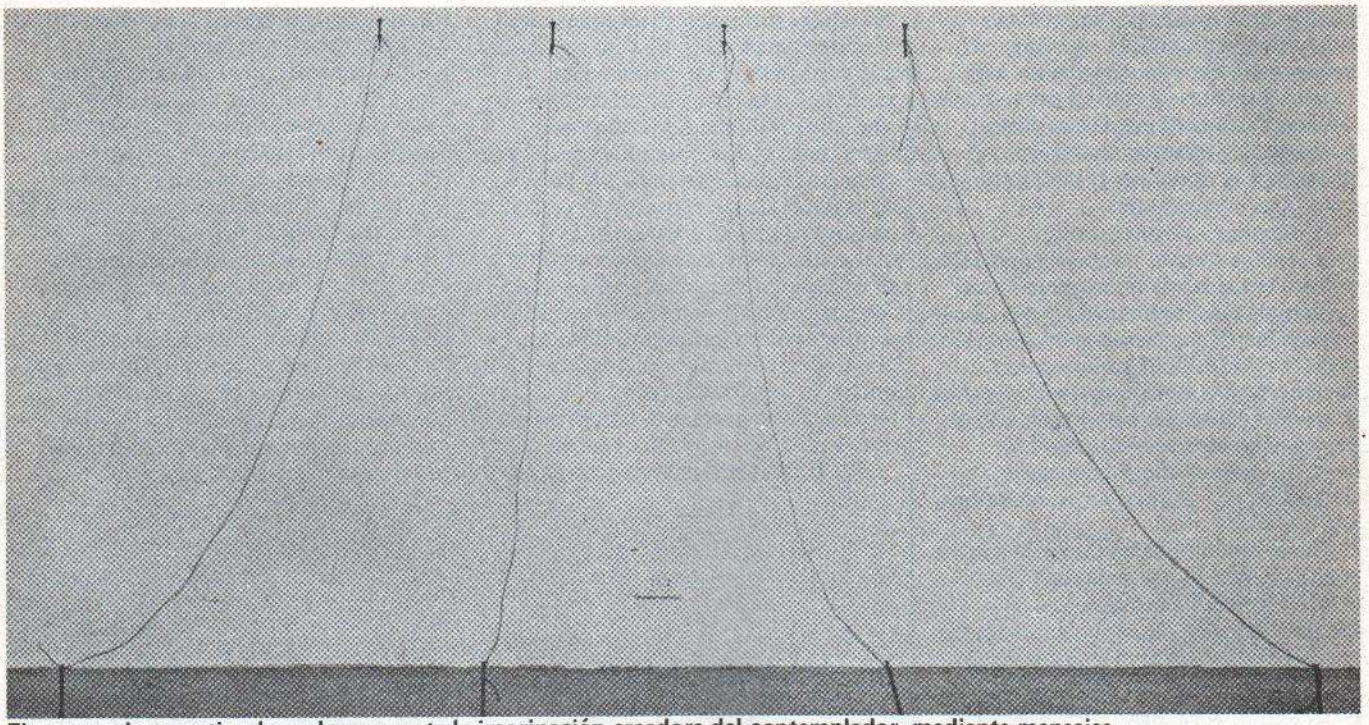
Trabajadores en el Acueducto Barranqueras, en el Chaco



Planta de construcciones industrializadas, en Resistencia

Conductos de una central atómica en Córdoba

SUPERCEMENTO



El arte moderno estimula poderosamente la imaginación creadora del contemplador, mediante mensajes

Heterodoxia, cambio sin solución

Intentan sustituir las obras por hechos

Por Jorge Romero Brest

DE BUENOS AIRES: En mi artículo anterior (*Visión* 16/30 de junio de 1980) digo que *ortodoxos* son los artistas empeñados en seguir pintando cuadros, modelando o tallando esculturas que son variaciones de la estatua, grabando en planchas de diversos materiales; ahora digo que al rechazar estos soportes tradicionales los *heterodoxos* intentan el tan anunciado "cambio radical" de la creatividad, pues tratan de que la obra de arte visual, desprovista de sus caracteres hasta el punto de que es discutible llamarla *obra*, sea distinta por la manera de *operar* en la sociedad.

Todo depende, como siempre, de lo que se entienda por *operatividad* de la obra artística; el modo como ella actúa en quienes la reciben, librando resortes que ya prevé el artista, consciente o inconscientemente, cuando la hace; quien dispone de recursos psicológicos, gnoseológicos, metafísicos, en definitiva ontológicos, que constituyen el repertorio de *posibilidades* para ejercer la creatividad de una época dada.

Por ejemplo, un cuadro, una estatua, una estampa del pasado, implica la percepción extremadamente sensible de personas, cosas, fenómenos; de la imaginación en el nivel trascendental que establecía el sentido de la forma-imagen; de la concepción metafísica imperante para referir esas realidades percibidas, no sólo a las irrealidades vigentes –ideas, sentimientos, deseos, mandatos, sobre todo intuiciones– sino a *lo absoluto*, puesto que Dios o cualquier otra denominación que se le dé, otorgaba a la obra su plenitud operativa como *símbolo* capaz de provocar el arte: existencia de algo que ella desencadena en el nivel ontológico pero no le pertenece en el nivel empírico.

CAPACIDAD OPERATIVA

Ya no quedan artistas que trabajen así, salvo los ortodoxos absolutos (retrógrados) cuyas obras pueden estar *bien hechas* pero carecen de capacidad operativa en el contemplador de hoy. Como lo manifesté en el artículo anterior, tampoco tienen esta capacidad las obras de los ortodoxos moderados, aunque reemplacen a la naturaleza por la geometría, incorporen elementos de fantasía, distorsionen las formas significativas, entorpeciendo al contemplador, huérfano de todo asidero en su experiencia del mundo circundante para comprenderlas. ¿Cuál es la falla? Que no operan con eficiencia, porque al no apuntar a donde debiera deja el creador de sublimar sus experiencias, y la obra es simplemente *cosa* pintada, esculpida, grabada.

Esto se debe, primordialmente, al abandono del juego dialéctico con la intencionalidad enderezada hacia una pretendida pureza formal, obligándose los ortodoxos moderados a practicar un juego más bien lógico basado en sucesivos *desprendimientos* de las realidades: del tema explícito que las evocaba, del espacio en perspectiva, del movimiento como traslación, del dibujo ceñido a las cosas, de la factura elaborada del color, de la composición, etcétera. Un desmantelamiento de la obra que culmina con la *casi nada* de los informalistas en los años 50.

Los artistas *heterodoxos* continúan el desmantelamiento y conscientes de que las obras hechas en los soportes tradicionales son inoperantes por ser objetos, los suprimen lisa y llanamente. No más cuadros, estatuas, estampas. La obra no tiene que ser *objeto intermediario* entre el creador y el contemplador, a fin de que la relación, sea directa, *interpersonal*. Prefieren entonces presentar hechos, a veces ellos mismos realizándolos, situaciones que ▶

pueden ser ecológicas, lingüísticas (verbales o semánticas), sociológicas; hechos y no evocaciones, menos aún representaciones, como si la provocación del arte se pudiera lograr con ellos, por la simple mostración de relaciones aparentemente concretas pero que son abstractas.

El mensaje artístico, antes proposición *cerrada y resuelta* que daba margen empero a la interpretación del contemplador, es eliminado y con él la posibilidad de que actúe la imaginación creadora por falta de campo para hacerlo. En un sentido pretenden que él se adueñe del hecho presentado como proposición *abierta* y *no resuelta;* en otro, esperan que él la resuelva, sin concretarla en imagen, en la acción real a que ella incita.

De tal modo trabajan paradójicamente con *ideas*, por lo que se llaman ellos mismos *conceptuales.* Sólo que al faltarle a las ideas el apoyo en imágenes resultan vacías, de fácil interpretación por ser *obvias* pero sin el poder de proyectarse, y ellos se ven obligados a *explicar* las posiciones adoptadas; críticos de sí mismos, transforman la creatividad en juego de palabras disfrazados con argumentos lógicos y como tampoco bastan las explicaciones, acceden de nuevo, a regañadientes, a crear objetos, a la postre intermediarios: fotografías, filmes, *slides*, mapas, diagramas, etcétera, que son expuestos en galerías y museos como *testimonios* de sus operaciones. De paso vendidos para no liquidar el negocio artístico.

Exaltan pues la *performance*, palabra que en inglés significa ejecución, desempeño, práctica, jerarquizando con ella la *acción*, el proceso en detrimento del producto, sólo admisible en cuanto manifiesta la proposición.

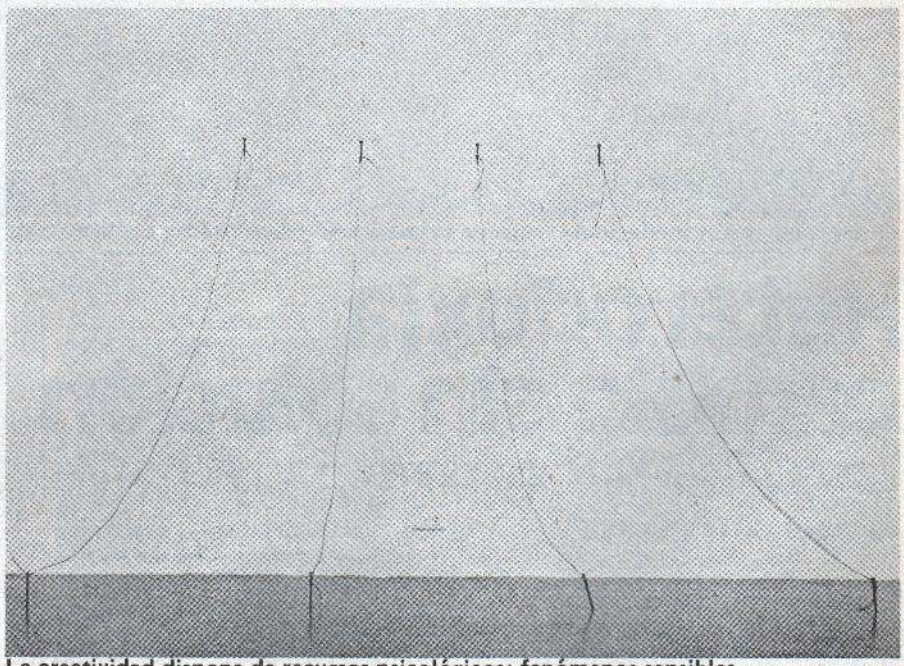
El fenómeno se acusó en Europa durante los años 60 y se expandió en los Estados Unidos, puesto que únicamente podía ocurrir en países muy desarrollados, donde por creer que se habían intentado todas las soluciones con soportes para adecuar las obras a las nuevas expectativas del hombre, implícitas en las necesidades, en busca de la relación interpersonal, se terminó por abandonarlos.

CALLEJON SIN SALIDA

Destruir es relativamente fácil, reconstruir lo es menos, pero construir de nuevo es difícil. Por lo que estos artistas heterodoxos, destructores de la tradición, iconoclastas, ajenos a toda reconstrucción y no parecen con deseos de construir, se hallan en un callejón sin salida: proponen situaciones, pero al detenerse en ellas, no sólo renuncian a la percepción extremadamente sensible y a la imaginación creadora, sino a la posibilidad de *contornear* el ser, para que la obra provoque el arte como totalidad existencial. Y por ello, en lugar de considerar estas experiencias como *medios* que cuestionan la manera de crear, las consideran *fines* y se desesperan por encontrar nuevas formas de manifestar lo obvio, que por serlo no genera tantas posibilidades como sería menester. En consecuencia unen a la pérdida del *encanto*, que para Nietzsche era necesario, la repetición manoseada de las mismas acciones.

No faltan artistas heterodoxos en Latinoamérica, desde luego en los países más desarrollados. Los primeros aparecieron en la Argentina, a partir de 1965, impulsados por mí en el Instituto Torcuato Di Tella, cuyo Centro de Artes Visuales dirigí hasta 1969. También aparecieron en el Brasil, con caracteres menos definidos y esporádicamente en otros países, sin que la búsqueda de lo obvio fuese tan destructiva como en los Estados Unidos y en Europa, todavía apoyados los artistas en la imagen y el símbolo. Hasta hoy un grupo pequeño de argentinos trabaja en esta dirección, en el Centro de Arte y Comunicación de Buenos Aires, pero no han conseguido potenciar el movimiento, entre otras razones y vaya si es decisiva, porque el grueso de los creadores, más aún de los contempladores, "sin motivos para cambiar", sigue gozando con la pintura, la escultura, el grabado, no obstante la *inoperancia* de las obras.

Es probable que lo mismo ocurra en los Estados Unidos, pero allí las novedades (sic) son aceptadas sin mayor discriminación, y si bien los artistas visuales en mayoría siguen pintando, esculpiendo, grabando con los caracteres enunciados, siempre hay quien se interese por nuevas proposiciones aunque sean desatinadas. En Europa creo que el movimiento declina, pero también hay cenáculos que lo mantienen con esfuerzo digno de mejor causa. Entre tanto, los heterodoxos contribuyen a magnificar el desconcierto, sin proporcionar la menor posibilidad de dominar la crisis.



La creatividad dispone de recursos psicológicos: fenómenos sensibles

No quiero terminar este artículo sin advertir –en parte para justificar lo que se hizo en Buenos Aires bajo mi dirección– que la actitud de los practicantes de este arte fue legítima en el momento inicial. El debilitamiento de la antigua manera de hacer arte exigía y exige aún el cuestionamiento, y ellos teorizaron a veces con impecables razonamientos. Pero ni los de allá (Europa, Estados Unidos) ni los de acá (Latinoamérica) sacan provecho del cuestionamiento, limitándose a permanecer en él, según parece indefinidamente, por lo que estoy en absoluto desacuerdo ahora.

El balance es negativo en todas partes. Otros factores, desconocidos a pesar de que están a la vista, son los pertinentes para solucionar la crisis, al menos en teoría. Me ocuparé de ellos en los próximos artículos. ■

Prevención de incendios

Con mayor frecuencia de la que sería de desear leemos en los periódicos noticias referentes a incendios en instalaciones industriales provocados por la combustión de líquidos inflamables que se utilizaban en el proceso de producción. Y con no menos frecuencia también nos enteramos con posterioridad, a raíz de las investigaciones realizadas para determinar la causa del siniestro, que en un sorprendente número de casos éste se debió a descuido o inadecuado manejo de los fluidos inflamables.

El siguiente cuestionario, fruto de la experiencia en la materia de muchos establecimientos fabriles, puede ayudarle a controlar el grado de seguridad con que son manejados los líquidos inflamables en su propia planta:

■ *¿Esta aislado el lugar potencialmente peligroso?* Si un líquido comienza a arder, ¿se difundirá el fuego? Cuando se usan o almacenan grandes cantidades de algún líquido inflamable, ¿está ese lugar adecuadamente separado del edificio principal por la distancia o materiales incombustibles? Si las cantidades son pequeñas, ¿se las maneja en áreas donde el fuego puede ser rápidamente controlado?

■ *¿Está el líquido confinado?* Mientras más pequeña sea la cantidad de líquido al descubierto, menores son las probabilidades de que ocurra algún accidente. Los líquidos son más seguros cuando están en envases herméticos o en sistemas de tuberías y son utilizados en equipos de procesamiento cerrado.

■ *¿Es la ventilación adecuada?* Debido a que el mayor peligro lo constituye la ignición de los vapores o de los líquidos, es imprescindible contar con un adecuado sistema de ventilación

■ *¿Hay formas de aminorar los efectos de una explosión?* Si por los líquidos que se usan existe la posibilidad de una explosión, ¿está el edificio construido con miras a limitar los daños que la misma puede producir? ¿La adopción de nuevos procesos industriales ha hecho imperiosa la instalación de ventanas que faciliten el escape de la onda expansiva o de tabiques que le ofrezcan poca resistencia en caso de suceder una explosión?

■ *¿Se han eliminado las causas de ignición?* La combustión y explosión de un líquido inflamable no puede ocurrir sin que éste se encienda. ¿Está terminantemente prohibido fumar, aserrar o soldar en el área de líquidos inflamables? ¿Son estas áreas frecuentemente inspeccionadas para constatar que no haya algún equipo que produzca chispas, superficies recalentadas, electricidad estática o fricción? ¿Son éstos peligros de incendio eliminados con prontitud? ¿Están los empleados siempre alertas?

■ *¿Es adecuada la protección contra incendios?* Para el control de un incendio que puede estallar imprevista o inadvertidamente, los rociadores automáticos de agua u otros líquidos para apagar el fuego, son irremplazables.

Esta clase de protección requiere una buena fuente de suministro de agua y, usualmente, la instalación de rociadores a corta distancia unos de otros. Es recomendable tener la protección adicional de los extinguidores portátiles cerca de los lugares donde se utilizan o almacenan los líquidos inflamables.

Resumiendo: donde haya líquidos inflamables siempre existe un peligro potencial que es necesario controlar. Y para que el control resulte efectivo, son necesarios una permanente atención, equipo apropiado y métodos adecuados para cada caso. ■

Especializándose en Electrónica de Alta Calidad por 59 años.

- **Ya hay muchos distribuidores autorizados en América Latina . . .**
- **. . . y más de 7,300 tiendas y distribuidores en el mundo entero . . . y aun creciendo.**
- **Distribuiciones todavia disponsibles.**

Muchas de las cosas que usted disfruta, y usa, dependen de la electrónica . . . Radio Shack tiene la mejor selección y calidad de casi todo lo que hay en electrónica . . . desde nuestros exitosos y bien conocidos MICROCOMPUTADORES TRS-80 para el hogar y para los negocios, hasta la línea de stereos "Realistic," "radios CB," teléfonos, juguetes, repuestos electrónicos y muchos otros.

Mas de 25 milliones de clientes satisfechos nos lo comprueban regresando continuamente a Radio Shack. Debe haber un distribuidor *autorizado* en su area. Busque en su directorio telefónico. Si no lo encuentra, y necesita informacion de cualquier clase, sirvase escribir, telex o llamar a nuestras oficinas para Latino America.

Radio Shack Franchise International
1000 One Tandy Center Fort Worth, Texas 76102
Telex: 758253 (A and A FTW)
Telefono: (817) 390-3692

Traineras: el primer filme documental

Montaje científico con fines sociales

Principio de la escuela documental

DE LONDRES: La cinematografía, que es la más joven de las artes, celebró el año pasado el cincuentenario de *Traineras*, el primer filme documental, realizado en 1929 por el escocés John Grierson. Como homenaje, las ediciones Faber and Faber publicaron la primera *Biografía de Grierson*, por Forsyth Hardy, y una edición revisada de sus *Ensayos sobre cine*. El Teatro Nacional Fílmico presentó 15 películas documentales de Grierson, teniendo la originalidad en la primera sesión de recrear el ambiente de 1929, cuando en la Sociedad Fílmica de Londres se estrenaron conjuntamente dos películas destinadas a hacer historia: *Traineras*, de Grierson, y *Acorazado Potemkin*, de Serguei Eisenstein. Como ambos filmes son anteriores a la banda sonora, la pianista Florence de Jong amenizó la proyección interpretando al pianoforte las partituras de la época.

Traineras tiene como tema la pesca del arenque en el Mar del Norte. La película comienza con la vista panorámica de un pueblo marinero. Los pescadores pasan en grupos camino del puerto, meten las redes en los barcos y se hacen a la mar. El desarrollo poético de la película está en la presentación detallada de la sala de máquinas del barco, en el estudio de las actividades de cada marinero y en el desplazamiento masivo de los arenques, hasta penetrar en las redes y volverse de plata, a la luz del atardecer, cuando saltan por la borda dentro del barco. Los elementos dramáticos son el mar picado y amenazante, el duro trabajo de los pescadores y la vuelta veloz a puerto para vender la mercancía. El pescado limpio, salado y embalado, es enviado por tren tierra adentro, a los mercados que no muestran una demanda particular.

Traineras es una obra maestra del método documental, con secuencias fílmicas que presentan sucesivamente, lo general, lo concreto y lo inmediato. Las imágenes poseen el tiempo necesario para satisfacer el espíritu.

Cuando Grierson producía un documental se hacía esta pregunta a sí mismo y a sus colaboradores: ¿Lo mismo que otros filmes dramatizan tan brillantemente al gangster y al atracador, cómo podremos dramatizar el papel del trabajador en las fábricas, en los sindicatos, en su propiedad, y en los debates de interés público? La respuesta fílmica de Grierson era "El presentar la actualidad de manera creativa". Los dos principios de la escuela documental son: el filmar con la cámara en los campos y en el mar, dentro de las minas y de las fábricas, haciendo así cine no sólo para la gente sino con la gente, y después realizar un montaje científico con finalidad social. El método documental fue pronto empleado por las compañías internacionales, como la Shell, para mostrar los nuevos avances tecnológicos. La UNESCO lo adoptó también en sus programas de educación para promover por medio del cine una mejor comprensión entre los pueblos. En la actualidad la televisión practica cotidianamente ambos principios en los *Telediarios*, y en Inglaterra son muy populares los documentales en serie titulados *Panorama*, *Vida en la Tierra* y *El mundo en acción*.

APOYO GUBERNAMENTAL

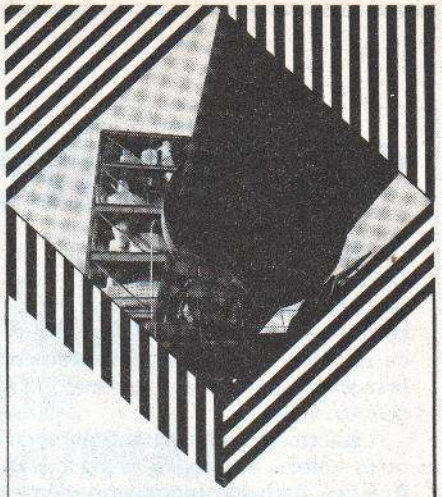
"Mi intuición", escribe Grierson, "fue el caer en la cuenta de que el futuro de la escuela documental estaba en el apoyo lógico de los gobiernos y de otras entidades conscientes de sus responsabilidades públicas". Las primeras instituciones que apoyaron a Grierson fueron el Empire Marketing Board y el General Post Office, para quien Grierson realizó el famoso documental sobre el tren correo Londres-Glasgow, titulado *Correo de noche*. La máquina del tren avanza al amanecer entre las montañas al ritmo de la popular poesía homónima de Wystan Hugh Auden. En su libro *Técnica del montaje*, Karel Reisz comenta: "La banda sonora de esta secuencia fue preparada antes que las imágenes. El método es razonable en los documentales imaginativos y muestra hasta qué punto el sonido y la imagen equilibran su valor y se complementan".

Otro documental que llamó la atención por su modernidad fue *Festival del comercio*, realizado en 1936. El filme en color emplea como imágenes los diseños de la maquinaria en movimiento, semejando un cuadro abstracto, de Kandinsky, con todas sus formas puestas mágicamente en movimiento. Su finalidad es mostrar cómo la expansión del comercio depende del ritmo de la industria.

John Grierson nació en 1898, en Deanston, un pueblecito de Escocia. Se graduó en Filosofía en la Universidad de Glasgow, y pasó tres años en los Estados Unidos estudiando la influencia del cine y la prensa sobre la opinión pública. Además de producir unos 200 documentales fundó también el movimiento documental del Canadá. Desde 1972, fecha de su fallecimiento, el Instituto Nacional Fílmico otorga cada año el *Premio John Grierson* al mejor cortometraje presentado en el Festival de Festivales de Londres, y la Universidad escocesa de Stirling creó en 1977 el *Archivo John Grierson*, con la finalidad de recoger y conservar, para la formación y el estudio, todos los documentos relacionados con la vida del creador y animador del movimiento documental fílmico. ■

Pérdida japonesa

Hijo de campesinos, campesino él mismo durante su niñez y juventud en la isla de Shikoyu, de la cual era originario, **Masayoshi Ohira** fue a lo largo de su vida un triunfador, que alcanzó su máximo éxito el 7 de diciembre de 1978 al ser elegido Primer Ministro del Japón, cargo para el cual fue reelegido apenas el 6 de noviembre pasado. Paciente, testarudo y tacirturno, "el toro lento", como lo llamaban sus compatriotas, murió el pasado 12 de junio a la edad de 70 años, víctima de un infarto al miocardio. Su muerte consternó al mundo. "La gran amistad y alianza que existe entre Estados Unidos y Japón, y a las cuales contribuyó, seguirán intactas como antes, pero todos extrañaremos a un amigo querido y a un interlocutor valioso", expresó el presidente Jimmy Carter y agregó: "era un gran dirigente de su país. Un amigo de Estados Unidos, un amigo de valor. Considero que su muerte es una pérdida para Japón y para todo el mundo". Carter debía encontrarse con Ohira en Venecia entre el 22 y 23 de junio pasado, durante la reunión cumbre de los países industrializados. El desaparecido Primer Ministro, de confesión cristiana, fue el segundo hijo de una familia de campesinos, y desde niño trabajó junto con sus padres en las plantaciones de arroz. Huérfano de padre, logró realizar sus estudios secundarios gracias a la ayuda de una tía y los de comercio, a una beca. Inició su carrera en 1936, en el Ministerio de Finanzas y a los 42 años se adentró en la política. Diputado desde 1952, fue varias veces reelegido en ese puesto. Entre 1960 y 1976 se ocupó de las funciones de Canciller y Ministro de Comercio Internacional.

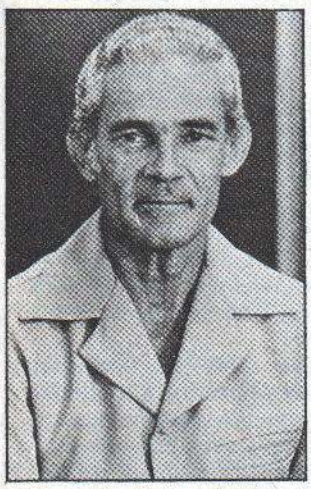


COMPLETAS FACILIDADES EN MATERIA DE CEMENTO

ONODA CEMENT CO., LTD.

CASA MATRIZ: No. 1-1-7, Toyosu, Koto-ku, Tokyo, Japón
CABLES: "ONOSEME TOKYO"

Encuentro de la identidad



Michael Manley, primer ministro de Jamaica, quien recientemente fue salvado de un presunto complot contra su gobierno que consideraba su asesinato, tiene tras de sí una larga trayectoria como líder y político. Nacido en 1924, tuvo como padres a Norman Manley, uno de los siete héroes nacionales de su país y Edna Manley, quien logró renombre como escultora por su originalidad sorprendente. Sus estudios superiores de Economía y Ciencia Política, en la cual es graduado con honores, los realizó en la Escuela de Londres. Piloto aviador de la Real Fuerza Aérea del Canadá, de la que se dió de baja en 1945. Ha sido, además, periodista libre, locutor y comentarista. Su carrera política la inició en enero de 1952 y ese mismo año fue electo al Consejo Nacional Ejecutivo del Partido Nacional del Pueblo (PNB), organismo fundado por su padre, de donde fue llamado a participar en el movimiento laboral en el Sindicato Nacional de los Trabajadores (NWU), donde sostuvo el principio de que "es indispensable el progreso de las clases trabajadoras y que el progreso de las clases trabajadoras es indispensable al progreso de la nación". Durante sus 20 años como sindicalista activo, Manley ha introducido negociaciones de contrato laboral altamente sofisticadas, tendientes a mejorar el nivel de las prácticas unionistas en Jamaica. Sus logros en la representación sindical en el país condujeros a su elección como presidente de la Federación de Trabajadores del Caribe de la Industria de Bauxita, Minera y Metalúrgica, puesto que conservó hasta 1974. Elegido miembro del Senado en 1962, ocupó su sillón hasta 1976, eludiendo en todo ese tiempo la política electiva en un esfuerzo por evitar ser acusado de capitalizar el papel de su padre. "Encontrar la identidad propia requiere buscar el papel propio en la vida", explicó. Sin embargo, en 1967 se vió "atrapado por las fuerzas de la historia" y empezó su escalada rumbo al puesto de Primer Ministro. En 1969 había llegado a ser jefe de la oposición. Primer Ministro a partir de 1972, ha insistido en su creencia de que cada individuo, como cada nación, es o debe ser tratado como soberano.

Tenga usted

y agregue una nueva dimension a su futuro.

"El quinto jinete"

DE BOGOTA: Hace poco estuvo en Colombia el escritor y periodista francés Dominique Lapierre, autor junto con el norteamericano Larry Collins de un libro que se ha convertido en *best-seller* en pocas semanas: *El Quinto Jinete.*

Lapierre, coautor con Collins de otros temas de amplia venta en la América Latina como fueron *¿Arde París?, Oh Jerusalén, Esta noche, libertad,* y *O llevarán luto por mí,* explicó a críticos y periodistas la trama de su nueva obra, editada en idioma español por Plaza & Janés de Barcelona.

Cuatro años tardaron sus autores en confeccionar el argumento de *El Quinto Jinete*, después de recorrer medio mundo y visitar los centros operativos secretos de los distintos gobiernos, como las centrales de la Agencia Central de Investigación (CIA), la Oficina Federal de Investigación (FBI), el Pentágono, la Casa Blanca, el Cuartel Bab Azziza de Trípoli, los refugios nucleares de Nueva York, el Palacio del Eliseo, así como los más insospechados lugares donde se cuece la actualidad político-militar del mundo. El resultado de estos estudios, así como la consulta con sabios, políticos y especialistas de todo el mundo, ha dado como resultado un relato de realidad-ficción, "cuya conclusión más importante es que la nación más poderosa del mundo se encontraría completamente desarmada frente a un chantaje", según el mismo Lapierre.

EL TEMA Y LA FICCION

El tema de *El Quinto Jinete* gira sobre el ultimátum dado por el coronel Gadaffi, jefe del estado libio, al presidente de los Estados Unidos Jimmy Carter, para que en el plazo de 36 horas los israelíes evacúen los territorios palestinos ocupados, con la amenaza de hacer estallar una bomba nuclear en el corazón de Nueva York si no se cumplen las condiciones de Gadaffi. Este es el punto de partida de un interesante relato que podría suceder en la realidad en cualquier instante. Lapierre y Collins, ponen en jaque a personajes actuales como Beguin, Giscard D'Estaign, Gadaffi, Carter y Brezhnev.

Lapierre dijo en una entrevista para **Visión** en Bogotá que su principal preocupación (y la de su amigo y socio Larry Collins) fue conseguir la total verosimilitud del relato. "El resultado", dice Lapierre, "aparte de una novela de *suspense* es un reportaje periodístico en el que se describen minuciosamente los decorados, los mecanismos y los personajes que estarían en el centro de una grave crisis internacional".

Lapierre y Collins: recorrieron medio mundo en busca de datos

Con 10 millones de rehenes en Nueva York y con Gadaffi en una postura de total intransigencia, pocas son las opciones que le quedan al presidente norteamericano sino ganar el máximo tiempo posible y confiar en que los equipos de detección acabarán localizando el lugar donde está oculta la bomba de hidrógeno. Los tres palestinos encargados de la operación han pensado también en esa posibilidad y sueltan por Nueva York decenas de palomas con un anillo de material radiactivo atado a una de sus patas para despistar los instrumentos detectores de radiación.

Junto al realismo con que Lapierre y Collins describen los escenarios de la acción, desde la discoteca neoyorquina "Studio 54" al despacho oval de la Casa Blanca o a la residencia de Beguin, los autores cuentan con los acontecimientos de cada día para hacer más verosímil su historia.

Visión preguntó a Lapierre por qué se había escogido a Gadaffi como uno de los personajes centrales del libro, a lo cual el escritor y periodista francés respondió: "Primero: Gadaffi ha manifestado que quiere dotar a Libia de armamento nuclear; segundo, porque tiene el dinero suficiente como para comprar tecnología y más concretamente la bomba atómica a cualquier país que la posea y, tercero, porque sobre Libia no podría ejercerse ninguna medida disuasoria, puesto que mientras Nueva York tiene 10 millones de habitantes, Libia sólo tiene dos".

Preguntado sobre las reacciones que ha desencadenado el libro —que en las primeras dos semanas alcanzó ventas superiores a los 300 mil ejemplares en Francia— Lapierre respondió que "Carter no ha dicho aún nada, porque sólo habla inglés y la obra aún no ha sido traducida. Sin embargo, el día en que nuestro libro fue puesto a la venta en París, los libios incendiaron la embajada de Francia en Trípoli. Luego el propio Gadaffi manifestó que el libro era un complot de Occidente contra la libertad de los países árabes de tener armamento nuclear".

El director cinematografico Milos Forman se ha declarado ya dispuesto a llevar a la pantalla el argumento y las ediciones en inglés y otros idiomas están a punto de aparecer.

Novedades

CARACAS

ENSAYO: **Caracas, la horrible,** Luis Buitrago Segura, Ateneo de Caracas. ("Vivimos en una de las ciudades más ruidosas del mundo", dijo el autor. "De la destrucción de la topografía y el paisaje natural nace un conglomerado de cemento, cristal y ranchos entremezclados").

MEXICO

POESIA: **Recolección a mediodía,** Ernesto Mejía Sánchez, Editorial Joaquín Mortiz. (Esta obra incluye la ordenación poética del autor). **Circuito amores y anexas,** Elena Millán, Editorial Latitudes.

VARIOS: **Las partes candentes del cuerpo,** R. Dale Guthrie, Editorial Diana. (El autor trata de explicar el "porqué de la importancia de la barba, los dientes, la anatomía facial, las caderas, el busto, el color de la piel y el cabello y otras características con relación a su vida social"). **Cómo mantener y reparar su auto en diez lecciones,** Jean-Pierre Gosselin, Editorial Diana. (Manual sencillo y práctico dirigido especialmente al automovilista).

QUITO

BIOGRAFIA: **Cuatro grandes maestros ecuatorianos,** Varios autores, Editorial Casa de la Cultura Ecuatoriana. (Colección de trabajos premiados en un concurso de biografías sobre los más destacados maestros guayaquileños).

NOVELA: **Yadira,** segunda edición, Nelson Vera Loor, Editorial Gregorio de Portoviejo. (Un relato con temática ecuatoriana, que participó en la Feria Mundial de Libros, celebrada en Frankfurt, en 1976).

POESIA: **La rama del verano,** Carlos Manuel Arízaga, Editorial Casa de la Cultura Ecuatoriana. (Versos considerados por la crítica como una "lírica honda y pura").

SANTIAGO

ENSAYO: **Ordenamiento constitucional,** Eduardo Soto Kloss, Editorial Jurídica de Chile. (Contiene el texto constitucional vigente a diciembre de 1979, así como las modificaciones dictadas en diversos cuerpos legales y los textos aprobados por las Actas Constitucionales). **Los signos de la violencia,** Edison Otero, Editorial Aconcagua. (El autor trata de señalar los orígenes de este mal que afecta a la Humanidad). **El fundamento obligatorio del Derecho Internacional a través de la doctrina,** Rodrigo Díaz, Editorial Universitaria. (Obra que viaja por la historia, desde Cicerón hasta Wilfred Jenks).

NOVELA: **Otra vuelta de tuerca,** Henry James, Editorial Andrés Bello. (Una historia fantástica y misteriosa que se convierte en una pesadilla).

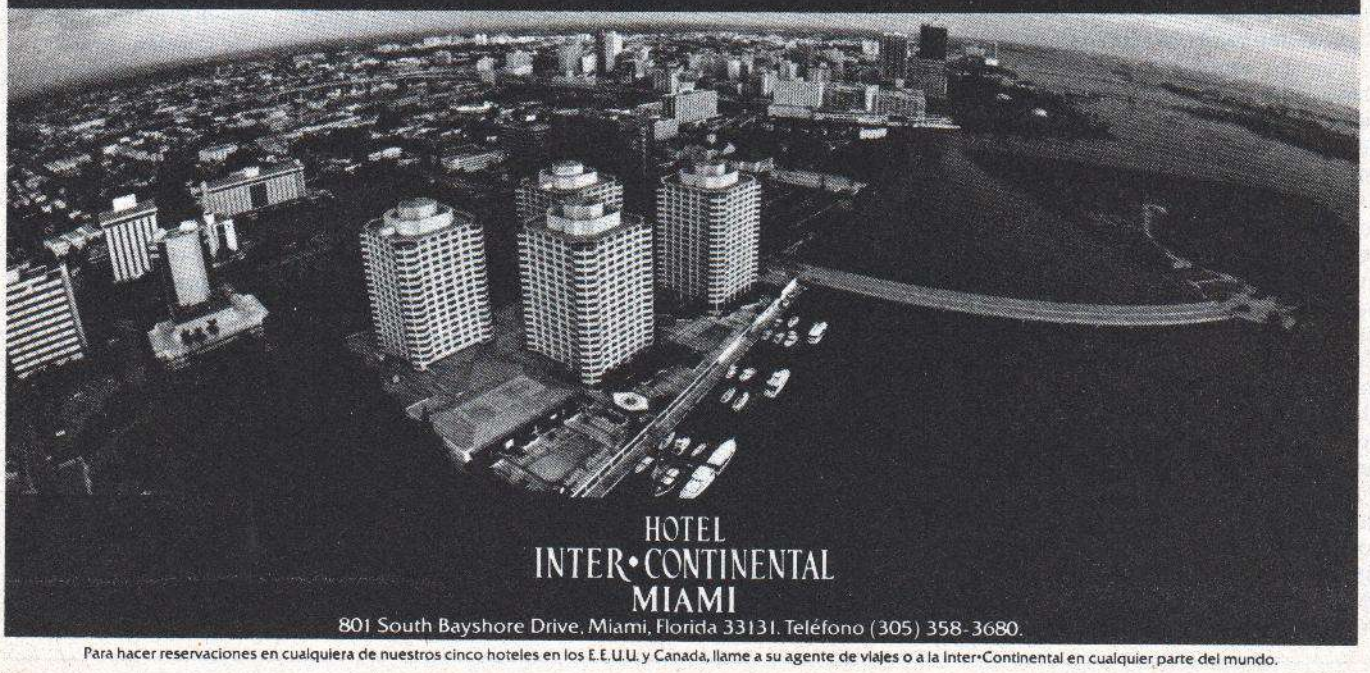
POESIA: **Lo más secreto,** Luis Droguett Alfaro, Editorial Copyright. Poetas jóvenes del norte, Editorial Sol y Sal. (Autores que hacen esfuerzos por darse a conocer).

EL HOTEL DE MIAMI QUE TIENE CATEGORIA MUNDIAL

Por el precio de una habitación corriente el huésped recibe mucho más: casi todas nuestras habitaciones son suites de dos unidades, o suites pequeñas. Todas tienen vistas espectaculares de la bahía o de la ciudad.

Le mejor ubicación de la ciudad: sobre la Bahía, a una cuadra de Brickell Avenue, eje del sector bancario y comercial de Miami. A sólo 15 minutos del aeropuerto.

El punto de reunión de toda Miami: ofrecemos con orgullo todo un conjunto de restaurantes y bares, entre ellos una taberna de ambiente acogedor e informal, un restaurante de mariscos con vista a la bahía, un bar al aire libre a orillas de la piscina, un alegre club nocturno, y uno de los restaurantes europeos más destacados de la ciudad.



Para hacer reservaciones en cualquiera de nuestros cinco hoteles en los E.E.U.U. y Canada, llame a su agente de viajes o a la Inter•Continental en cualquier parte del mundo.

La luz que agoniza

El reciente tropel de refugiados cubanos aceleró el vertiginoso descenso de Fidel Castro del liderazgo del Tercer Mundo. La amplia difusión que recibió la atropellada huida del país de miles de personas es una desastrosa propaganda para una nación que desea ser considerada como un modelo marxista-socialista de desarrollo.

Hace menos de un año, Fidel Castro recibió confiadamente en La Habana a 94 delegaciones que concurrieron a la sexta gran reunión de naciones no alineadas. Y como presidente del movimiento hasta fines de 1982, su posición parecía asegurada, especialmente porque su rival, Josip Broz Tito, tenía sus días contados.

Pero los acontecimientos conspiraron decididamente contra él. La invasión rusa a Afganistán fue un rudo golpe. Como firme sostenedor de la política del Kremlin, Castro tuvo que justificar la entrada de los tanques soviéticos en Kabul. La imagen de Castro, como la de un hombre valiente que se enfrenta a un gigante, tenía que quedar previsiblemente disminuida.

La desconfianza que inspira la servil alianza de Cuba con Moscú quedó demostrada a fines del año pasado durante la reunión de las Naciones Unidas. Después de 156 votaciones, Cuba no pudo conseguir un asiento en el Consejo de Seguridad, como se esperaba, y tuvo que desistir en favor de México. Y La Habana estuvo en el lado perdedor en la lucha por las credenciales de Kampuchea (Cambodia). Por un margen de dos a uno, los representantes del Pol Pot, respaldados por China, fueron reconocidos como miembros en vez de una delegación enviada por Heng Samrin, apoyada por Cuba, Rusia y Vietnam.

Además, funcionarios cubanos han tenido que reconocer en meses recientes que no todo marchaba bien internamente. Hasta ahora, la vida en Cuba había sido pintada como sobria, pero perfectamente llevadera. Fidel y Raúl Castro condenan ahora abiertamente la ineficiencia, el favoritismo, el crimen y el atraso. "¿Por qué no tenemos más comodidades básicas y menos televisores?", preguntó Castro retóricamente. Porque nuestros abastecedores del bloque soviético "no tienen excedentes de toallas, sábanas o colchas para exportar. En vez de ello, tienen televisores y nosotros recibimos televisores". Después de que se permitió a los exiliados en

UPI

Castro: su imagen se diluye cada vez más

Miami visitar la Isla el año pasado, los cubanos descubrieron que sus parientes del extranjero tenían no sólo televisores sino también toallas, sábanas y muchas cosas más.

Finalmente, Castro siempre culpó exclusivamente a los países capitalistas de las dificultades económicas del Tercer Mundo y presionó en favor del diálogo Norte-Sur. Pero ahora se le atribuye una parte de la culpa a la política de precios de la Organización de Países Productores de Petróleo (OPEP), una vez calificada de precursora de un Nuevo Orden Económico Internacional.

La caída de Fidel desde su privilegiada posición fue súbita. Pero su ascensión a la cima del Tercer Mundo fue larga y notable. La primera conferencia de no alineados se realizó en Belgrado en 1961 y a ella asistieron sólo 25 delegaciones que insistieron en la necesidad de una verdadera neutralidad. Cuba, encabezada por el presidente Oswaldo Dorticós, fue la única nación latinoamericana presente. Figuras históricas como Sukarno de Indonesia, Tito de Yugoslavia, Kwame Nkrumah de Ghana, Gamel Abdel Nasser de Egipto, Jawaharlal Nehru de la India y Haile Selassie de Etiopía, asistieron a la primera reunión.

Al comenzar la *deténte* entre los Estados Unidos y la Unión Soviética, la preocupación por manejar imparcialmente las tensiones de la guerra fría dio paso al anticolonialismo y a cuestiones económicas mundiales que tuvieron resonancia política dentro de Cuba. En las dos primeras conferencias, los representantes cubanos nunca mencionaron a la Unión Soviética, pero en la tercera reunión, realizada en Lusaka en 1970, Raúl Roa inició el proceso de hablar en favor de estrechos intereses soviéticos:

"No agrupemos bajo la misma bandera a las naciones socialistas desarrolladas y a los países capitalistas desarrollados. Los países socialistas son la fuerza más firme y pujante del frente antiimperialista. No podemos excluirlos o aislarlos si esperamos comprometernos en una batalla con los países imperialistas encabezados por los Estados Unidos".

ESTRATEGIA ESTUPIDA

En la reunión de 1973 en Argel, Fidel Castro, asistiendo personalmente por primera vez, encabezó una exitosa campaña contra la "teoría de los dos imperialismos". Colocar en el mismo plano a la Unión Soviética y a los Estados Unidos "sería una estretegia estúpida, un caso de grave miopía política", afirmó. En adelante, la atención fue enfocada en una serie de consignas (racismos, *apartheid*, sionismo, neocolonialismo e imperialismo) que rutinariamente dominaron las asambleas del Tercer Mundo.

Nubarrones de duda aparecieron en la década de 1970 en relación con el papel de Cuba en Etiopía. La Unión Soviética, con el fin de ganar un puesto de avanzada más significativo, retiró su apoyo al régimen revolucionario somalí para dárselo a Etiopía después que el emperador Haile Selassie fue derrocado por militares cada vez más radicales. Cuando Somalía invadió exitosamente la depuesta región de Ogadén, soldados cubanos fueron enviados en apoyo de Etiopía, el Estado cliente de la Unión Soviética. Cuba se vio en problemas para explicar su intervención en una antigua disputa fronteriza entre dos naciones socialistas.

En realidad, Castro dio la clara impresión de tomar fielmente el lado de Moscú en asuntos internacionales (Etiopía contra Somalía, Cambodia contra Vietnam) que con frecuencia fueron más importantes para el mundo comunista que el Tercer Mundo. Al cambiar la base de su economía de la exportación subsidiada de azúcar a los Estados Unidos por la subsidiada exportación de soldados a los campos de batalla soviéticos, Fidel Castro no ganó la clase de credibilidad necesaria para capear una tormenta interna.

Winthrop P. Carty

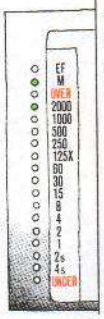
Dondequiera que vea nuestro nombre, Ud. se sentirá en casa.
En 130 países alrededor del mundo los mejores hoteles, restaurantes, líneas aéreas, agencias de alquiler de automóviles y tiendas de primera calidad le dan la bienvenida a Visa como si fuese moneda propia. De hecho, tres millones de comercios en el mundo entero lo esperan para satisfacer sus necesidades o deseos. Y para la mayor comodidad de Ud., 80.000 sucursales bancarias le ofrecen el servicio de adelantos en efectivo. Con Visa en el bolsillo, el Orbe se convierte en su hogar.
Para viajar, ir de compras o conseguir dinero en efectivo... Visa es el nombre más famoso en el mundo entero.
VISA

Con la superlativa Pentax ME SUPER, Ud. podrá fotografiar fácilmente sin apartar el ojo del visor y en las modalidades manual y automática.

Para las exposiciones manuales no es necesario girar el selector. Basta accionar los botones "electro-manuales." Al presionar ligeramente dichos botones se obtendrá la velocidad precisa del obturador mecánico, dentro de la gama comprendida entre 4 seg. y la nueva velocidad máxima de 1/2 000 de seg. — todo lo cual se puede verificar en un visor 30 por ciento más claro.

La Pentax ME SUPER es también una reflex monocular ("SLR") automática, diseñada cuidadosamente para permitir exposiciones de increíble precisión sin mayor esfuerzo que dirigir la cámara al tema, enfocar y disparar.

Para poder disfrutar por completo de todas estas ventajas y extender, al mismo tiempo, sus posibilidades fotográficas, esta SUPERCAMARA le brinda otras dos importantes características tradicionales de Pentax . . . su excelente artesanía y sensación de tenerla entre las manos. Además de una vasta gama de objetivos y accesorios para una variedad ilimitada de usos.



PENTAX

ME super

La historia de Pentax es la historia de las "SLR."

He aquí la cámara con botones "electro-manuales" en lugar del selector de velocidades.

LA SUPERCAMARA